Manual del usuario ES

Manual de instruções PT

Εγχειρίδιο χρήσης EL

Manuale dell'utente IT

Instrukcja obsługi PL

D750

Sagemcom

ESTIMADO CLIENTE

Acaba de adquirir un teléfono DECT Sagemcom y le agradecemos la confianza que ha depositado en nosotros.

Este material ha sido fabricado con todo nuestro cuidado, si tiene dificultades durante su uso, le recomendamos que lea este manual. También puede encontrar estas informaciones en el sitio:

http://www.sagemcom.com

Para su comodidad y seguridad, le rogamos que lea detenidamente el apartado "Recomendaciones sobre seguridad".



La marca CE representa la conformidad del producto con las exigencias básicas de la directiva 1999/5/CE del Parlamento y del Consejo de Europa, referente a los equipos hertzianos y de terminales de telecomunicaciones, para la seguridad y la salud de los usuarios, sobre las perturbaciones electromagnéticas.

Además, utiliza eficazmente el espectro de frecuencias asignado a las comunicaciones terrestres y espaciales, a fin de evitar las interferencias dañinas.

La declaración de conformidad se puede consultar en el sitio www.sagemcom.com sección «Support» o puede solicitarse a la siguiente dirección:

Sagemcom Broadband SAS
250, route de l'Empereur
92848 Rueil-Malmaison Cedex - France

PARA EMPEZAR…

Coloque la caja en frente de usted, abra el paquete y compruebe que contiene los elementos siguientes:

Una base



D750

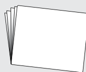
Un teléfono



Una tapa



Manual del usuario



Un cable telefónico



Un transformador de CA



Dos baterías recargables



Si ha comprado un paquete DUO o TRIO, también encontrará para CADA teléfono adicional:

Un cargador de escritorio



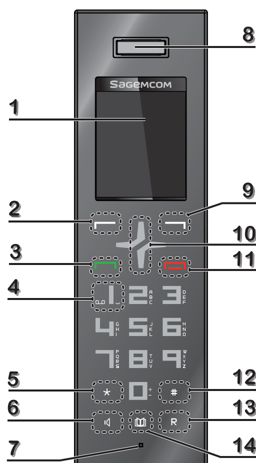
Baterías recargables



Una tapa



Teclas del teléfono

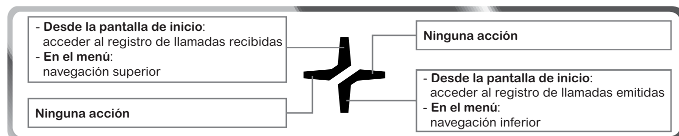


1	Pantalla
2	Tecla OK / Menu : - Confirmar - Acceder al menú / a las opciones
3	Tecla verde : Descolgar
4	Acceso directo a la mensajería vocal (puls. larga)*
5	Tecla Asterisco: Desactivar/Activar el timbre del terminal (puls. larga)
6	Activar / desactivar el modo manos libres
7	Micrófono
8	Auricular
9	Tecla C / MUTE / intercomunicación: - Vuelta al menú anterior - Corregir la entrada / anular una acción. - Activar / Desactivar el micrófono (comunicación en curso) - Llamar a otro teléfono (desde la pantalla de inicio)
10	Navegador ** : alto / bajo
11	Tecla Roja: - Finalizar una llamada - Encender / Apagar el teléfono (puls. larga)
12	Tecla numeral: Bloquear / Desbloquear el teclado (puls.larga)
13	Tecla R: Gestionar las llamadas dobles
14	Acceder al directorio

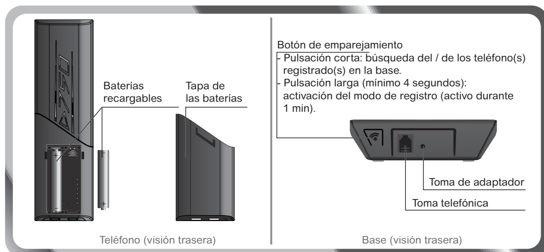
* El número del buzón vocal puede programarse (consulte el párrafo «Modificar su número de mensajería», página 14).

** Solo desempeñan una función las teclas “alto” y “bajo” del navegador. Las teclas “izquierda” y “derecha” no efectúan ninguna acción.

Navegador

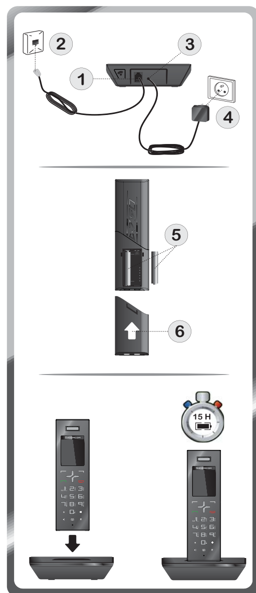


Visión trasera



Instalación del teléfono

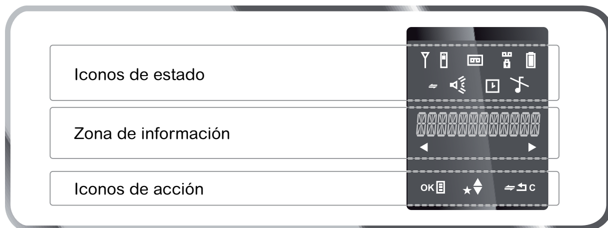
1. Conecte uno de los extremos del cable telefónico a la toma telefónica de la base.
2. Conecte el otro extremo del cable telefónico a la toma telefónica de la pared.
3. Conecte el alimentador a la base.
4. Conecte el adaptador de CA a una toma eléctrica.
5. Inserte las baterías.
6. Coloque la tapa de las baterías. «SEARCHING...» aparecerá en la pantalla.
   a. La pantalla muestra un mensaje de bienvenida en movimiento en todos los idiomas compatibles del teléfono, pulse la tecla ▬ *.
   b. Seleccione el país con las teclas ▲ o ▼, pulse la tecla ▬ *.
   c. Una pantalla le solicita que confirme su elección. Pulse la tecla ▬ *.
   Se escucha un tono de confirmación. Se muestra la pantalla del modo en espera.
7. Coloque el teléfono en la base para cargarlo. Antes de usarlo por primera vez, el teléfono debe cargarse durante 15 horas.



* según la versión.

IMPORTANTE	Si la batería está totalmente descargada, deje el teléfono cargando al menos 10 minutos para que se encienda.

Iconos del teléfono



Iconos de estado

	Señal DECT : parpadea cuando el teléfono se encuentra fuera del alcance de la base o cuando la base no está alimentada.		Manos libres activado.
	Llamada externa.		**Estado de carga de las baterías** - fijado: baterías cargadas. - parpadea: carga en curso. - : baterías descargadas.
	Llamada interna en curso.		Teclado bloqueado.
	Mensaje(s) vocal(es) no consultado(s).		Alarma activada.
	Modo silencio activado.		

Zona de información

◄ ►	Número de teléfono más largo que la zona de visualización de la pantalla (11 cifras).	88..	**En espera:** el nombre del teléfono o la hora + el número del teléfono (consulte el párrafo « Seleccionar la pantalla de inicio », página 14). **Llamada en curso:** - el número del que efectúa la llamada. - la duración de la llamada. **En el menú:** - el nombre del menú / de la función.

Iconos de acción

	Pulsando la tecla se accede a un menú o a una lista de opciones.	C	**Al entrar datos**: Pulsar la tecla permite borrar una letra / un carácter. **Llamada en curso**: Pulsar la tecla permite activar / desactivar el micrófono del teléfono.
OK	Pulsando la tecla se confirma una acción.		Al pulsar la tecla se vuelve al menú anterior.
★	Aparece en el registro de llamadas recibidas para indicar una llamada perdida no consultada		Pulsar la tecla permite efectuar una llamada interna (consulte el párrafo « Llamada interna / Intercomunicación », página 12).

MENÚS

LISTA LLAM	
Opciones	AGR DIRECT
	ELIMINAR
	ELIMIN TODO
	DETALLES

DIRECTORIO	
Opciones	AGREGAR
	VER
	EDITAR
	ELIMINAR
	ELIMIN TODO
	ESTADO DIR

CONFIG BASE	ELIMIN AURIC
	MODO MARCADO
	T DE FLASH
	MODIFIC PIN
	COMP. LLAM.

CONF AURIC	ALARMA
	CONF TIMBRE
	CONFIG TONO
	IDIOMA
	RENOM AURIC
	PANT AURIC
	CONT AUTOM
	FECHA Y HORA
	BUZON

REGISTRO

PREDETERMIN

Principio de navegación en los menús

Utilice las siguientes teclas para navegar por los menús: , , ▲ y ▼.

NOTA! Solo desempeñan una función las teclas "alto" y "bajo" del navegador. Las teclas "izquierda" y "derecha" no efectúan ninguna acción.
Consulte el párrafo «Navegador», página 3.

Etapa 1: acceso al menú

- Pulse la tecla ().

Etapa 2: selección de un menú / submenú

- Seleccione " el menú deseado " con las teclas ▲ o ▼.
- Confirme pulsando la tecla (OK).

Etapa 3: selección de una función

- Seleccione " la función deseada " con las teclas ▲ o ▼.
- Pulse la tecla (OK) para confirmar.
- Modifique el parámetro.
- Pulse la tecla (OK) para confirmar los ajustes.

Ejemplo: Para cambiar la melodía del teléfono.

Acceda al menú CONF AURIC → CONF TIMBRE → TIMBRE INT o TIMBRE EXT.

Etapa 1: acceso al menú
1. Pulse la tecla ( ).

Etapa 2: selección de un menú / submenú
2. Seleccione " CONF AURIC " con las teclas ▲ o ▼.
3. Pulse la tecla (OK).
4. Seleccione " CONF TIMBRE " con las teclas ▲ o ▼.
5. Pulse la tecla (OK).
6. Seleccione " TIMBRE INT " (o " TIMBRE EXT ") con las teclas ▲ o ▼.
7. Pulse la tecla (OK).

Etapa 3: selección de una función
8. Hay diez melodías disponibles: " MELODIA 1 "… " MELODIA 10 ".
   Seleccione el timbre que desee con las teclas ▲ o ▼.
9. Pulse la tecla (OK) para confirmar los ajustes.

LLAMADAS

Realizar una llamada
Compruebe que el teléfono esté encendido.

Modo manos libres:
1. Pulse la tecla . Se escucha el tono y el icono de y se muestran.
2. Marque el número de teléfono deseado.

   - O -

1. Marque el número de teléfono deseado.
2. Pulse la tecla . El icono de y se muestran.

Modo normal:
1. Pulsar la tecla verde . También se visualiza el icono .
2. Marque el número de teléfono deseado.

   - O -

1. Marque el número de teléfono deseado.
2. Pulsar la tecla verde .

NOTA! Pulsando la tecla puede activar o desactivar el altavoz del teléfono durante la conversación con su interlocutor.

Contestar una llamada
Cuando el teléfono suene, pulsar la tecla verde para contestar la llamada.

NOta! En cualquier momento, puede ajustar el volumen del auricular del teléfono pulsando la tecla ▲ o ▼.

Finalizar una llamada
Pulse la tecla roja .

Desactivación del micrófono

Durante una llamada:
- Para desactivar el micrófono: pulse aparecerá en la pantalla la indicación " MUDO ".
- Para activar el micrófono: pulse , su interlocutor volverá a escucharle.

Consultar el buzón de voz de su operador
El icono aparece en pantalla si recibe un nuevo mensaje en el buzón de voz.

NOta! Para modificar el número del buzón de voz, "Modificar su número de mensajería", página 14).

1. Mantenga pulsada la tecla (tecla 1).
2. Siga las instrucciones.
3. El icono desaparece una vez consultados todos los mensajes.

Inserción de una pausa (durante el marcado)
Puede insertar una pausa en la secuencia de marcado para un número de teléfono, si desea dejar pasar cierto tiempo antes de tomar la línea.
Mantenga pulsada la tecla mientras introduce el número al que desea llamar para insertar la pausa: ''P'' se visualiza en la pantalla.

REGISTRO DE LLAMADAS

Identificación de llamada (CLIP)
Este teléfono guarda y visualiza los números de los contactos que tratan de llamarle. No obstante, debe suscribirse al servicio CLIP para que esta información pueda visualizarse en el teléfono. Si no está suscrito a este servicio o si el número de su interlocutor está oculto, el número se identifica como desconocido.

NOta!

Muestra en pantalla de los números no disponibles:
- FUERA AREA : no está en la misma zona que su interlocutor.
- PRIVADO : su interlocutor no desea que se muestre en pantalla su número.

Registro de llamadas recibidas / perdidas
La lista muestra los números de las 10 últimas llamadas recibidas.

1. Pulse (▲) .
2. La pantalla muestra el nombre o el número de la llamada más reciente, en función de si el número de su interlocutor está o no presente en su agenda.
3. Pulse ▲ o ▼ para desplazarse por la lista. Pulse .
4. Seleccione " DETALLES ". Pulse .
5. Aparece la fecha y hora de recepción de la llamada seleccionada.

Nota!

Si el icono ▸ aparece debajo del número quiere decir que la pantalla no puede mostrar la totalidad del número de su interlocutor si ese número supera las 11 cifras.
Pulse la tecla # para ver los otros dígitos.

Consultar una llamada perdida

Si hay llamada(s) perdida(s), el mensaje "X LLAM NUEV" aparece en pantalla (X representa el número de llamadas perdidas).

1. Pulse .
2. La pantalla muestra el nombre o el número de la llamada más reciente, en función de si el número de su interlocutor está o no presente en su agenda.
3. Pulse ▲ o ▼ para desplazarse por la lista. Pulse .

Nota!

El icono ★ señala las llamadas perdidas no consultadas en el registro de llamadas recibidas.

Registro de llamadas enviadas

Las llamadas enviadas se registran en la lista de llamadas enviadas (máx. los 5 últimos números).

Para consultar la lista de llamadas enviadas:

1. Pulse brevemente la tecla (▼) .
2. Se muestra en pantalla el número marcado más reciente. Pulse ▲ o ▼ para consultar la lista de los 5 últimos números de teléfono marcados.

Rellamar a un interlocutor a partir de la lista de llamadas

1. Pulse la tecla (▲) o (▼) .
2. Pulse la tecla ▲ o ▼ para desplazarse por la lista.
3. Pulsar la tecla verde .

Crear una entrada en la agenda a partir de la lista de llamadas

1. Pulse la tecla (▲) o (▼) .
2. Use la tecla ▲ o ▼ para seleccionar un número.
3. Pulse la tecla , luego seleccione " AGR DIRECT ".
4. Introduzca el nombre de la entrada. Pulse la tecla .
5. Pulse para validar el número.
6. Seleccione una melodía para el nuevo contacto. Pulse .

Supresión de un número de la lista de llamadas

1. Pulse la tecla (▲) o (▼) .
2. Pulse la tecla ▲ o ▼ para seleccionar un número.
3. Pulse la tecla .
4. Seleccione " ELIMINAR " (o " ELIMIN TODO " para suprimir todos los números de la lista).
5. Confirme la supresión pulsando .

AGENDA

Puede guardar hasta 50 contactos (20 cifras y 12 caracteres cada una) en la agenda.

Marcar un número guardado

1. Pulse la tecla 📖 para acceder a la lista de contactos.
2. Pulse la tecla ▲ o ▼ para desplazarse a lo largo de las entradas de la agenda.
3. Pulse la tecla ⌐ el número visualizado se marca.

Crear/guardar una entrada

1. Vaya al menú " DIRECTORIO " → ⌐ → " AGREGAR ".
2. Introduzca el nombre de la entrada que desee crear. Pulse la tecla ⌐.
3. Introduzca el número de la entrada que desee crear. Pulse la tecla ⌐.
4. Seleccione una melodía para el nuevo contacto. Pulse ⌐.

Mostrar la información de un contacto

1. Vaya al menú " DIRECTORIO ".
2. Seleccione el contacto que desee visualizar con ▲ o ▼. Pulse la tecla ⌐.
3. Seleccione " VER ".
4. Aparece el número. Utilice las teclas ▲ o ▼ para visualizar el nombre y la melodía atribuida a ese contacto.

Nota! Si el icono ▶ aparece debajo del número quiere decir que la pantalla no puede mostrar la totalidad del número de su interlocutor si ese número supera las 11 cifras.
Utilice las teclas ¬ o ⌐ para visualizar todas las cifras.

Modificación de una entrada

1. Vaya al menú " DIRECTORIO ".
2. Seleccione el contacto que desee modificar con las teclas ▲ o ▼. Pulse la tecla ⌐.
3. Seleccione " EDITAR ".
4. Se visualiza el nombre de teléfono de la entrada, con el cursor al final de la línea, pulse la tecla ¬ para borrar caracteres.
5. Introduzca el nuevo nombre y pulse la tecla ⌐.
6. Se visualiza la pantalla de introducción del número, con el cursor al final de la línea, pulse la tecla ¬ para borrar dígitos.
7. Marque el nuevo número y pulse la tecla ⌐.
8. Seleccione una melodía para el nuevo contacto. Pulse ⌐.

Borrar una entrada / toda la agenda

1. Vaya al menú " DIRECTORIO ".
2. Seleccione el contacto que desee borrar con las teclas ▲ o ▼. Pulse la tecla ⌐.
3. Seleccione " ELIMINAR " (o " ELIMIN TODO " Para borrar toda la agenda).
4. Para confirmarla, pulse la tecla ⌐.

Estado de la memoria de la agenda

La capacidad de su agenda es de 50 contactos.

El mensaje “ DIRECT LLENO ” aparece cuando la memoria está llena, y ya no se pueden añadir nuevos contactos.

FUNCIONES MULTITELÉFONOS

Las funciones multiteléfonos sólo están disponibles cuando dos o más teléfonos se han registrado en la misma base.

Llamada interna / Intercomunicación

1. Asegúrese de que el teléfono se encuentra en modo de espera.
2. Pulse la tecla en el teléfono.
   - Si su instalación cuenta con dos terminales, el segundo terminal se llamará directamente, " LLAMAR AUR X " aparece en la pantalla (X es el número del teléfono al que llama) y "⇋" icono parpadea.
   - Si su instalación cuenta con más de dos terminales, el icono "ARC " parpadea en pantalla y se muestran los números de todos los demás terminales registrados.
3. Introduzca el número de teléfono que desea o pulse 9 para llamar a todos los teléfonos. Los teléfonos empiezan a sonar.

Contestar una llamada interna

1. La pantalla muestra " LLAM DE " seguido del número del terminal al que se llama. Parpadea el icono "⇋".
2. Pulsar la tecla verde para contestar la llamada.

Gestionar una llamada externa y una llamada interna

Desviar una llamada externa a otro teléfono registrado en la base

1. Durante una llamada, pulse .
2. Seleccione " INTERCOM ", pulse . La llamada externa se pone en espera.
3. Marque el número del teléfono al que desea transferir la llamada. Cuando el usuario conteste, puede anunciarle la llamada.
4. Pulse la tecla para transferir la llamada.

Nota! Si el terminal al que ha llamado no responde, pulse la tecla roja para recuperar la llamada.

Llamadas de conferencia (conversación entre 3)

Puede establecer una llamada de conferencia entre un interlocutor y dos teléfonos registrados en la misma base.

1. Durante una llamada, pulse .
2. Seleccione "INTERCOM", pulse . La llamada externa se pone en espera.
3. Marque el número del teléfono. Espere a que el otro usuario conteste.
4. Mantenga pulsada la tecla * hasta que el teléfono emita una señal sonora que indica el inicio de una llamada a tres. Aparece en la pantalla de los teléfonos " CONFERENCIA ".

Unirse a una llamada en curso

Si el modo llamada compartida está activado, puede unirse a una conversación desde otro teléfono registrado en la misma base (consulte el párrafo «Autorización / prohibición de llamada compartida» página 16).

Desde otro teléfono (registrado en la misma base), pulse la tecla verde .

Así se incorpora a la conversación en curso.

Gestionar dos llamadas externas

Recepción de una segunda llamada cuando Ud. ya está en línea

Durante la comunicación, su operador emite un bip sonoro para informarle de que hay una segunda llamada en espera. Una pantalla muestra los datos del segundo interlocutor en espera.

Pulse R y, después, la tecla 2 para responder a esta nueva llamada.

Su primer interlocutor pasa a llamada en espera y Ud. puede conversar con el segundo interlocutor.

Emisión de una segunda llamada cuando Ud. ya está en línea

Durante la comunicación, pulse R y, después, marque el número al que desee llamar.

La llamada actual pasa a estar en espera y Ud. pasa a estar en línea con la segunda llamada.

Pasar de una llamada a otra

Para pasar de una llamada a otra, pulse R y, después, la tecla 2.

La llamada actual pasa a estar en espera y Ud. pasa a estar en línea con la segunda llamada.

Terminar una de las dos llamadas

Para terminar una llamada y continuar con la otra, pulse R y, después, la tecla 1.

La llamada actual termina definitivamente y Ud. pasa a estar en línea con la segunda llamada.

Para realizar una conferencia a 3 (las dos llamadas y usted)

Durante la comunicación, pulse R y, después, la tecla 3.

Ahora puede conversar con los 2 interlocutores a la vez.

Para terminar la conferencia a 3, pulse la tecla roja.

AJUSTES DEL TELÉFONO

Melodía del timbre del teléfono (interna / externa)

1. Vaya al menú " CONF AURIC " → "CONF TIMBRE " → " TIMBRE EXT" (o " TIMBRE INT").
2. Seleccione el timbre que desee con las teclas ▲ o ▼. Pulse la tecla.

Volumen del timbre del teléfono

1. Vaya al menú " CONF AURIC " → " CONF TIMBRE " → "VOL TIMBRE ".
2. Elija con ayuda de las teclas ▲ o ▼ el volumen deseado y, después, pulse para confirmar su elección.

Activación/desactivación de los bip de advertencia

1. Vaya al menú " CONF AURIC " → " CONF TONO " → " TONO TECLA. " ou " TONO BATERIA " o " SIN SENAL ".
2. Modifique el estado con las teclas ▲ o ▼.
3. Pulse.

Modificar el idioma del teléfono

1. Vaya al menú " CONF AURIC " → " IDIOMA ".
2. Seleccione el idioma deseado con las teclas ▲ o ▼. Pulse la tecla.

Nombre del teléfono

Por defecto, el nombre del teléfono es " AURICULAR N " siendo N el número asignado al teléfono registrado.

1. Vaya al menú " CONF AURIC " → " RENOM AURIC ".
2. Introduzca el nombre deseado para el teléfono, mediante el teclado (máximo 10 caracteres).
3. Use la tecla para borrar el carácter (si es necesario). Pulse la tecla.

Seleccionar la pantalla de inicio
La pantalla de inicio por defecto es el nombre de su teléfono.

1. Vaya al menú " CONF AURIC " → "PANT AURIC ".
   - " NOMBRE AURIC " : para visualizar el nombre del teléfono y su número en la pantalla de inicio.
   - " HORA " : para visualizar la hora y el número del teléfono en la pantalla de inicio.
2. Seleccione la visualización deseada mediante las teclas ▲ o ▼. Pulse la tecla ▔▔.

Respuesta automática
Esta función le permite responder a una llamada asiendo simplemente el teléfono de la base.

1. Vaya al menú " CONF AURIC " → "CONT AUTO ".
2. Modifique el estado con las teclas ▲ o ▼.
3. Pulse la tecla ▔▔.

Modificar su número de mensajería
1. Vaya al menú " CONF AURIC " → " BUZON ".
2. Utilice la tecla ▔▔ para borrar el número inscrito.
3. Marque el número del buzón de voz, pulse la tecla ▔▔.

Bloqueo del teclado
1. Pulse y mantenga de forma prolongada la tecla # hasta que el teléfono emita un bip y aparezca el icono 🔒.
2. Para desbloquear el teclado, mantenga pulsada la tecla # hasta que el teléfono emita un bip y desaparezca el icono 🔒.

AJUSTES DE FECHA Y HORA

Configuración de la hora
1. Vaya al menú " CONF AURIC " → "FECHA Y HORA " → " CONFIG HORA ".
2. Una pantalla le presenta la hora actual.
   - Para conservar la hora, pulse la tecla ▔▔.
   - Para modificarla, introduzca la nueva hora en formato HH : MM (24H).
3. Pulse la tecla ▔▔.

Modificación de la fecha
1. Vaya al menú " CONF AURIC " → " FECHA Y HORA " → " CONFIG FECHA ".
2. Una pantalla le presenta la fecha actual.
   - Para conservar la fecha, pulse la tecla ▔▔.
   - Para modificarla, introduzca la nueva fecha en formato DD/MM/AA o MM/DD/AA.
3. Pulse la tecla ▔▔.

Nota! Si se equivoca al introducir un dato, utilice las teclas ▲ o ▼.

Formato de hora (12H/24H)
1. Vaya al menú " CONF AURIC " → " FECHA Y HORA " → " FORMAT HORA ".
2. Modifique el estado con las teclas ▲ o ▼.
3. Pulse la tecla ▔▔.

Formato de fecha

1. Vaya al menú " CONF AURIC " → " FECHA Y HORA " → "FORMAT FECHA ".
2. Modifique el estado con las teclas ▲ o ▼.
3. Pulse la tecla ▔▔.

Alarma

1. Vaya al menú " CONF AURIC " → " ALARMA ".
   - Para desactivar la alarma "APAGADO ".
   - Para activar la alarma una sola vez, seleccione "ENCENDIDO ".
2. Pulse la tecla ▔▔.
3. Introduzca la hora a la que desee que suene la alarma: "HH - MM ".
4. Pulse la tecla ▔▔. « REPET ALARMA » (repetición) aparece en pantalla. Pulse la tecla ▔▔.
   - " ENCENDIDO " : para activar la repetición de la alarma cada 5 minutos.
   - " APAGADO " : para desactivar la repetición de la alarma.
5. Pulse la tecla ▔▔.

El icono ⏰ aparece en pantalla. Su alarma ya está configurada.

CONFIGURACIÓN AVANZADA

Asociación del teléfono y la base

1. Presione de forma continua la tecla de reconocimiento durante 5 segundos. Si el proceso de asociación no se lanza en el teléfono, la base vuelve al modo en espera después de un minuto.
2. Vaya al menú " REGISTRO ".
3. Introduzca el código PIN para la base (código predeterminado: 0000). Pulse la tecla ▔▔.
4. Una vez registrado el terminal. El terminal sale automáticamente del modo emparejamiento.

Restauración de los ajustes por defecto del terminal y de la base

1. Vaya al menú " PREDETERMIN ".
2. Introduzca el código PIN para la base (código predeterminado: 0000). Pulse la tecla ▔▔.
3. Una pantalla muestra la solicitud de confirmación.
4. Pulse la tecla ▔▔.

Desasociación de un teléfono

1. Vaya al menú " CONFIG BASE " → " ELIMIN AURIC".
2. Introduzca el código PIN de la base (código por defecto: 0000). Pulse la tecla ▔▔.
3. Seleccione el número del teléfono que desea desasociar con las teclas ▲ o ▼ y, después pulse la tecla ▔▔.

Modificar el tipo de marcado

La mayoría de los sistemas telefónicos utilizan el marcado por tonos. Sin embargo, puede utilizar el marcado por pulsos. Para seleccionar un modo de marcado, proceda de la siguiente manera:

1. Vaya al menú " CONFIG BASE " → " MODO MARCADR ".
2. Modifique el estado con las teclas ▲ o ▼.
3. Pulse la tecla ▔▔.

Modificar la duración de la rellamada (flash)

Si conecta su teléfono detrás de un PABX, tal vez tenga que modificar la duración de rellamada (flash) para poder utilizar su teléfono correctamente en las siguientes funciones: llamada doble, conferencia a tres, etc. Póngase en contacto con su operador antes de modificar el ajuste inicial.

1. Vaya al menú " CONFIG BASE " → " T DE FLASH ".
2. Seleccione " CORTO ", " MEDIA " o " LARGO ", pulse la tecla ▔▔.

Código PIN de la base

Se necesita el código de la base (por defecto, 0000) para acceder a determinadas funciones de seguridad. Este debe constar de 4 cifras.

1. Vaya al menú " CONFIG BASE " → " MODIFIC PIN ".
2. Primero introduzca el código PIN actual mediante el teclado, Pulse la tecla ▔▔.
3. Introduzca el nuevo código PIN mediante el teclado.
   El carácter «*» remplaza el carácter «_» para cada dígito introducido.
   Pulse la tecla ▔▔.
4. Marque una vez más el nuevo código base con el teclado.
5. Pulse la tecla ▔▔ para confirmar el nuevo código PIN. Se escucha un tono de confirmación.

Nota! Apunte el código de la base. Lo necesitará para modificar determinados parámetros.

Autorización / prohibición de llamada compartida

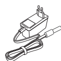
Esta función permite a otro teléfono inscrito en la misma base unirse a una llamada en curso (consulte el párrafo «Unirse a una llamada en curso» página 12).

1. Vaya al menú " CONFIG BASE " → " COMP. LLAM. ".
2. Modifique el estado con las teclas ▲ o ▼.
3. Pulse la tecla ▔▔.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD



No instale su teléfono DECT en una habitación húmeda (cuartos de baño, lavaderos, cocina, etc.) a menos de 1,50 m de un punto de suministro de agua, ni en el exterior. El aparato debe utilizarse a una temperatura comprendida entre 5°C y 45°C.



Utilice exclusivamente el adaptador suministrado y enchúfelo a la red teniendo en cuenta las instrucciones de la etiqueta adhesiva (tensión, corriente, frecuencia de la red eléctrica). Por precaución, en caso de peligro, los adaptadores de corriente sirven de dispositivos de interrupción de la alimentación de 230 V. Éstos deben situarse cerca del aparato y ser fácilmente accesibles.



Este aparato está conforme a la conexión paneuropea con vistas a su conexión a la Red de Telefonía Pública Conmutada (RTPC). En caso de problemas, deberá ponerse en contacto en primer lugar con su proveedor. Utilice únicamente el cable telefónico suministrado.



Para su seguridad, no coloque nunca su teléfono sobre la base sin baterías, o sin la tapa de las baterías. Corre el riesgo de una descarga eléctrica.
Para no arriesgarse a dañar el aparato, utilice únicamente baterías NiMH 1.2 V 400 mAh recargables homologadas de formato AAA, no utilice nunca pilas no recargables. Coloque las baterías en su alojamiento, respetando la polaridad.



Las baterías usadas deben desecharse conforme a las instrucciones de reciclado que se mencionan en esta guía.

Su teléfono DECT tiene un alcance de unos 50 metros en interiores y hasta 300 metros en espacio abierto. La presencia próxima de masas metálicas (un televisor, por ejemplo) o de otros aparatos eléctricos puede reducir el citado alcance.



Algunos dispositivos médicos, sensibles o de seguridad pueden verse perturbados por las transmisiones de radiofrecuencias de su aparato. En todos los casos, le recomendamos que respete las normas de seguridad.



En zonas de riesgo frecuente de tormentas, aconsejamos proteger la línea telefónica con un dispositivo contra las sobretensiones eléctricas.
Este equipo no funcionará si se corta la corriente: para las llamadas de urgencia, utilizar un equipo autoalimentado por la línea.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD DE LAS BATERÍAS

Para evitar cualquier riesgo de explosión :

- Compruebe que las baterías se ha instalado correctamente.
- Utilice únicamente baterías de 1.2 V 400mAh o de tipo AAA equivalente.
- No tire nunca dos baterías al fuego, ya que podría estallar.
- Tire las baterías siguiendo las regulaciones locales vigentes.
- No queme, desmonte, corte o punce las baterías. Al igual que otros productos peligrosos de este tipo, las baterías podría liberar materiales tóxicos que podrían lesionarle.
- Para evitar el riesgo de incendios o lesiones personales, utilice las baterías únicamente según las instrucciones de esta guía del usuario.
- Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños.
- Si no va a usar el teléfono durante un periodo prolongado (más de 30 días), retire las baterías del teléfono.

CUIDADO GENERAL DEL PRODUCTO

Para que su teléfono funcione correctamente y mantenga un aspecto óptimo, siga las instrucciones a continuación:

- Evite colocar el teléfono cerca de aparatos de calefacción y dispositivos que generan ruido eléctrico (por ejemplo, motores y lámparas fluorescentes).
- Manténgalo alejado de la luz solar directa y de cualquier fuente de humedad.
- No deje caer el teléfono.
- Límpielo con un paño suave.
- Guarde el embalaje original. Podría necesitarlo posteriormente para el transporte o envío del teléfono.

Sustitución de las baterías

Compruebe que el teléfono está APAGADO antes de reemplazar las baterías.

1. Retire la tapa de las baterías.
2. Quite las baterías.
3. Ponga unas baterías nuevas respetando la polaridad.
4. Cierre la tapa del compartimiento de las baterías.
5. Coloque el teléfono en la base para cargar las baterías.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Causas posibles de baja recepción

- Presencia de aluminio en la estructura de la construcción.
- Materiales de aislamiento a base de metales.
- Conductos de calefacción y otras piezas de metal en la estructura de la construcción.
- Cercanía de dispositivos eléctricos (por ejemplo, hornos microondas, radiadores, ordenadores).
- Condiciones atmosféricas extremas (por ejemplo, tormentas fuertes).
- Base instalada en los bajos de un edificio.
- Base conectada a la toma de CA con otros dispositivos electrónicos.
- Uso de un transmisor para bebé en la misma frecuencia.
- Baterías del teléfono descargadas.
- Teléfono demasiado lejos de la base.

Auto-diagnóstico

Problema	Solución
No aparece nada en la pantalla	• Compruebe que las baterías están correctamente instaladas. • Deje que se agote toda la batería del teléfono y luego cárguela como mínimo durante 15 horas.
El teléfono no timbra	• Compruebe que el ajuste del TIMBRE (RINGER) del teléfono está en la posición ON. • Es posible que tenga demasiadas extensiones en su línea. Retire algunos teléfonos y vuelva a intentar.
La calidad del sonido no es óptima	• El teléfono está fuera del alcance de la base? Acérquese a la base (alcance de unos 50 metros en interiores y hasta 300 metros en espacio abierto). • Es posible que deba cambiar la base de lugar.

MEDIO AMBIENTE

La preservación del medio ambiente dentro de una lógica de desarrollo sostenible es una preocupación esencial de Sagemcom. Sagemcom tiene la voluntad de operar las instalaciones respetando el medio ambiente y decidió integrar el desempeño ambiental en el conjunto del ciclo de vida de sus productos, desde la fase de fabricación a la puesta en servicio, utilización y disposición final.

El Embalaje



La presencia del logotipo (punto verde) significa que se paga una contribución a un organismo nacional autorizado, a fin de mejorar las infraestructuras de recuperación y de reciclaje de los embalajes. Para facilitar el reciclaje, por favor, respete las reglas de clasificación implementadas localmente para este tipo de desechos.

Las Pilas y Las Baterías

Si su producto contiene pilas o baterías, estas últimas se deben desechar en los puntos de colecta designados con este fin.

El producto



El cubo de basura tachado pegado en el producto significa que pertenece a la familia de los equipos eléctricos y electrónicos.

Es por esto, que la reglamentación europea le pide que proceda a su colecta selectiva:

- En los puntos de distribución, en caso de compra de un equipo equivalente.
- En los puntos de colecta puestos a su disposición localmente (depósito de desechos, colecta selectiva, etc.).

Gracias a esto, participa al reempleo y la valorización de los desechos de equipos eléctricos y electrónicos que pueden tener efectos potencialmente nocivos sobre el medio ambiente y la salud humana.

GARANTÍAS Y NORMATIVAS EXCLUSIVAMENTE PARA ESPAÑA

Para las prestaciones en relación a las garantías, diríjase por favor a su distribuidor o al centro de asistencia (« Helpdesk ») Sagemcom. Tendrá que presentarse un ticket de compra. Por favor utilice el aparato para lo que fue creado y bajo las condiciones normales de uso. Sagemcom no se responsabiliza ni de un uso que no sea el apropiado, ni de las consecuencias que de ello resulte. En caso de funcionamiento defectuoso, diríjase a su distribuidor o al centro de asistencia (“Helpdesk”) de Sagemcom.

A) Condiciones generales de garantía

Sagemcom se hace cargo dentro de un período de garantía de 24 -veinticuatro- Meses (6 -seis- Meses para accesorios) a partir de la fecha de compra sin cobrarlo y según la propia opinión, reparaciones y gastos provocados por las piezas de recambio, si aparecen en el aparato errores que puedan estar causados por un procesamiento defectuoso. Excepto en los casos en los que el cliente haya firmado un contrato de mantenimiento con Sagemcom sobre el aparato, según el cual la reparación haya de realizarse en el domicilio del cliente, no se realizará ningún tipo de arreglo en casa de éste. El cliente ha de devolver el aparato defectuoso, a la dirección que reciba del distribuidor o del centro de asistencia de Sagemcom. Si ha de enviarse un producto para que se repare, ha de adjuntarse un comprobante de compra (sin enmiendas, notas o partes ilegibles), con la que se demuestre que todavía existe derecho de garantía sobre éste. Si no se adjunta dicho comprobante, el taller de reparaciones de Sagemcom tomará por base la fecha de producción como referencia para el período de garantía del producto. Excepción hecha de las obligaciones legales, Sagemcom no ofrece ningún otro tipo de garantía, ni implícita, ni explícita que no se contemple en este apartado. Asimismo, tampoco se hace responsable de cualquier deterioro directo o indirecto, material o inmaterial más allá del marco de garantía aquí descrito. Si alguna cláusula de esta garantía no es válida o es ilegal, tanto parcialmente, como en su

totalidad, debido a una infracción contra una normativa obligatoria del derecho nacional en materia de protección del usuario, las restantes cláusulas de esta garantía mantendrán intacta su validez. La garantía de fabricación no afecta en absoluto a la garantía legal.

B) Exclusión de la garantía

Sagemcom no acepta responsabilidades de garantía respecto a: Daños, desperfectos, fallos o funcionamientos defectuosos debido a uno o varios de los siguientes motivos: Inobservancia de las instrucciones de instalación y/o uso ; Influencias externas sobre el aparato (incluidas y sin excepciones: Rayos, fuego, fuertes temblores, vandalismo, red eléctrica inapropiada /mala o daños de cualquier tipo causados por el agua) ; Modificación del aparato sin la autorización por escrito de Sagemcom ; Condiciones de uso inapropiadas, especialmente temperatura y humedad ambiental ; Trabajos de reparación o mantenimiento del aparato por personas que no han sido autorizadas por Sagemcom. Desgaste del aparato y accesorios debido a un uso diario normal. Desperfectos que hayan podido ser causados por un envoltorio insuficiente o malo de los aparatos que hayan sido devueltos a Sagemcom. Uso de nuevas versiones de software sin autorización previa de Sagemcom. Cambios o añadiduras en los aparatos o en el software sin la autorización previa de Sagemcom. Defectos funcionales que no hayan sido causados por el propio aparato ni al software instalado en el aparato y necesario para su funcionamiento. Problemas de conexión provocados por un entorno inadecuado, especialmente: Problemas en relación al acceso y/o a la conexión a Internet como, por ejemplo, interrupciones en los accesos a la red o funciones defectuosas en la conexión del abonado o de su interlocutor ; Problemas de transmisión (por ejemplo, cobertura geográfica insuficiente debido a emisoras de radio, interferencias o conexiones malas) ; Defectos de la red local (cableado, servidor, puestos de trabajo con el ordenador y/o defectos en la red de transmisión (por ejemplo, no limitado a interferencias, funciones defectuosas o mala calidad de la red) ; Modificación del parámetro de la red de emisoras una vez adquirido el producto. Defectos debidos al mantenimiento usual (tal y como se describe en el manual de usuario adjunto), así como funciones defectuosas debidas a la omisión de la revisión general. Los gastos ocasionados por los trabajos de mantenimiento irán en todos los casos a cargo del cliente. Funciones defectuosas provocadas por el uso de productos, materiales de uso o accesorios incompatibles.

C) Reparaciones fuera de garantía

Tanto en los casos nombrados en el punto B) como si ya ha expirado el período de garantía, el cliente ha de pedir un presupuesto en un centro autorizado de reparaciones de Sagemcom. Tanto los gastos de reparación, como los de envío van a cargo del cliente.
Las condiciones precedentes son sólo válidas si no se ha estipulado por escrito otra cosa con el cliente y solamente en España.
Encontrará en la página: www.sagemcom.com toda la información necesaria para realizar una solicitud de garantía.

APRESENTAÇÃO

Acaba de adquirir um telefone DECT Sagemcom e agradecemos-lhe a confiança que depositou em nós.

Este material foi fabricado com o maior cuidado, se encontrar dificuldades na sua utilização, recomendamos-lhe que consulte este manual. Também encontrará informações no site:

http://www.sagemcom.com

Para o seu conforto e segurança, aconselhamos-lhe a ler atentamente o parágrafo « Recomendações e instruções de segurança».

O símbolo CE confirma a conformidade dos produtos com as exigências essenciais da directiva 1999/5/CE do Parlamento e do Conselho Europeu referente aos equipamentos hertzianos e aos equipamentos terminais de telecomunicação, para a segurança e a saúde dos utilizadores, relativamente às perturbações eletromagnéticas.



Em complemento, utiliza eficazmente o espectro de frequências atribuído às comunicações terrestres e espaciais a fim de evitar interferências prejudiciais.

A declaração de conformidade pode ser consultada no site www.sagemcom.com na rúbrica “support” ou pode ser requisitada na morada seguinte.

Sagemcom Broadband SAS
250, route de l'Empereur
92848 Rueil-Malmaison Cedex - France

INSTALAÇÃO

Certifique-se de que a embalagem do seu telefone contém:

1 base



D750

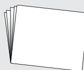
1 telefone



1 tampa do telefone



1 manual de utilização



1 cabo telefónico



1 fonte de alimentação



2 pilhas recarregáveis

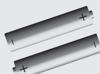


Se adquiriu um pacote DUO ou TRIO, irá também encontrar para CADA auscultador adicional:

1 carregador de secretária



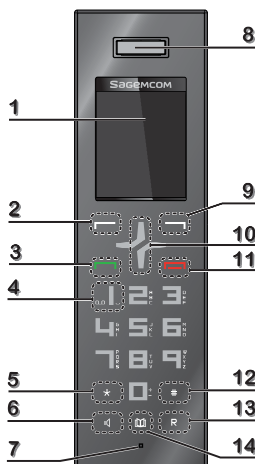
2 Pilhas recarregáveis



1 tampa do telefone



Teclas do telefone

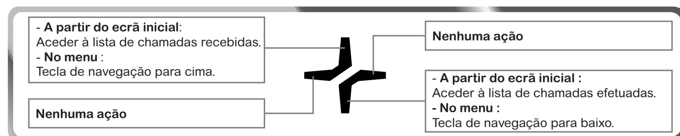


1	Ecrã
2	Tecla OK / Menu : - confirmar - Aceder ao menu/opções
3	Tecla Verde : Atender
4	Aceder à voice mail (toque prolongado) *
5	Tecla asterisco: Desativar o toque do telefone (manter premido)
6	Activar/desactivar o modo mãos-livres
7	Microfone
8	Auscultador
9	Tecla C / MUTE / intercom: - Voltar ao menu anterior - Corrigir a digitação / anular uma acção. - Ativar/desativar o microfone (Durante a comunicação) - Contactar outro combinado (a partir do ecrã inicial)
10	Tecla de navegação ** : cima / baixo
11	Tecla Vermelha : - Terminar uma chamada - Ligar/Desligar o telefone (manter premido)
12	Tecla cardinal: Bloquear/desbloquear o teclado (manter premido)
13	Tecla R : Gerir segunda chamada
14	Aceder à lista telefónica

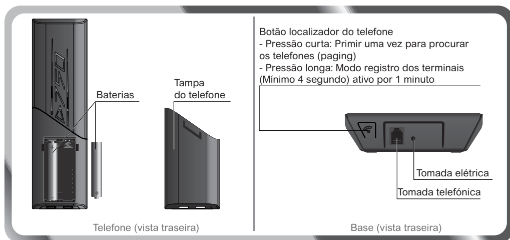
* Para alterar esta tecla de acesso, consulte «Caixa de mensagens vocais», na página 13.

** Apenas as teclas "cima" e "baixo" do navegador estão funcionais. As teclas "esquerda" e "direita" não efectuam qualquer acção.

Tecla de navegação



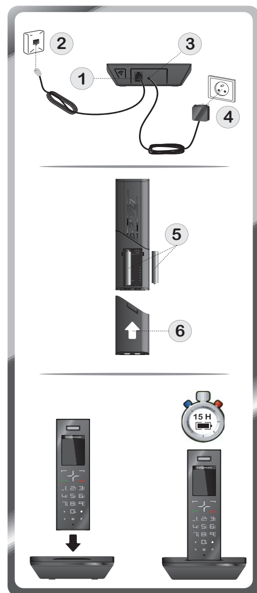
Vista traseira



Instalar o telefone

1. Ligue a outra extremidade à ficha na base com a indicação Tomada telefónica.
2. Ligue uma extremidade do cabo telefónico a uma ficha telefónica de parede.
3. Ligue a fonte de alimentação à base.
4. Ligue o transformador da fonte de alimentação à Tomada elétrica.
5. Introduza as baterias como a polaridade destes, conforme indicado em suas casas.
6. Coloque a tampa da bateria. Irá aparecer no visor do telefone a indicação «SEARCHING...».
   a. Uma mensagem de receção em todas as línguas suportadas pelo telefone aparecerá no visor, pressione ▬ *.
   b. Selecione o país com as teclas ▲ ou ▼ e pressione ▬ *.
   c. Uma mensagem irá aparecer no visor a pedir para confirmar a sua escolha. Confirme com ▬ *.

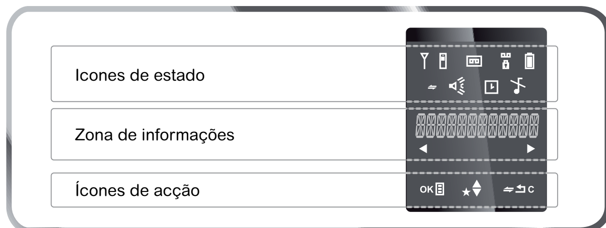
      Um tom de confirmação soa. O ecrã de espera é apresentado.
7. Coloque o telefone na base para carregar. Antes do telefone poder ser utilizado pela primeira vez, o telefone deverá ser carregado durante 15 horas.



** Dependendo da versão.*

IMPORTANTE Se a bateria estiver completamente descarregada, deixe o aparelho para carregar por pelo menos 10 minutos para inicializar.

Ícones do telefone



Ícones de estado

	Potência de sinal : pisca quando o combinado estiver fora do alcance da base, ou quando a base não estiver ligada à alimentação.		Mãos-livres activado.
	Chamada externa.		Estado de carga das pilhas - fixo: baterias carregadas - Pisca: carregamento. - : baterias descarregadas.
	Chamada interna em curso.		Teclado bloqueado.
	Mensagens vocais não consultadas.		Despertador activado.
	Modo de silêncio activado.		

Zona de informações

◀ ▶	Número de telefone mais comprido do que a zona de apresentação do ecrã (11 algarismos).	88..	**Em espera:** O nome do combinado ou a hora + o número do combinado (consulte o parágrafo " Seleccione o ecrã inicial ", na página 13). **Durante uma chamada:** - Número de quem telefona. - Duração da chamada. **No menu :** - nome do menu / da função.

Ícones de acção

▤	Premir a tecla ▔▔ permite aceder a um menu ou a uma lista de opções.	C	**Durante a digitação**: Premir a tecla ▔▔ permite apagar uma letra / caractere. **Durante uma chamada**: Premir a tecla ▔▔ permite activar/desactivar o microfone do combinado.
OK	Premir a tecla ▔▔ permite confirmar uma acção.	↩	Premir a tecla ▔▔ permite voltar ao menu anterior.
★	Aparece na lista diária de chamadas recebidas para assinalar uma chamada não atendida não consultada.	⇆	Premir a tecla ▔▔ permite fazer uma chamada interna (consulte o parágrafo "Chamada interna ", na página 11).

MENUS

Árvore dos menus

REGISTR. CHAM	
Opções ▤	ADIC AO PB
	EXCLUIR
	APAGAR TUDO
	DETALHES

AGENDA	
Opções ▤	ADICIONAR
	VISUALIZAR
	EDITAR
	EXCLUIR
	APAGAR TUDO
	ESTADO AGEN.

CONFIG. BASE	EXCLUIR TERM
	MODO DISCAG
	TEMPO FLASH
	MUDAR PIN
	PART. CHAM

CONFIG. TERM	ALARME
	DEF TOQUE
	DEF TOM
	IDIOMA
	RENOMEAR TRM
	TELA TERMIN.
	ATEND. AUTO
	DATA & HOR.
	MAILBOX

REGISTRO

PADRAO

Princípio de navegação nos menus

Para navegar pelos menus, utilize as teclas: , , ▲ e ▼.

Nota ! Apenas as teclas "cima" e "baixo" do navegador estão funcionais. As teclas "esquerda" e "direita" não efectuam qualquer acção, consulte «Tecla de navegação», na página 3.

Passo 1: Acesso ao menu

- Prima (☰).

Passo 2: Escolha de um menu / submenu

- Seleccione " o menu desejado " com as teclas ▲ ou ▼.
- Confirme, premindo a tecla (OK).

Passo 3: Escolha de uma função

- Seleccione " a função desejada " com as teclas ▲ ou ▼.
- Confirme, premindo a tecla (OK).
- Modifique o parâmetro.
- Confirme, premindo a tecla (OK).

Exemplo : Para modificar o toque de chamada.

Vá ao menu *CONFIG. TERM* → *DEF TOQUE* → *TOQUE INT* ou *TOQUE EXT*.

Passo 1: Acesso ao menu

1. Prima (☰).

Passo 2 : seleção de menu

Seleccione " *CONFIG. TERM* " com as teclas ▲ ou ▼.

2. Prima (OK).
3. Seleccione " *DEF TOQUE* " com as teclas ▲ ou ▼.
4. Prima (OK).
5. Seleccione " *TOQUE INT.* " (ou " *TOQUE EXT.* ") com as teclas ▲ ou ▼.
6. Prima (OK).

Passo 3 : Selecção da função

7. Dez melodias estão disponíveis: " *MELODIA 1* "… " *MELODIA 10* ".
   Seleccione o toque pretendido com as teclas ▲ ou ▼.
8. Prima (OK) para confirmar as suas definições.

CHAMADAS

Efectuar uma chamada

Assegure-se de que o auscultador está ligado.

Modo mãos-livres :

1. Prima . Irá escutar o som de marcação, e o ícone e é visualizado.
2. Introduza o número de telefone pretendido.
   - OU -
1. Introduza o número de telefone pretendido.
2. Prima . ícones e é visualizado.

Modo normal:

1. Prima a tecla verde . o ícone é visualizado.
2. Introduza o número de telefone pretendido.
   - OU -
1. Introduza o número de telefone pretendido.
2. Prima tecla verde .

NOta ! Durante a conversa com o seu correspondente, pode activar e/ou desactivar o altifalante do combinado, premindo a tecla .

Atender uma chamada

Quando o telefone tocar, Prima tecla verde para atender a chamada.

NOta ! Pode, a qualquer momento, regular o volume do auscultador do combinado, premindo ▲ ou ▼.

Terminar uma chamada

Prima tecla vermelha .

Retirar o som ao microfone

Durante uma chamada:

- Para desactivar o microfone: prima " MUDO " aparece no visor.
- Para activar o microfone: prima , o seu correspondente ouve-o novamente.

Consultar a caixa de mensagens do seu operador

Se receber uma nova mensagem na sua caixa de mensagens, o ícone aparece no ecrã.

NOta ! Para alterar o número da caixa de mensagens, consulte o parágrafo "Caixa de mensagens vocais", página 13).

1. Mantenha premida a tecla (tecla 1).
2. Siga as instruções.
3. Quando tiver consultado as mensagens, o ícone desaparece.

Introduzir uma pausa (na marcação)

Pode introduzir uma pausa na sequência de marcação para um número de telefone, se desejar aguardar um período de tempo específico antes de ligar à linha.
Prima e mantenha premido para introduzir a pausa quando estiver no modo de modificação.
O símbolo ''P'' é visualizado no visor

REGISTO DAS CHAMADAS

Identificação de linha chamadora (CLIP)

Seu telefone guarda e visualiza os números de interlocutores que o tentam contactar. Terá de ter subscrito o serviço de apresentação do número para possuir esta função. Se ainda não aderiu a este serviço, ou se o número recebido estiver oculto, o número é identificado como desconhecido.

Nota !

Apresentação dos números não disponíveis:
- *FORE DE AREA*: não se encontra na mesma zona do seu correspondente.
- *RETIDO*: o seu correspondente deseja que o seu número seja ocultado.

Registo das chamadas recebidas / em falta

A lista contém os números das 10 últimas chamadas recebidas.

1. Prima (▲) .
2. O nome ou o número da chamada mais recente é apresentado segundo que o número do seu correspondente esteja ou não na sua agenda.
3. Prima ▲ ou ▼ para correr a lista. Prima .
4. Seleccione " *DETALHES* ". Prima .
5. A data e a hora da recepção da chamada seleccionada aparece.

Nota !

Se o ícone ▸ aparecer por baixo do número, isso quer dizer que o ecrã não pode apresentar completamente o número do seu correspondente, caso o número tenha mais de 11 algarismos.
Prima # para aceder aos dígitos seguintes.

Consultar uma chamada não atendida

No caso de chamadas não atendidas, a mensagem " X *NOV. CHAM* " aparece no ecrã (X representa o número de chamadas não atendidas).

1. Prima .
2. O nome ou o número da chamada mais recente é apresentado segundo que o número do seu correspondente esteja ou não na sua agenda.
3. Prima ▲ ou ▼ para correr a lista. Prima .

Nota !

As chamadas não atendidas não consultadas são assinaladas pelo ícone ★ na lista diária das chamadas recebidas.

Registo das chamadas efectuadas

As chamadas efectuadas são guardadas na lista das chamadas efectuadas (max. 5 últimos números).
Para consultar a lista das chamadas efectuadas:

1. Prima brevemente a tecla (▼) .
2. O número marcado é apresentado. Prima ▲ ou ▼ para consultar a lista dos 5 últimos números de telefone marcados.

Voltar a telefonar um correspondente a partir da lista de chamadas

1. Prima (▲) ou (▼) .
2. Prima ▲ ou ▼ para correr a lista.
3. Prima .

Criar uma entrada da lista telefónica a partir de um registo da lista de chamadores

1. Prima (▲) ou (▼).
2. Utilize as teclas ▲ ou ▼ para seleccionar um número.
3. Prima , e seleccione " ADIC AO PB ".
4. Introduza o nome da entrada. Prima .
5. Introduza o nome da entrada. Prima .
6. Seleccione um toque para a ficha a criar. Prima .

Eliminação de um número da lista de chamadas

1. Prima (▲) ou (▼).
2. Prima ▲ ou ▼ para seleccionar um número.
3. Prima .
4. Seleccione " EXCLUIR " (ou " APAGAR TUDO " para apagar todos os números da lista).
5. Confirme a eliminação, premindo .

AGENDA

Pode guardar até 50 registos (compostos por até 20 dígitos e 12 caracteres) na lista telefónica.

Marcar um número guardado

1. Prima para aceder à lista dos contactos.
2. Prima ▲ ou ▼ para percorrer as entradas da lista telefónica.
3. Quando o número pretendido estiver seleccionado, prima .

Criar/Guardar um registo

1. Vá ao menu "AGENDA" → → " ADICIONAR ".
2. Introduza o nome da entrada. Prima .
3. Introduza o número da entrada. Prima .
4. Seleccione um toque para a ficha a criar. Prima .

Visualizar as informações de uma ficha

1. Vá ao menu "AGENDA".
2. Seleccione o contacto a visualizar com os ▲ ou ▼. Prima .
3. Seleccione "VISUALIZAR".
4. O número é apresentado. Utilize as teclas ▲ ou ▼ para visualizar o nome e o toque atribuído a esta ficha.

Nota !

Se o ícone ▸ aparecer por baixo do número, isso quer dizer que o ecrã não pode apresentar completamente o número do seu correspondente, caso o número tenha mais de 11 algarismos
Utilize as teclas ou para visualizar todos os algarismos.

Modificar um registo

1. Vá ao menu "AGENDA".
2. Seleccione o contacto para modificar com ▲ ou ▼. Prima .
3. Seleccione "EDITAR".
4. O ecrã para introdução do nome é visualizado, com o cursor situado no final da linha, prima para apagar os caracteres.
5. Introduza o novo nome e prima .

6. O ecrã para introdução do número é visualizado, com o cursor situado no final da linha, prima para apagar os dígitos.
7. Introduza o novo número e prima .
8. Seleccione um toque para a ficha a criar. Prima .

Apagar um registo / toda a agenda

1. Vá ao menu "AGENDA".
2. Seleccione o contacto para apagar com as teclas ▲ ou ▼. Prima .
3. Seleccione "EXCLUIR" (ou "APAGAR TUDO " Para cancelar a eliminação do registo).
4. Para confirmar a eliminação do registo, Prima .

Estado da memória da agenda

A sua agenda tem uma capacidade de 50 contactos.

Quando a memória estiver cheia, aparece a mensagem "PB CHEIO" e não pode adicionar novos contactos

FUNÇÕES DE AUSCULTADORES MÚLTIPLOS

As funções de auscultadores múltiplos são acessíveis quando tiverem sido registados dois ou mais auscultadores na mesma base.

Chamada interna

1. Certifique-se de que o combinado está no modo de espera.
2. Prima tecla .
   - Caso a sua instalação tenha dois telefones, o segundo telefone é directamente chamado, " CHAMADA TM X " aparecem no visor (X é o número do telefone chamado) e o símbolo "⇋" pisca.
   - Caso a sua instalação tenha mais de dois telefones, o símbolo " TM " pisca no visor e os números de todos os outros telefones registados são apresentados.
3. Marque o número do combinado ou prima 9 para chamar todos os combinados.

Atender uma chamada interna

1. " CHAM. DE " com o número do telefone a chamar aparece no visor. O símbolo "⇋" pisca.
2. Prima para atender a chamada.

Gestão de uma chamada externa e uma chamada interna

Transferência da chamada externa para outro combinado registado na base

1. Durante uma chamada, prima .
2. Seleccione "INTERCOM", Prima . A chamada externa é colocada em espera
3. Introduza o número do auscultador para o qual pretende transferir a chamada. Quando o utilizador atender, pode anunciar a chamada.
4. Prima para transferir a chamada.

Nota ! Se o telefone chamado não responde, prima para recuperar a chamada.

Chamadas de conferência (conversação com 3 interlocutores)

Uma chamada de conferência pode ser estabelecida entre um interlocutor e dois auscultadores que tenham sido registados na mesma base. Todos os participantes podem falar e escutar simultaneamente. Durante uma chamada com um interlocutor externo.

1. Durante uma chamada, Prima .
2. Seleccione "INTERCOM", Prima . A chamada externa é colocada em espera.
3. Introduza o número de um auscultador. Aguarde que o utilizador interno atenda.
4. Prima e mantenha pressionado * até ser emitido um sinal sonoro para iniciar a conferência a três. " CONFERENCIA " é apresentado no visor dos telefones.

Juntar-se a uma conversa em curso

Se o modo de partilha de chamadas estiver activado, pode juntar-se a uma conversa a partir de outro combinado registado na mesma base. (consulte o parágrafo «Autorizar / proibir a partilha da chamada» na página 15).

A partir de outro combinado (registado na mesma base), prima a tecla verde.
Passa então a juntar-se à conversa.

Gestão Duas chamadas a entrar

Atender uma segunda chamadas quando já se encontra em linha

No decorrer da comunicação, um sinal sonoro é emitido pelo operador para o informar que tem uma segunda chamada em espera. O visor apresenta as informações relativas ao correspondente em espera.

Prima R e a tecla 2 para atender essa nova chamada.

O seu primeiro correspondente é colocado em espera enquanto fala com o segundo correspondente.

Efectuar uma segunda chamada quando já se encontra em linha

No decorrer da comunicação, prima R e marque o número que pretende chamar.

A chamada em curso é então colocada em espera e pode falar com o segundo correspondente.

Passar de uma chamada para outra

Para passar de uma chamada para outra prima R e a tecla 2.

A chamada em curso é colocada em espera e pode atender a segunda chamada.

Para terminar uma das duas chamadas

Para concluir uma chamada e continuar a outra, prima R e a tecla 1.

A chamada em curso é definitivamente terminada, pode retomar a segunda chamada.

Para uma conferência a 3 (você e as duas chamadas)

No decorrer da comunicação, prima R e a tecla 3.

Pode falar com os dois correspondentes ao mesmo tempo.

Para terminar a conferência a 3, prima a tecla vermelha.

DEFINIÇÕES DO TELEFONE

Melodia de toque do auscultador (interna/externa)

1. Vá ao menu "CONFIG. TERM" → "DEF TOQUE" → "TOQUE INT." (ou " TOQUE EXT.").
2. Seleccione o toque pretendido com as teclas ▲ ou ▼. Prima.

Volume de toque do auscultador

1. Vá ao menu "CONFIG. TERM" → "DEF TOQUE" → "DEF TOM".
2. Escolha com as teclas ▲ ou ▼ volume pretendido e prima para confirmar a sua escolha.

Activar/desactivar os bips de aviso

1. Vá ao menu " CONFIG. TERM" → "DEF TOM" → " TOM TECLA" ou " TOM BATERIA" ou " FORA ALCANCE".
2. Utilize as teclas ▲ ou ▼ para modificar o status.
3. Prima.

Alterar o idioma do telefone

1. Vá ao menu " CONFIG. TERM" → " IDIOMA".
2. Seleccione o idioma pretendido com as teclas ▲ ou ▼. Prima.

Atribuir um nome ao auscultador

O nome predefinido do combinado é "TERMINAL N" em que N é o número atribuído ao combinado registado.

1. Vá ao menu " CONFIG. TERM " → " RENOMEAR TRM ".
2. Introduza o nome pretendido para o auscultador, utilizando o teclado (máximo de 10 caracteres).
3. Utilize a tecla ▔▔▔▏ para apagar um carácter (se necessário). Prima ▕▔▔▔.

Seleccione o ecrã inicial

A tela ecrã inicial é o nome do seu aparelho.

1. Vá ao menu " CONFIG. TERM " → "TELA TERMIN. ".
   - " NOME TERMIN." : para visualizar o nome do combinado e o seu número no ecrã inicial.
   - " HORARIO " : para visualizar a hora e o número do combinado no ecrã inicial.
2. Seleccione a visualização desejada com as teclas ▲ ou ▼. Prima ▕▔▔▔.

Resposta automática

Esta função permite-lhe atender uma chamada pegando simplesmente no combinado na base.

1. Vá ao menu " CONFIG. TERM " → "ATTEND. AUTO ".
2. Utilize as teclas ▲ ou ▼ para alterar o estado actual.
3. Prima ▕▔▔▔.

Caixa de mensagens vocais

1. Vá ao menu " CONFIG. TERM " → " MAILBOX ".
2. Utilize a tecla ▔▔▔▏ para apagar o número inserido.
3. Digite o número da caixa de mensagens, Prima ▕▔▔▔.

Bloqueio do teclado

1. Prima e mantenha premida a tecla # até ouvir um bip do combinado e o ícone 🔒 aparecer.
2. Para desbloquear o teclado, prima e mantenha premida a tecla # até ouvir um bip do combinado e o ícone 🔒 desaparecer.

DEFINIR A HORA E A DATA

Acerto da hora

1. Vá ao menu " CONFIG. TERM " → "DATA & HOR. " → " DEF HORARIO ".
2. A hora actual é apresentada no visor.
   - Para guardar a hora, prima ▕▔▔▔.
   - Para alterar a hora, introduza a nova data ao formato HH : MM (24 horas).
3. Prima ▕▔▔▔.

Acerto da data

1. Vá ao menu " CONFIG. TERM " → " DATA & HOR. " → " DEF DATA ".
2. A data actual é apresentada no visor.
   - Para guardar a data, prima, Prima ▕▔▔▔.
   - Para alterar a data, introduza a nova data ao formato DD/MM/AA ou MM/DD/AA.
3. Prima ▕▔▔▔.

Nota ! No caso de erro de digitação, utilize as teclas ▲ ou ▼.

Formato da hora (12H/24H)

1. Vá ao menu " CONFIG. TERM " → " DATA & HOR. " → " FORMATO HOR. ".
2. Utilize as teclas ▲ ou ▼ para alterar o estado actual.
3. Prima ▔▔.

Formato da data

1. Vá ao menu " CONFIG. TERM " → " DATA & HOR. " → " FORMATO DATA ".
2. Utilize as teclas ▲ ou ▼ para alterar o estado actual.
3. Prima ▔▔.

Definir o alarme

1. Vá ao menu " CONFIG. TERM " → " ALARME ".
   - Para desactivar o alarme, seleccione " DESLIGAR ".
   - Para activar o alarme só uma vez, seleccione " LIGAR ".
2. Prima ▔▔.
3. Introduza a hora pretendida para que o alarme toque: "HH - MM ".
4. Prima ▔▔. « SNOOZE » (repetição) aparece no ecrã.
   - " LIGAR ": para activar a repetição do despertador a cada 5 minutos.
   - " DESLIGAR ": para desactivar a repetição do despertador.
5. Prima ▔▔.

O símbolo ⏰ pisca . O seu despertador está agora configurado.

DEFINIÇÕES AVANÇADAS

Associação de auscultador/base

1. Prima e mantenha pressionado o botão (no verso da base) durante 5 segundos (se o procedimento de associação não for executado no auscultador, a base regressa ao modo de espera ao fim de um minuto).
2. Vá ao menu " REGISTRO ".
3. Introduza o código PIN de 4 dígitos para base (código predefinido: 0000). Prima ▔▔.
4. Quando o telefone estiver registado, um sinal é emitido. O telefone sai automaticamente do modo de registo. O número do auscultador é atribuído automaticamente pela base.

Restaurar as definições predefinidas do telefone e da base

1. Vá ao menu " PADRAO ".
2. Introduza o código PIN da base (predefinido : 0000). Prima ▔▔.
3. Um ecrã apresenta o pedido de confirmação.
4. Prima ▔▔.

Remover associação de um auscultador

1. Vá ao menu " CONFIG. BASE " → " EXCLUIR TERM ".
2. Introduza o código PIN da base (predefinido : 0000). Prima ▔▔.
3. Seleccione o número do telefone que pretende apagar com as teclas ▲ ou e prima ▔▔.

Alterar o tipo de marcação

A maioria dos sistemas telefónicos utilizam a marcação por frequência vocal. No entanto, pode utilizar a marcação por impulsos.
Para seleccionar um modo de marcação, proceda como segue:

1. Vá ao menu " CONFIG. BASE " → " MODO DISCAG ".
2. Utilize a tecla ▲ ou ▼ para alterar o estado.
3. Prima ▛▀▀.

Alterar o tempo de flash

Se ligar o telefone atrás de um PABX, poderá ser levado a alterar o tempo de flash para poder utilizar correctamente as seguintes funções : dupla chamada, conferência a três, etc. Contacte o seu operador antes de alterar a definição de origem.

1. Vá ao menu " CONFIG. BASE " → " TEMPO FLASH ".
2. Seleccione " CURTO ", " MEDIO " ou " LONGO ", Prima ▛▀▀.

Código PIN da base

O código da base (predefinido **0000**) é necessário para aceder a algumas funções de segurança. Este deve ter 4 algarismos.

1. Vá ao menu " CONFIG. BASE " → " MUDAR PIN ".
2. Primeiro introduza o código PIN actual. Para cada dígito introduzido, Prima ▛▀▀.
3. Introduza o novo código PIN. Para cada dígito introduzido. O caracter «_» é substituído pelo caracter «*». Prima ▛▀▀.
4. Digite novamente o novo código base com o teclado.
5. Prima ▛▀▀ para confirmar as suas definições. Um sinal é emitido.

Nota ! Guarde o código da base. Será necessário para alterar algumas definições.

Autorizar / proibir a partilha da chamada

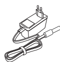
Esta função permite a um segundo combinado registado na mesma base de se juntar a uma conversa em curso (consulte o parágrafo «Juntar-se a uma conversa em curso», na página 12.

1. Vá ao menu " CONFIG. BASE " → " PART. CHAM ".
2. Utilize a tecla ▲ ou ▼ para alterar o estado. Prima ▛▀▀.

Recomendações e instruções de segurança



Não instale o seu telefone em recintos húmidos (casas de banho, sala de lavar roupas, cozinha, etc.), a menos de 1,50 m de uma zona com água ou no exterior. O seu aparelho deve ser utilizado numa área com uma temperatura ambiente compreendida entre 5°C e 45°C.



Utilize exclusivamente a fonte de alimentação fornecida e ligue-a à rede conforme as instruções de instalação deste manual e as indicações da etiqueta adesiva (tensão, corrente, frequência da rede elétrica). Como medida de precaução, em caso de perigo, os adaptadores de alimentação funcionam como dispositivo de separação em secções da alimentação de 230 V. Devem estar situados junto do aparelho e em local de fácil acesso.



Este produto destina-se a ser ligado á rede telefónica pública analógica de qualquer operador de rede Português. Em caso de problemas, deverá em primeiro lugar entrar em contacto com o seu revendedor. Utilize unicamente o cabo telefónico fornecido.



De modo a não danificar o seu telefone, utilize apenas pilhas de tipo NiMH 1.2 V 400 mAh recarregáveis homologadas de formato AAA, nunca utilize pilhas não recarregáveis. Coloque as pilhas no respetivo compartimento respeitando a polaridade.

Para a sua segurança, nunca coloque o seu telefone na base sem as pilhas, ou sem a tampa das pilhas, corre o rico de sofrer um choque elétrico.



As pilhas danificadas ou usadas devem ser eliminadas, conforme as instruções de reciclagem mencionadas neste manual.

O seu telefone dispõe de um módulo de telecomunicação com um alcance de cerca de 50 metros em recintos fechados e de até 300 metros quando utilizado ao ar livre. A proximidade de objectos metálicos (de um televisor, por exemplo) ou de outros aparelhos eléctrios pode reduzir o alcance.



Alguns equipamentos médicos, sensíveis ou de segurança podem ser perturbados pelas transmissões de rádio do seu aparelho. Em todos os casos, recomendamos-lhe que respeite as normas de segurança.



Em regiões onde há frequentes trovoadas, aconselhamos que se proteja o aparelho com um dispositivo contra sobretensões elétricas.

Este equipamento não funcionará em caso de falha de energia: para as chamadas de emergência, utilizar um aparelho auto-alimentado pela linha.

Precauções de segurança das pilhas

Para evitar o risco de explosão:

- Certifique-se de que as pilhas foram colocadas correctamente.
- Substitua as pilhas apenas por duas pilhas de 1,2V 400mAh ou de tipo equivalente AAA.
- Nunca elimine as pilhas queimando-as. Isto poderia fazer explodir a célula das pilhas.
- Elimine as pilhas em conformidade com as normas em vigor para o efeito.
- Não queime, desmonte, quebre ou fure as pilhas. Assim como acontece com outros produtos perigosos deste tipo, poderiam ser libertados materiais tóxicos, provocando ferimentos graves.
- Para evitar qualquer risco de incêndio ou de ferimentos corporais, utilize apenas as pilhas em conformidade com as instruções fornecidas neste manual do utilizador.
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.
- Se não for utilizar o seu telefone durante um longo período de tempo (mais de 30 dias), retire as pilhas do telefone.

CUIDADOS GERAIS COM O PRODUTO

Para manter o seu telefone a funcionar e com bom aspecto:

- Evite colocar o telefone perto de fontes de aquecimento e de dispositivos que gerem interferências elétricas (por exemplo, motores e lâmpadas fluorescentes).
- Mantenha-o longe da luz direta do sol e de todas as fontes de humidade.
- Evite deixar cair o telefone.
- Limpe o telefone com um pano macio.
- Guarde a embalagem original. Esta pode ser necessária para expedição do telefone numa data futura.

Mudar as pilhas

Assegure-se que o telefone está **DESLIGADO** antes de substituir as pilhas.

1. Retire a tampa do telefone.
2. Retire as pilhas.
3. Coloque as pilhas novas, respeitando o sentido da polaridade.
4. Volte a colocar a tampa do telefone, premindo para baixo até que fique bem fechada.
5. Coloque o telefone na base.

PROBLEMAS POSSÍVEIS

Causas possíveis para fraca receção

- Alumínio no interior da estrutura do edifício.
- Isolamento revestido a folha de alumínio.
- Condutas de aquecimento e outras peças metálicas na estrutura de um edifício.
- Proximidade de dispositivos elétricos (por exemplo, fornos microondas, radiadores, computadores).
- Más condições atmosféricas (por exemplo, fortes tempestades).
- Base instalada na cave ou na parte inferior do edifício.
- As pilhas do telefone estão fracas.
- O telefone está muito afastado da base.

Resolução de problemas

Problema	Solução
Não há qualquer indicação no visor.	• Verifique se as pilhas estão devidamente colocadas. • Coloque o telefone na base e efetue uma carga completa das pilhas.
O telefone não toca.	• Certifique-se de que a definição de toque no telefone está ligada (ON). • Pode ter demasiadas extensões telefónicas na sua linha. Tente desligar alguns telefones.
A qualidade do som é má.	• O telefone encontra-se fora do alcance da base? Aproxime-o da base (cerca de 50 metros em recintos fechados e de até 300 metros). • A base precisa de ser reposicionada?

AMBIENTE

A preservação do ambiente é uma preocupação essencial da Sagemcom. O Grupo Sagemcom tem a vontade de explorar as instalações que respeitem o ambiente e escolheu integrar o desempenho ambiental no conjunto do ciclo de vida dos seus produtos, da fase de fabrico à colocação em serviço, utilização e eliminação.

A Embalagem



A presença do logótipo (ponto verde) significa que é feita uma contribuição a um organismo nacional certificado, para melhorar as infra-estruturas de recuperação e reciclagem das embalagens.

Para facilitar esta reciclagem, queira respeitar as regras de triagem feitas localmente para este tipo de detritos.

Pilhas E Baterias

Se o seu produto contém pilhas ou baterias, estas deverão ser depositadas em pontos de recolha designados.

O produto



O símbolo de interdição do caixote do lixo, que se encontra no produto, significa que este pertence ao grupo dos aparelhos eléctricos e electrónicos.

Neste caso, a regulamentação europeia obriga-o a proceder à sua recolha selectiva :

- Em pontos de distribuição no caso de aquisição de um equipamento equivalente.
- Em pontos de recolha, colocados à sua disposição localmente (estação de tratamento de resíduos, recolha seletiva, etc.).

Assim, participa na reutilização e valorização dos Resíduos de Equipamento Eléctrico e Electrónico que podem ter potenciais efeitos no ambiente e na saúde humana.

RESPONSABILIDADES E DISPOSIÇÕES EXCLUSIVAS PARA PORTUGAL

Utilize o seu aparelho correctamente e nas condições normais de utilização. A Sagemcom declina toda e qualquer responsabilidade por danos resultantes da utilização incorrecta.

Para uma reivindicação da garantia deve contactar o seu revendedor. Tem de ser apresentado sempre um comprovativo de compra.

No caso de qualquer tipo de anomalia, consulte o seu revendedor.

A) Condições gerais da garantia

A Sagemcom assume uma garantia de 24 -vinte e quatro- Meses (6 -seis- Meses para acessórios) a partir da data de compra sem avaliação e após parecer próprio relativo aos trabalhos de reparação e ao custo de peças sobressalentes, quando ocorrerem avarias no aparelho provocadas por funcionamento anómalo.

Excepto nos casos em que o cliente tiver acordado com a Sagemcom um contrato de manutenção sobre o aparelho, segundo o qual a reparação deve ser realizada na sede do cliente, as reparações no aparelho não serão realizadas na sede do cliente.

O cliente tem de enviar o aparelho avariado ao endereço obtido no revendedor. Quando um produto tem de ser enviado para reparação, deve ser anexado um comprovativo de compra (sem alterações, notas ou partes ilegíveis), que comprove a validade do prazo de garantia do produto.

Se não for anexado qualquer comprovativo de compra, a oficina de reparações Sagemcom toma por base a data de fabrico para determinar o estado da garantia do produto.

Para além das obrigações legais, a Sagemcom declina toda e qualquer garantia implícita ou explícita, que não esteja mencionada nesta secção e não se responsabiliza por quaisquer danos directos ou indirectos ou materiais e não materiais fora do âmbito da garantia em questão.

Caso uma disposição desta garantia seja, total ou parcialmente, invalidada ou tornada ilegal, devido a uma infracção de uma prescrição obrigatória da Defesa do Consumidor, isso não prejudica a validade das restantes disposições desta garantia.

A responsabilidade legal não é prejudicada pela garantia do fabricante.

B) Exclusão da garantia

A Sagemcom declina qualquer responsabilidade e garantia relativamente:

- Danos, defeitos, falhas ou anomalias provocados por uma ou mais das seguintes causas:
  - Inobservância das instruções de instalação e utilização.
  - Acções exteriores no aparelho (incluindo, sem se restringir: raios, fogo, trepidações, vandalismo, rede de corrente inadequada / de má qualidade ou danos de qualquer tipo causados por água)
  - Modificação dos aparelhos sem autorização escrita da Sagemcom.
  - Condições de utilização inadequadas, sobretudo relativas a temperaturas e humidade do ar
  - Reparação e manutenção do aparelho por pessoas não autorizadas pela Sagemcom
- Desgaste dos aparelhos e dos acessórios devido à utilização normal diária
- Danos, que sejam causados por uma embalagem insuficiente ou em mau estado dos aparelhos enviados à Sagemcom
- Utilização de novas versões do software sem a autorização prévia da Sagemcom

- Alterações ou adições em aparelhos ou no software sem a autorização prévia por escrito da Sagemcom
- Anomalias de funcionamento, provocadas nos aparelhos ou no funcionamento dos aparelhos pelo software instalado no computador, problemas de ligação, provocados por um ambiente desfavorável, sobretudo:
  - Problemas relacionados com o acesso e/ou a ligação à Internet, como por exemplo, interrupções do acesso à rede ou anomalias durante a ligação do utilizador ou do seu interlocutor
  - Problemas de transmissão (por exemplo, cobertura geográfica insuficiente da área pelo transmissor radioeléctrico, interferências ou más ligações)
  - Avarias na rede local (cablagem, servidor, locais de trabalho do computador) ou erros na rede de transmissão (como por exemplo, mas sem se limitar, a interferência, anomalia ou má qualidade de rede)
  - Alteração dos parâmetros da rede sem fios após a compra do produto
- Avarias devido a reparação normal (como descrito no manual do utilizador fornecido) bem como anomalias, devido a uma omissão da revisão geral. Os custos da reparação ficam a cargo do cliente.
- Anomalias devido à utilização de produtos, materiais de consumo ou acessórios incompatíveis.

C) Reparações fora da garantia

Para os casos mencionados em B) e após o prazo de garantia, o centro de reparações autorizado da Sagemcom deve fornecer um orçamento ao cliente.

Os custos de reparação e de envio ficam a cargo do cliente.

São válidas as condições apresentadas, excepto se acordado em contrário por escrito com o cliente e apenas em Portugal.

www.sagemcom.com

ΑΓΑΠΗΤΕ ΠΕΛΑΤΗ

Μόλις αποκτήσατε ένα τηλέφωνο DECT Sagemcom και σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη σας.

Το προϊόν αυτό έχει κατασκευαστεί με τη μεγαλύτερη φροντίδα, αν συναντήσετε οποιαδήποτε δυσκολία κατά τη χρήση του, σας συνιστούμε να ανατρέξετε στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης.

Μπορείτε επίσης να βρείτε τις πληροφορίες αυτές στην ιστοσελίδα:

http://www.sagemcom.com

Για τη δική σας ασφάλεια και άνεση, σας παροτρύνουμε να διαβάσετε προσεκτικά την παράγραφο « **Συστασεις και οδηγιες ασφαλειας** ».

Η σήμανση CE βεβαιώνει τη συμβατότητα του προϊόντος με τις βασικές απαιτήσεις της οδηγίας 1999 / 5 / CE του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και Συμβουλίου σχετικά με τους ραδιοηλεκτρικούς εξοπλισμούς και τους τερματικούς εξοπλισμούς τηλεπικοινωνιών για την ασφάλεια και την υγεία των χρηστών, όσον αφορά τις ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές.



Επιπλέον, χρησιμοποιεί αποτελεσματικά το φάσμα συχνοτήτων που αποδόθηκε στις επίγειες και διαστημικές επικοινωνίες ώστε να αποφεύγονται οι επιβλαβείς παρεμβολές.

Διαβάστε τη δήλωση συμμόρφωσης στον ιστότοπο **www.sagemcom.com** στην επικεφαλίδα «**Support**», ή αναζητήστε την στην ακόλουθη διεύθυνση.

Sagemcom Broadband SAS
250, route de l'Empereur
92848 Rueil-Malmaison Cedex - France

ΠΡΟΤΟΥ ΞΕΚΙΝΗΣΕΤΕ

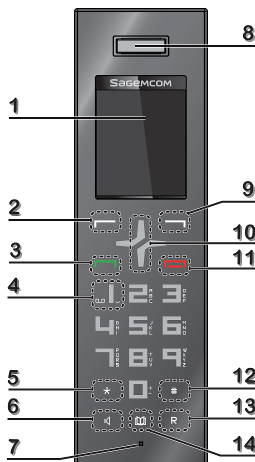
Ανοίξτε τη συσκευασία και βεβαιωθείτε πως περιέχονται τα παρακάτω αντικείμενα:



Εάν αγοράσατε Πακέτο DUO ή TRIO, θα βρείτε για ΚΑΘΕ επιπλέον ακουστικό:



Πλήκτρα ακουστικού



1	Οθόνη
2	Πλήκτρο OK/ Μενού: - Επιβεβαίωση - Πρόσβαση στο μενού / στις επιλογές
3	Πράσινο πλήκτρο ▬: Αποδοχή κλήσης
4	Πρόσβαση στα φωνητικά μηνύματα (Παρατεταμένο πάτημα)*
5	Απενεργοποίηση κουδουνίσματος της συσκευής (Παρατεταμένο πάτημα)
6	Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση ανοικτής συνομιλίας
7	Μικρόφωνο
8	Ακουστικό
9	Πλήκτρο C / ΣΙΓΑΣΗ / ενδοεπικοινωνία: - Επιστροφή στο προηγούμενο μενού. - Διόρθωση επιλογής / ακύρωση ενέργειας. - Ενεργοποίηση / Απενεργοποίηση μικροφώνου (στη διάρκεια κλήσης) - Κλήση άλλου ακουστικού (από την οθόνη υποδοχής)
10	Πλήκτρο πλοήγησης **: πάνω / κάτω
11	Κόκκινο πλήκτρο: - Τερματισμός κλήσης - Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση ακουστικού (Παρατεταμένο πάτημα)
12	Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση κλείδωμα πληκτρολογίου (Παρατεταμένο πάτημα)
13	Πλήκτρο R: Διαχείριση διπλών κλήσεων
14	Πρόσβαση στη μνήμη

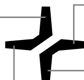
* Ο αριθμός της υπηρεσίας φωνητικών μηνυμάτων μπορεί να τροποποιηθεί (ανατρέξτε στην ενότητα «Τροποποιήσετε τον αριθμό της υπηρεσίας μηνυμάτων» σελ. 15).

** Λειτουργούν μόνο τα πλήκτρα «πάνω» και «κάτω» του πλήκτρου πλοήγησης. Με τα πλήκτρα «αριστερά» και «δεξιά» δεν εκτελείται καμία ενέργεια.

Πλήκτρο πλοήγησης

- **Από την οθόνη υποδοχής**:
  Πρόσβαση στον κατάλογο κλήσεων
- **Στο μενού**:
  Πλοήγηση στα μενού προς τα πάνω

Καμία ενέργεια



Καμία ενέργεια

- **Από την οθόνη υποδοχής**:
  Κόκκινο πλήκτρο: Τερματισμός κλήσης
- **Στο μενού**:
  Πλοήγηση στα μενού προς τα κάτω.

Παρουσίαση συσκευής



Μπαταρίες

Κάλυμμα μπαταριών

Ακουστικό (πίσω θέα)

Κουμπί Αναζήτηση / Ζεύξη:
- Αναζήτηση χειροσυσκευών: στιγμιαίο πάτημα (Paging)

- Ζευγάρωμα χεισοσυκευών:
παρατεταμένο πάτημα.



Πρίζα ρεύματος

Πρίζα τηλεφωνικής γραμμής

βάση (πίσω θέα)

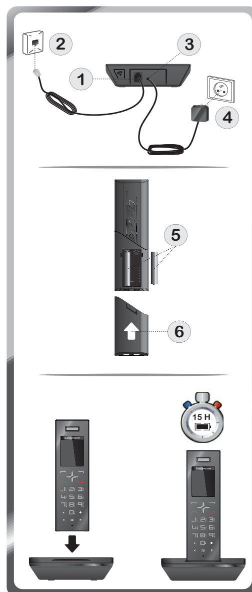
Εγκατάσταση του τηλεφώνου

1. Συνδέστε το καλώδιο του τηλεφώνου με το βύσμα τηλεφώνου της βάσης.
2. Συνδέστε το άλλο άκρο του καλωδίου του τηλεφώνου με την πρίζα του τοίχου.
3. Συνδέστε τον προσαρμογέα τροφοδοσίας με τη βάση.
4. Συνδέστε το μετασχηματιστή με το ανάλογο βύσμα.
5. Τοποθετήστε τις μπαταρίες με τη σωστή φορά, όπως υποδεικνύεται.
6. Τοποθετήστε το κάλυμμα των μπαταριών στη θέση του.

   Στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα «SEARCHING...».

   a. Ένα μήνυμα υποδοχής περνά από την οθόνη σε όλες τις γλώσσες που υποστηρίζει η συσκευή. Πατήστε ▔▔ *.
   b. Επιλέξτε τη χώρα σας με τη βοήθεια των πλήκτρων ▲ και ▼ και πατήστε το πλήκτρο ▔▔ *.
   c. Το επόμενο μήνυμα θα σας ζητήσει να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας. Πατήστε ▔▔ *.

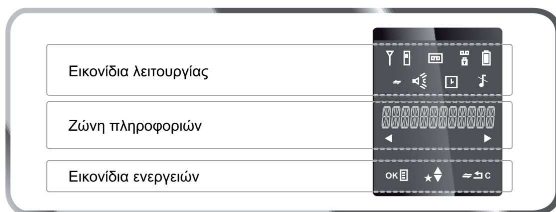
      Η συσκευή εκπέμπει ένα ηχητικό σήμα επιβεβαίωσης.
7. Τοποθετήστε το ακουστικό στη βάση για να φορτιστεί. Πριν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά, θα πρέπει να φορτίσετε το ακουστικό για **15 ώρες**.



** ανάλογα με τη χώρα.*

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ **Εάν οι μπαταρίες έχουν αποφορτιστεί τελείως, αφήστε το ακουστικό να φορτίζει για 10 λεπτά τουλάχιστον προκειμένου να ενεργοποιηθεί.**

Εικονίδια ακουστικού



Εικονίδια λειτουργίας

	Εικονίδιο ισχύος σήματος: αναβοσβήνει όταν το ακουστικό βρίσκεται μακριά από τη βάση ή όταν η βάση δεν τροφοδοτείται.		Ενεργοποιημένη λειτουργία ανοιχτής συνομιλίας.
	Εξωτερική κλήση		**Κατάσταση φόρτισης μπαταρίας** - Σταθερό: φορτισμένο - Αναβοσβήνει: φόρτιση σε εξέλιξη - : μπαταρίες αδύναμες.
	Εσωτερική κλήση σε εξέλιξη		Κλείδωμα πληκτρολογίου
	Φωνητικό μήνυμα/τα που δεν έχουν ακουστεί.		Ενεργοποιημένη λειτουργία αφύπνισης
	Ενεργοποιημένη λειτουργία σίγασης.		

Ζώνη πληροφοριών

◄ ►	Ο αριθμός τηλεφώνου έχει περισσότερα ψηφία από τον αριθμό ψηφίων που χωρά η οθόνη (11 ψηφία).	88..	το όνομα του ακουστικού ή η ώρα + ο αριθμός του ακουστικού (ανατρέξτε στην ενότητα **«Επιλογή οθόνης υποδοχής»,** σελ. 14). **Στη διάρκεια κλήσεων:** - ο αριθμός του καλούντος - η διάρκεια της κλήσης **Στο μενού:** - το όνομα του μενού / της λειτουργίας

Εικονίδια ενεργειών

☰	Πατώντας το πλήκτρο ▔▔ έχετε πρόσβαση σε ένα μενού ή μια λίστα επιλογών.	C	**Στη διάρκεια επιλογής: Πατώντας το πλήκτρο** ▔▔, είναι δυνατή η διαγραφή γράμματος / χαρακτήρα. **Στη διάρκεια κλήσεων:** Πατώντας το πλήκτρο ▔▔ , είναι δυνατή η ενεργοποίηση / απενεργοποίηση του μικροφώνου του ακουστικού.
OK	Πατώντας το πλήκτρο ▔▔ επιβεβαιώνετε μια ενέργεια.	↰	Πατώντας το πλήκτρο ▔▔, είναι δυνατή η επιστροφή στο προηγούμενο μενού.
★	Εμφανίζεται στη λίστα εισερχομένων κλήσεων για να ειδοποιεί για τις αναπάντητες κλήσεις για τις οποίες δεν έχετε ενημερωθεί.	⇌	Πατώντας το πλήκτρο ▔▔, είναι δυνατή η πραγματοποίηση εσωτερικών κλήσεων (ανατρέξτε στην ενότητα «**Εσωτερική κλήση / Ενδοεπικοινωνία**», σελ. 12).

ΜΕΝΟΥ

Περίληψη

ΛΙΣΤ ΚΛΗΣΕΩΝ	
Επιλογές ☰	ΠΡΟΣΘ ΣΕ ΤΚ
	ΔΙΑΓΡΑΦΗ
	ΔΙΑΓΡΑΦ ΟΛΩΝ
	ΣΤΟΙΧΕΙΑ

ΤΗΛ ΚΑΤΑΛ	
Επιλογές ☰	ΠΡΟΣΘΗΚΗ
	ΠΡΟΒΟΛΗ
	ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ
	ΔΙΑΓΡΑΦΗ
	ΔΙΑΓΡΑΦ ΟΛΩΝ
	ΚΑΤΑΣΤ ΤΚ

ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΑΚ	ΑΦΥΠΝΙΣΗ
	ΡΥΘΜΙΣΗ ΗΧ
	ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΝ
	ΓΛΩΣΣΑ
	ΜΕΤΟΝΟΜΑΣ ΑΚ
	ΕΜΦΑΝΙΣΗ ΑΚ
	ΑΥΤ ΑΠΑΝΤΗΣΗ
	ΗΜΕΡ & ΩΡΑ
	MAILBOX

ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΗ

ΠΡΟΕΠΙΛΟΓΗ

ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΒΣ	ΔΙΑΓΡΑΦΗ ΑΚ
	ΛΕΙΤ ΚΛΗΣ
	ΧΡΟΝΟΣ FLASH
	ΑΛΛΑΓΗ PIN
	ΚΟΙΝΟΧΡ. ΚΛ.

Αρχή πλοήγησης μενού

Χρησιμοποιήστε τα ακόλουθα πλήκτρα για πλοήγηση στα μενού:



Σημείωση!

Λειτουργούν μόνο τα πλήκτρα «πάνω» και «κάτω» του πλήκτρου πλοήγησης. Με τα πλήκτρα «αριστερά» και «δεξιά» δεν εκτελείται καμία ενέργεια.
ανατρέξτε στην ενότητα «Πλήκτρο πλοήγησης», σελ. 4.

1ο στάδιο: πρόσβαση στο μενού

- Πατήστε το (☰).

2ο στάδιο: επιλογή μενού / υπομενού

- Επιλέξετε " επιθυμητό μενού " με τα πλήκτρα ▲ ή ▼.
- Επαληθεύστε πατώντας το πλήκτρο (OK).

3ο στάδιο: επιλογή λειτουργίας

- Επιλέξετε " επιθυμητή λειτουργία " με τα πλήκτρα ▲ ή ▼.
- Επαληθεύστε πατώντας το πλήκτρο (OK).
- Τροποποίηση παραμέτρου.
- Επαληθεύστε πατώντας το πλήκτρο (OK).

Παράδειγμα: Για τροποποίηση του κουδουνίσματος της χειροσυσκευής.

Μεταβείτε στο μενού ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΑΚ → ΡΥΘΜΙΣΗ ΗΧ → ΕΣΘΤ ΚΛΗΣ ή ΕΞΘΤ ΚΛΗΣ.

1ο στάδιο: πρόσβαση στο μενού

1. Πατήστε το (☰).

2ο στάδιο: επιλογή μενού

2. Επιλέξετε " ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΑΚ " με τα πλήκτρα ▲ ή ▼.
3. Πατήστε το (OK).
4. Επιλέξετε " ΡΥΘΜΙΣΗ ΗΧ " με τα πλήκτρα ▲ ή ▼.
5. ΠατήστZ το (OK).
6. Επιλέξετε " ΕΣΘΤ ΚΛΗΣ " (ή " ΕΞΘΤ ΚΛΗΣ") με τα πλήκτρα ▲ ή ▼.
7. Πατήστε το (OK).

3ο στάδιο: επιλογή λειτουργίας

8. Μπορείτε να διαλέξετε ανάμεσα σε 10 μελωδίες: " ΜΕΛΩΔΙΑ 1 "… " ΜΕΛΩΔΙΑ 10 ".
   Επιλέξτε το κουδούνισμα που επιθυμείτε με τα πλήκτρα ▲ ή ▼.
9. Πατήστε το (OK) για να επιβεβαιώσετε τις ρυθμίσεις.

ΚΛΗΣΕΙΣ

Πραγματοποίηση κλήσης
Βεβαιωθείτε ότι το ακουστικό είναι ενεργοποιημένο.

Λειτουργία ανοιχτής συνομιλίας:

1. Πατήστε το . Θα ακουστεί ο τόνος κλήσης και θα εμφανιστεί το εικονίδιο ή .
2. Πληκτρολογήστε τον επιθυμητό αριθμό τηλεφώνου.

   - Ή -

1. Πληκτρολογήστε τον επιθυμητό αριθμό τηλεφώνου.
2. Πατήστε . θα εμφανιστεί το εικονίδιο ή .

Συνήθης λειτουργία:

1. Πατήστε το πράσινο πλήκτρο . θα εμφανιστεί το εικονίδιο .
2. Πληκτρολογήστε τον επιθυμητό αριθμό τηλεφώνου.

   - Ή -

1. Πληκτρολογήστε τον επιθυμητό αριθμό τηλεφώνου.
2. Πατήστε το πράσινο πλήκτρο .

Σημείωση! Στη διάρκεια μιας κλήσης, μπορείτε να ενεργοποιήσετε και/ή να απενεργοποιήσετε το ηχείο του ακουστικού πατώντας το πλήκτρο .

Απάντηση κλήσης
Όταν χτυπήσει το τηλέφωνο, πατηστε το πράσινο πλήκτρο για να απαντήσετε στην κλήση.

Σημείωση! Μπορείτε, όποτε θέλετε, να ρυθμίσετε την ένταση του ακουστικού πατώντας το ▲ ή το ▼.

Τερματισμός κλήσης
Πατήστε το κόκκινο πλήκτρο .

Σίγαση του μικροφώνου

Στη διάρκεια κλήσεων:

- Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία ΣΙΓΑΣΗΣ: Πατήστε το . Η ένδειξη" ΣΙΓΑΣΗ " εμφανίζεται στην οθόνη.
- Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία ΣΙΓΑΣΗΣ: Πατήστε το πλήκτρο , για να επιστρέψετε στην τρέχουσα κλήση. Ο συνομιλητής σας σας ακούει και πάλι.

Έλεγχος υπηρεσίας μηνυμάτων παρόχου
Εάν λάβετε καινούργιο μήνυμα στην υπηρεσία, τότε στην οθόνη εμφανίζεται το εικονίδιο .

Σημείωση! Για να τροποποιήσετε τον αριθμό της υπηρεσίας μηνυμάτων, ανατρέξτε στην ενότητα " Τροποποιήστε τον αριθμό της υπηρεσίας μηνυμάτων ", σελ. 15).

1. Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο (1).
2. Ακολουθήστε τις οδηγίες.
3. Αφού ενημερωθείτε για όλα τα μηνύματα, το εικονίδιο εξαφανίζεται.

Εισαγωγή παύσης (κατά την κλήση)

Μπορείτε να εισάγετε μια παύση στην ακολουθία κλήσης αριθμού τηλεφώνου, εάν θέλετε να περάσει ένα καθορισμένο χρονικό διάστημα πριν συνδεθείτε με τη γραμμή.

Πατήστε και κρατήστε πατημένο το ◘ για να πραγματοποιήσετε εισαγωγή παύσης ενώ πραγματοποιείτε τροποποίηση. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη ''P''.

ΜΗΤΡΩΟ ΚΛΗΣΕΩΝ

Παρουσίαση αναγνώρισης ταυτότητας καλούντος (CLIP)

Η συσκευή αποθηκεύει και εμφανίζει τους αριθμούς τηλεφώνου όσων προσπαθούν να επικοινωνήσουν μαζί σας. Ωστόσο, πρέπει να έχετε εγγραφεί στην υπηρεσία CLIP για να μπορεί η συσκευή να εμφανίσει αυτές τις πληροφορίες. Εάν δεν είστε εγγεγραμμένοι στην υπηρεσία ή εάν ο εισερχόμενος αριθμός είναι κρυφός, τότε αντί για τον αριθμό θα εμφανίζεται η ένδειξη " ΚΛΗΣΗ ".

Σημείωση!

Εμφάνιση μη διαθέσιμων αριθμών:
- **ΑΠΟΚΡΥΨΗ**: Δεν βρίσκεστε στην ίδια ζώνη με τον συνομιλητή σας.
- **ΕΚΤΟΣ ΚΑΛΥΨ.**: Ο συνομιλητής σας δεν επιθυμεί την εμφάνιση του αριθμού του.

Μητρώο εισερχόμενων κλήσεων / αναπάντητες

Ο κατάλογος περιέχει τους 10 τελευταίους αριθμούς εξερχόμενων κλήσεων.

1. Πατήστε το (▲) .
2. Εμφανίζεται το όνομα ή ο αριθμός που αντιστοιχούν στην πιο πρόσφατη κλήση ανάλογα με το αν ο αριθμός του συνομιλητή σας είναι αποθηκευμένος ή όχι στον κατάλογο των επαφών σας.
3. Πατήστε το ▲ ή το ▼ για να μετακινηθείτε στον κατάλογο. Πατήστε το .
4. Επιλέξετε " ΣΤΟΙΧΕΙΑ". Πατήστε το .
5. Εμφανίζονται η ημερομηνία και ώρα λήψης της κλήσης που επιλέξατε.

Σημείωση!

Εάν εμφανίζεται το εικονίδιο ▸ κάτω από τον αριθμό, αυτό σημαίνει ότι δεν είναι δυνατή η εμφάνιση ολόκληρου του αριθμού της εισερχόμενης κλήσης όταν ο αριθμός περιέχει περισσότερα από 11 ψηφία.
Πατήστε το # για να δείτε τα επόμενα ψηφία.

Ενημέρωση για αναπάντητες κλήσεις

Σε περίπτωση που υπάρχουν αναπάντητες κλήσεις, στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα " X ΝΕΕΣ ΚΛΗΣ " (το X αντιστοιχεί στον αριθμό αναπάντητων κλήσεων).

1. Πατήστε το .
2. Εμφανίζεται το όνομα ή ο αριθμός που αντιστοιχούν στην πιο πρόσφατη κλήση ανάλογα με το αν ο αριθμός του συνομιλητή σας είναι αποθηκευμένος ή όχι στον κατάλογο των επαφών σας.
3. Πατήστε το ▲ ή το ▼ για να μετακινηθείτε στον κατάλογο. Πατήστε το .

Σημείωση!

Οι αναπάντητες κλήσεις για τις οποίες δεν έχετε ενημερωθεί, επισημαίνονται από το εικονίδιο ★ στη λίστα εισερχομένων κλήσεων.

Μητρώο εξερχόμενων κλήσεων

Οι εξερχόμενες κλήσεις αποθηκεύονται στον κατάλογο εξερχόμενων κλήσεων (οι 5 πιο πρόσφατοι αριθμοί).

Για να δείτε τον κατάλογο εξερχόμενων κλήσεων:

1. Πατήστε σύντομα το πλήκτρο (▼) .
2. Πατήστε σύντομα το πλήκτρο. Πατήστε ▲ ή ▼ για προβολή καταλόγου των 5 τελευταίων αριθμών εξερχόμενων κλήσεων.

Επανάκληση αριθμού από τη λίστα κλήσεων

1. Πατήστε το (▲) ή το (▼).
2. Πατήστε το ▲ ή το ▼ για να μετακινηθείτε στον κατάλογο.
3. Πατήστε το πράσινο πλήκτρο.

Δημιουργία καταχώρησης ευρετηρίου τηλεφώνων από εγγραφή του καταλόγου αναγνώρισης κλήσης

1. Πατήστε το (▲) ή το (▼).
2. Πατήστε το ▲ ή το ▼ για να επιλέξετε έναν αριθμό.
3. Πατήστε το, η ένδειξη " ΠΡΟΣΘΗΚΗ ".
4. Εισάγετε το όνομα της νέας εγγραφής. Πατήστε το.
5. Πατήστε το για να γίνει επαλήθευση του αριθμού.
6. Επιλέξτε ήχο για την καινούργια καταχώρηση. Πατήστε.

Διαγραφή αριθμού από τη λίστα κλήσεων

1. Πατήστε το (▲) ή το (▼).
2. Πατήστε το ▲ ή το ▼. Εμφανίζεται ο κατάλογος αναγνώρισης κλήσης.
3. Πατήστε το.
4. Επιλέξετε " ΔΙΑΓΡΑΦΗ " (ή " ΔΙΑΓΡΑΦ ΟΛΩΝ " Για να διαγράψετε ολόκληρο τον κατάλογο των επαφών σας).
5. Επιλέξτε τον αριθμό επικοινωνίας προς διαγραφή με τα πλήκτρα, πατήστε το.

ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ ΤΗΛΕΦΩΝΩΝ

Μπορείτε να αποθηκεύσετε έως και 50 εγγραφές (20 ψηφία και 12 χαρακτήρες έκαστος/η/ο) στο ευρετήριο τηλεφώνων.

Κλήση αποθηκευμένου αριθμού

1. Βεβαιωθείτε πως το ακουστικό βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής και, στη συνέχεια, πατήστε το 🕮.
2. Πατήστε το ▲ ή το ▼ για να μετακινηθείτε στις καταχωρήσεις του ευρετηρίου τηλεφώνων.
3. Ο εμφανιζόμενος αριθμός καλείται, πατήστε το.

Δημιουργία/αποθήκευση εγγραφής

1. Πηγαίνετε στο μενού "ΤΗΛ ΚΑΤΑΛ" → → "ΠΡΟΣΘΗΚΗ".
2. Εισάγετε το όνομα της νέας εγγραφής. Πατήστε το.
3. Πληκτρολογήστε τον καινούργιο αριθμό. Πατήστε το.
4. Επιλέξτε ήχο για την καινούργια καταχώρηση. Πατήστε το.

Εμφάνιση στοιχείων μιας καταχώρησης

1. Πηγαίνετε στο μενού " ΤΗΛ ΚΑΤΑΛ ".
2. Επιλέξτε την επαφή που θα εμφανιστεί πατώντας το ▲ ή ▼. Πατήστε το.
3. Επιλέξετε "ΠΡΟΒΟΛΗ".
4. Εμφανίζεται ο αριθμός. Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα ▲ ή ▼ για να εμφανιστεί το όνομα και ο ήχος κάθε καταχώρησης.

Σημείωση!

Εάν εμφανίζεται το εικονίδιο ▸ κάτω από τον αριθμό, αυτό σημαίνει ότι δεν είναι δυνατή η εμφάνιση ολόκληρου του αριθμού της εισερχόμενης κλήσης όταν ο αριθμός περιέχει περισσότερα από 11 ψηφία.
Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα ή για να εμφανιστούν όλα τα ψηφία.

Τροποποίηση εγγραφής

1. Πηγαίνετε στο μενού " ΤΗΛ ΚΑΤΑΛ ".
2. Επιλέξτε την επαφή που επιθυμείτε να τροποποιήσετε με τα πλήκτρα ▲ ή ▼. Πατήστε το ▔▔.
3. Επιλέξετε "ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ".
4. Ο κέρσορας βρίσκεται στο τέλος της γραμμής, πατήστε το ▔▔ για να διαγράψετε όσους χαρακτήρες του ονόματος θέλετε ▔▔.
5. Εμφανίζεται η οθόνη καταχώρησης του αριθμού. Ο δρομέας βρίσκεται στο τέλος της γραμμής, πατήστε το ▔▔ για να διαγράψετε όσα ψηφία επιθυμείτε.
6. Πληκτρολογήστε το νέο όνομα και πατήστε το ▔▔.
7. Επιλέξτε ήχο για την καινούργια καταχώρηση. Πατήστε το ▔▔.

Διαγραφή εγγραφής / σε ολόκληρο τον κατάλογο

1. Πηγαίνετε στο μενού " ΤΗΛ ΚΑΤΑΛ ".
2. Επιλέξτε τον αριθμό επικοινωνίας προς διαγραφή με τα πλήκτρα ▲ ή ▼. Πατήστε το ▔▔.
3. Επιλέξετε " ΔΙΑΓΡΑΦΗ " (ή "ΔΙΑΓΡΑΦ ΟΛΩΝ " Για να διαγράψετε ολόκληρο τον κατάλογο των επαφών σας).
4. Για να επαληθεύσετε τη διαγραφή, Πατήστε το ▔▔.

Κατάσταση μνήμης καταλόγου

Ο κατάλογος χωράει μέχρι 50 επαφές.

Όταν η μνήμη είναι γεμάτη, εμφανίζεται το μήνυμα " ΤΚ ΠΛΗΡΗΣ" και δεν είναι δυνατή η προσθήκη νέων επαφών.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΟΛΥΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΟΥ ΑΚΟΥΣΤΙΚΟΥ

Η πρόσβαση στα χαρακτηριστικά πολυλειτουργικού ακουστικού είναι δυνατή μόνο όταν έχετε καταχωρήσει δύο ή περισσότερα ακουστικά στην ίδια βάση.

Εσωτερική κλήση / Ενδοεπικοινωνία

1. Βεβαιωθείτε ότι η χειροσυσκευή βρίσκεται σε λειτουργία επαγρύπνησης.
2. Πατήστε το ▔▔.
   - Εάν η εγκατάστασή σας περιλαμβάνει δύο ακουστικά, το δεύτερο ακουστικό καλείται αυτόματα και στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη, "ΑΚΟΥΣΤΙΚΟ X " στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη (X είναι ο αριθμός της συσκευής που ονομάζεται).Το εικονίδιο "⇆" αναβοσβήνει.
   - Εάν η εγκατάστασή σας περιλαμβάνει πάνω από δυο ακουστικά, το εικονίδιο "**ΑΚ** " αναβοσβήνει στην οθόνη και εμφανίζονται οι αριθμοί όλων των άλλων συσχετισμένων ακουστικών.
3. Πληκτρολογήστε τον αριθμό του ακουστικού που επιθυμείτε να καλέσετε ή πατήστε το 9 για να καλέσετε όλα τα ακουστικά.

Απάντηση εσωτερικής κλήσης

1. " ΚΛΗΣΗ ΑΚ " συνοδευόμενη από τον αριθμό του ακουστικού. Το εικονίδιο "⇆" αναβοσβήνει.
2. Πατήστε το πράσινο πλήκτρο ▔▔ για να απαντήσετε στην κλήση.

Μια εξωτερική και μια εσωτερική κλήση

Μεταφορά εξωτερικής κλήσης

1. Κατά τη διάρκεια κλήσης, πατήστε το ▔▔.
2. Επιλέξετε "ΕΝΔΟΕΠΤΚ", πατήστε το ▔▔. Η εξωτερική κλήση τίθεται σε αναμονή.
3. Πληκτρολογήστε τον αριθμό του ακουστικού στο οποίο θέλετε να μεταφέρετε την κλήση. Όταν ο χρήστης απαντήσει, μπορείτε να ανακοινώσετε την κλήση.
4. Πατήστε τ ▔▔ για να μεταφέρετε την κλήση.

Σημείωση! Εάν το καλούμενο ακουστικό δεν απαντά, πιέστε το πλήκτρο ▔▔ για να επαναφέρετε την κλήση.

Πραγματοποίηση κλήσεων συνδιάσκεψης (τριμερής συνομιλία)

Κλήση συνδιάσκεψης μπορεί να πραγματοποιηθεί μεταξύ ενός συνομιλητή και δύο ακουστικών που έχουν καταχωρηθεί στην ίδια βάση. Όλοι οι συμμετέχοντες συνομιλούν και ακούν ταυτόχρονα. Κατά τη διάρκεια κλήσης με εξωτερικό συνομιλητή.

1. Όταν είστε σε επικοινωνία, πατήστε το ▔▔.
2. Επιλέξετε " ΕΝΔΟΕΠΤΚ ", πατήστε το ▔▔. Η εξωτερική κλήση τίθεται σε αναμονή.
3. Πληκτρολογήστε τον αριθμό του ακουστικού. Περιμένετε μέχρι να απαντήσει ο εσωτερικός χρήστης.
4. Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο * μέχρι να ακούσετε το ηχητικό σήμα έναρξης συνδιάλεξης τριών ατόμων. Το εικονίδιο " ΣΥΝΔΙΑΣΚΕΨΗ " εμφανίζεται στις οθόνες των χειροσυσκευών.

Συμμετοχή σε κλήση που είναι σε εξέλιξη

Σε περίπτωση που είναι ενεργοποιημένη η κοινή κλήση, είναι δυνατή η συμμετοχή σε κλήση από άλλο ακουστικό το οποίο είναι συνδεδεμένο στην ίδια βάση (ανατρέξτε στην ενότητα «**Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση κοινής χρήσης κλήσης**» σελ.17).

Από ένα άλλο ακουστικό (που είναι συνδεδεμένο στην ίδια βάση), πατήστε το πράσινο πλήκτρο ▔▔.

Μπορείτε πλέον να συμμετέχετε στην κλήση που είναι σε εξέλιξη.

Δύο εξωτερικές κλήσεις

Αποδοχή δεύτερης κλήσης τη στιγμή που ήδη βρίσκεστε σε κλήση

Κατά τη διάρκεια της επικοινωνίας σας, ο πάροχός σας εκπέμπει ένα ηχητικό σήμα πληροφορώντας σας ότι μια δεύτερη γραμμή είναι σε αναμονή. Η οθόνη εμφανίζει τα στοιχεία του δεύτερου συνομιλητή που βρίσκεται σε αναμονή.

Πατήστε το πλήκτρο R και έπειτα το 2 για να δεχθείτε τη νέα αυτή κλήση.

Ο πρώτος σας συνομιλητής τίθεται σε αναμονή και μπορείτε να μιλήσετε με τον δεύτερο.

Κλήση άλλου αριθμού ενώ βρίσκεστε ήδη σε κλήση

Ενώ βρίσκεστε σε κλήση, πατήστε το πλήκτρο R και πληκτρολογήστε τον αριθμό που επιθυμείτε να καλέσετε.

Η τρέχουσα κλήση σας τίθεται, λοιπόν, σε αναμονή και εσείς συνεχίζετε με τη δεύτερη κλήση.

Εναλλαγή από μια κλήση σε άλλη

Για να περάσετε από μια κλήση σε μια άλλη, πατήστε το πλήκτρο R και έπειτα το 2.

Η τρέχουσα κλήση σας τίθεται, λοιπόν, σε αναμονή και εσείς συνεχίζετε με τη δεύτερη κλήση.

Τερματισμός μιας από τις δύο κλήσεις

Για να τερματίσετε μια κλήση και να συνεχίσετε με μια άλλη, πατήστε το πλήκτρο R και έπειτα το 1.

Έτσι, η τρέχουσα κλήση σας τερματίζεται και εσείς συνεχίζετε με τη δεύτερη κλήση.

Για να συνομιλήσετε με άλλα δύο άτομα (2 κλήσεις συν τη δική σας γραμμή)

Κατά τη διάρκεια της επικοινωνίας σας, πατήστε το πλήκτρο R κι έπειτα το πλήκτρο 3.

Τώρα μπορείτε να συνομιλήσετε ταυτόχρονα και με τους δύο συνομιλητές σας.

Για να τερματίσετε την τριμερή συνδιάλεξη, πιέστε το κόκκινο πλήκτρο ▔▔.

ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΤΗΛΕΦΩΝΟΥ

Μελωδία κουδουνίσματος ακουστικού (εσωτερικός / εξωτερικός)

1. Πηγαίνετε στο μενού "ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΑΚ " → "ΡΥΘΜΙΣΗ ΗΧ " → " ΕΞΩΤ ΚΛΗΣ " (ή " ΕΣΩΤ ΚΛΗΣ").
2. Επιλέξτε το κουδούνισμα που επιθυμείτε με τα πλήκτρα ▲ ή ▼. Πατήστε το ▔▔.

Ένταση κουδουνίσματος ακουστικού

1. Πηγαίνετε στο μενού "ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΑΚ " → "ΡΥΘΜΙΣΗ ΗΧ " → "ΕΝΤΑΣΗ ΚΟΥΔ.".
2. Με τα πλήκτρα ▲ ή ▼ επιλέξτε το επίπεδου ήχου που επιθυμείτε και πιέστε το πλήκτρο ▔▔ για να εφαρμόσετε την επιλογή σας.

Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση προειδοποιητικών ήχων

1. Πηγαίνετε στο μενού " ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΑΚ " → "ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΝ " → " ΤΟΝ ΠΛΗΚΤ " ή " ΤΟΝ ΜΠΑΤΑΡ " ή " ΕΚΤΟΣ ΕΜΒΕΛ ".
2. Μπορείτε να αλλάξετε την κατάσταση πατώντας τα πλήκτρα ▲ ή ▼.
3. Πατήστε το ▔▔.

Τροποποίηση της γλώσσας του τηλεφώνου

1. Πηγαίνετε στο μενού " ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΑΚ " → " ΓΛΩΣΣΑ ".
2. Επιλέξτε τη γλώσσα που επιθυμείτε με τα πλήκτρα ▲ ή ▼. Πατήστε το ▔▔.

Καθορισμός ονόματος ακουστικού

Η ονομασία προεπιλογής της χειροσυσκευής είναι " ΑΚΟΥΣΤ N " όπου N συμβολίζει τον αποθηκευμένο αριθμό κλήσης της χειροσυσκευής.

1. Πηγαίνετε στο μενού " ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΑΚ " → " ΜΕΤΟΝΟΜΑΣ ΑΚ ".
2. Πληκτρολογήστε το όνομα που επιθυμείτε να δώσετε στο ακουστικό, χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα (μέγιστο όριο: 10 χαρακτήρες).
3. Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο ▔▔ εάν θέλετε να διαγράψετε κάποιο χαρακτήρα. Πατήστε το ▔▔.

Επιλογή οθόνης υποδοχής

για να εμφανιστεί το όνομα του ακουστικού και ο αριθμός του στην οθόνη υποδοχής.

1. Πηγαίνετε στο μενού " ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΑΚ " → "ΕΜΦΑΝΙΣΗ ΑΚ ".
   - " ΟΝΟΜΑ ΑΚΟΥΣΤ " : για να εμφανιστεί το όνομα του ακουστικού και ο αριθμός του στην οθόνη υποδοχής.
   - " θΡΑ " : για να εμφανιστεί η ώρα και ο αριθμός του ακουστικού στην οθόνη υποδοχής.
2. Επιλογή επιθυμητής εμφάνισης πατώντας τα πλήκτρα ▲ ή ▼. Πατήστε το ▔▔.

Αυτόματη απάντηση

Με τη λειτουργία αυτή μπορείτε να δέχεστε μια κλήση ανασηκώνοντας απλά το ακουστικό από τη βάση.

1. Πηγαίνετε στο μενού " ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΑΚ " → "ΑΥΤ ΑΠΑΝΤΗΣΗ ".
2. Μπορείτε να αλλάξετε την κατάσταση πατώντας τα πλήκτρα ▲ ή ▼.
3. Πατήστε το ▔▔.

Τροποποιήστε τον αριθμό της υπηρεσίας μηνυμάτων

1. Πηγαίνετε στο μενού " ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΑΚ " → " MAILBOX ".
2. Πατώντας το πλήκτρο γίνεται διαγραφή του εγγεγραμμένου αριθμού.
3. Πληκτρολογήστε τον αριθμό των μηνυμάτων, Πατήστε το .

Κλείδωμα πληκτρολογίου

1. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο # μέχρι να ακουστεί ένας ήχος από το ακουστικό και να εμφανιστεί το εικονίδιο .
2. Για να ξεκλειδώσετε το πληκτρολόγιο, πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο # μέχρι να ακουστεί ένας ήχος από το ακουστικό και να εξαφανιστεί το εικονίδιο .

ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΩΡΑΣ ΚΑΙ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑΣ

Ρύθμιση ώρας

1. Πηγαίνετε στο μενού " ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΑΚ " → " ΗΜΕΡ & ΩΡΑ " → " ΜΟΡΦΗ ΗΜΕΡΟΜ ".
2. Στην οθόνη εμφανίζεται η τρέχουσα ώρα
   - Για να διατηρήσετε την ώρα, πατήστε το .
   - Για να την τροποποιήσετε, εισάγετε τη νέα ώρα με τη μορφή ΗΗ : ΜΜ (24 ώρες).
3. Πατήστε το .

Ρύθμιση της ημερομηνίας

1. Πηγαίνετε στο μενού " ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΑΚ " → " ΗΜΕΡ & ΩΡΑ " → " ΜΟΡΦΗ ΩΡΑΣ ".
2. Στην οθόνη εμφανίζεται η τρέχουσα ημερομηνία.
   - Για να διατηρήσετε την ημερομηνία, πατήστε το .
   - Για να την τροποποιήσετε, εισάγετε τη νέα ημερομηνία με τη μορφή ΗΗ/ΜΜ/ΕΕ ή ΜΜ/ΗΗ/ΕΕ.
3. Πατήστε το .

Σημείωση! Σε περίπτωση εσφαλμένης επιλογής, χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα ▲ ή ▼.

Μορφοποίηση ώρας (12H/24H)

1. Πηγαίνετε στο μενού " ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΑΚ " → " ΗΜΕΡ & ΩΡΑ " → " ΡΥΘΜ ΩΡΑΣ".
2. Μπορείτε να αλλάξετε την κατάσταση πατώντας τα πλήκτρα ▲ ή ▼.
3. Πατήστε το .

Μορφοποίηση ημερομηνίας

1. Πηγαίνετε στο μενού " ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΑΚ " → " ΗΜΕΡ & ΩΡΑ " → " ΡΥΘΜ ΗΜΕΡΑΣ".
2. Μπορείτε να αλλάξετε την κατάσταση πατώντας τα πλήκτρα ▲ ή ▼.
3. Πατήστε το .

Αφύπνιση

1. Πηγαίνετε στο μενού " ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΑΚ " → " ΑΦΥΠΝΙΣΗ ".
   - Για να απενεργοποιήσετε την αφύπνιση, επιλέξτε "OFF ".
   - Για να ενεργοποιήσετε την αφύπνιση μόνο μία φορά, επιλέξτε "ON ".
2. Πατήστε το .
3. Εισάγετε την ώρα στην οποία θέλετε να χτυπήσει το ξυπνητήρι: "ΗΗ – ΜΜ ".
4. Πατήστε το . " ΑΝΑΒΟΛΗ ΑΦΥΠ" (επανάληψη) εμφανίζεται στην οθόνη.
   - "ON " : για να ενεργοποιηθεί η επανάληψη της αφύπνισης κάθε 5 λεπτά.
   - "OFF " : για απενεργοποίηση της επανάληψης της αφύπνισης.

Πατήστε το .

Προβάλλεται το εικονίδιο . Έχει γίνει ρύθμιση της αφύπνισης.

ΣΥΝΘΕΤΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

Συσχέτιση ακουστικού/βάσης

1. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο σύνδεσης (στο πίσω μέρος της βάσης) για 5 δευτερόλεπτα (εάν η διαδικασία συσχέτισης του ακουστικού δεν ξεκινήσει), η βάση επανέρχεται στην κατάσταση αναμονής μετά από ένα λεπτό).
2. Πηγαίνετε στο μενού " ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΗ ".
3. Πληκτρολογήστε τον τετραψήφιο κωδικό PIN της βάσης (ο προεπιλεγμένος κωδικός είναι: 0000). Πατήστε το .
4. Μόλις το ακουστικό συσχετισθεί με τη βάση, εκπέμπεται ένα ηχητικό σήμα. Το ακουστικό βγαίνει αυτόματα από τη λειτουργία συσχέτισης.

Επαναφορά των προεπιλεγμένων ρυθμίσεων για το ακουστικό και τη βάση

1. Πηγαίνετε στο μενού " ΠΡΟΕΠΙΛΟΓΗ ".
2. Εισάγετε τον κωδικό PIN της βάσης (προεπιλεγμένος κωδικός: 0000). Πατήστε το .
3. Μια οθόνη εμφανίζει την ανάγκη για επαλήθευση.
4. Πατήστε το .

Κατάργηση συσχέτισης ακουστικού

1. Πηγαίνετε στο μενού " ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΒΣ " → " ΔΙΑΓΡΑΦΗ ΑΚ ".
2. Εισάγετε τον κωδικό PIN της βάσης (προεπιλεγμένος κωδικός: 0000). Πατήστε το .
3. Επιλέξτε το ακουστικό που επιθυμείτε να διαγράψετε με τα πλήκτρα ▲ ή ▼ και πατήστε το πλήκτρο .

Αλλαγή του τύπου επιλογής

Η πλειονότητα των τηλεφωνικών συστημάτων χρησιμοποιούν την επιλογή μέσω φωνητικών συχνοτήτων. Ωστόσο, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε και την παλμική επιλογή:

1. Πηγαίνετε στο μενού " ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΒΣ " → " ΛΕΙΤ ΚΛΗΣ ".
2. Μπορείτε να αλλάξετε την κατάσταση πατώντας τα πλήκτρα ▲ ή ▼.
3. Πατήστε το .

Τροποποίηση της διάρκειας της επανάκλησης

Εάν συνδέσετε το τηλέφωνό σας με ένα αυτόματο συνδρομητικό κέντρο (PABX), θα έχετε τη δυνατότητα να τροποποιήσετε τη διάρκεια της μεταβίβασης (flash) για να μπορέσετε να χρησιμοποιήσετε σωστά το τηλέφωνό σας στις ακόλουθες λειτουργίες: Διπλή κλήση, τριμερής συνδιάλεξη, κ.λπ. Επικοινωνείστε με το παροχέα του δικτύου σας πριν τροποποιήσετε τις αρχικές ρυθμίσεις.

1. Πηγαίνετε στο μενού " ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΒΣ " → " ΧΡΟΝΟΣ FLASH ".
2. Επιλέξετε " ΣΥΝΤΟΜ ", " ΜΕΣΗ " ή " ΠΑΡΑΤΕΤΑΜ ", Πατήστε το .

Κωδικός PIN της βάσης

Ο κωδικός της βάσης σας (προεπιλογή 0000) είναι απαραίτητος για να αποκτήσετε πρόσβαση σε ορισμένες λειτουργίες ασφαλείας. Πρέπει να περιέχει 4 ψηφία.

1. Πηγαίνετε στο μενού " ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΒΣ " → " ΑΛΛΑΓΗ PIN ".
2. Πληκτρολογήστε πρώτα τον τρέχοντα κωδικό PIN, πατήστε το ▬.
3. Πληκτρολογήστε τον νέο κωδικό PIN.
   Για κάθε ψηφίο που πληκτρολογείτε, ο χαρακτήρας «--» αντικαθίσταται από τον χαρακτήρα «*».
   Πατήστε το ▬.
4. Πληκτρολογήστε εκ νέου τον καινούργιο κωδικό βάσης από το πληκτρολόγιο.
5. Πατήστε το ▬ για επιβεβαίωση των ρυθμίσεων. Η συσκευή εκπέμπει ένα ηχητικό σήμα επιβεβαίωσης.

Σημείωση! Σημειώστε προσεκτικά τον κωδικό της βάσης. Θα τον χρειαστείτε για να προβείτε σε ορισμένες ρυθμίσεις.

Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση κοινής χρήσης κλήσης

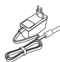
Η λειτουργία αυτή επιτρέπει σε ένα άλλο ακουστικό που είναι συνδεδεμένο στην ίδια βάση να συνδεθεί σε μια επικοινωνία σε εξέλιξη (ανατρέξτε στην ενότητα « **Συμμετοχή σε κλήση που είναι σε εξέλιξη**», σελ. 13.

1. Πηγαίνετε στο μενού " ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΒΣ " → " ΚΟΙΝΟΧΡ. ΚΛ. ".
2. Μπορείτε να αλλάξετε την κατάσταση πατώντας τα πλήκτρα ▲ ή ▼.
3. Πατήστε το ▬.

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Μην τοποθετείτε το τηλέφωνό σας σε υγρά μέρη όπως λουτρό ή πλυντήριο εκτός εάν βρίσκεται τουλάχιστον 1,5 μ. μακριά από το νεροχύτη ή άλλη παροχή νερού. Η συσκευή σχεδιάστηκε για χρήση σε θερμοκρασία περιβάλλοντος 5°C-45°C.



Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά τον παρεχόμενο μετασχηματιστή, συνδέστε τον με το δίκτυο σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασης του παρόντος εγχειριδίου και τις ενδείξεις που αναγράφονται στην ετικέτα προδιαγραφών που φέρει (τάση, ρεύμα, συχνότητα του ηλεκτρικού δικτύου). Προληπτικά, σε περίπτωση κινδύνου, οι μετασχηματιστές χρησιμεύουν ως διατάξεις διακοπής της παροχής ρεύματος 230 V. Πρέπει να βρίσκονται κοντά στη συσκευή και να είναι εύκολα προσβάσιμοι.



Αυτό το προϊόν προορίζεται να συνδεθεί με το δημόσιο τηλεφωνικό δίκτυο αναλογική οποιασδήποτε ελληνικής φορέα εκμετάλλευσης του δικτύου. Σε περίπτωση προβλήματος πρέπει να επικοινωνήσετε πρώτα με τον πωλητή σας. Χρησιμοποιείστε μόνο το παρεχόμενο τηλεφωνικό καλώδιο.



Για την αποφυγή πρόκλησης βλάβης στην συσκευή σας χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Μην χρησιμοποιείτε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, και βεβαιωθείτε πως έχετε τοποθετήσει τις μπαταρίες με την σωστή πολικότητα στην μπαταριοθήκη.
Για την ασφάλεια σας, μην τοποθετείτε το ακουστικό στην βάση χωρίς μπαταρίες ή χωρίς το κάλυμμα της μπαταριοθήκης.



Όταν οι μπαταρίες εξαντληθούν πρέπει να ακολουθούνται οι οδηγίες ανακύκλωσης που αναφέρονται στο παρόν.

Το ασύρματο τηλέφωνο DECT είναι εξοπλισμένο με πομποδέκτη με εμβέλεια μέχρι 50 μέτρα περίπου και μέχρι περίπου 300 μέτρα σε εξωτερικούς χώρους (η εμβέλεια μπορεί να μειωθεί από μεταλλικά αντικείμενα ή από τηλεοράσεις ή άλλες ηλεκτρικές συσκευές.



Μερικές ευαίσθητες ηλεκτρικές συσκευές και εξοπλισμός ασφαλείας μπορούν να επηρεαστούν από την εκπομπή ηλεκτρομαγνητικής ακτινοβολίας από το τηλέφωνο. Γι' αυτό το λόγο, παρακαλούμε να δείχνετε ιδιαίτερη προσοχή στην χρήση του τηλεφώνου όπου ισχύουν κανονισμοί ασφαλείας.



Σε περιοχές όπου οι καταιγίδες είναι συχνές, συστήνουμε να προστατεύσετε την τηλεφωνική σας γραμμή με προστατευτική διάταξη ισοστάθμισης της τάσης.
Ο εξοπλισμός αυτός δεν λειτουργεί σε περίπτωση διακοπής ρεύματος. Για τις κλήσεις έκτακτης ανάγκης χρησιμοποιήστε τηλεφωνική συσκευή αυτοτροφοδοτούμενη από τη γραμμή.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

Για να αποφύγετε την πιθανότητα έκρηξης:

- βεβαιωθείτε πως έχετε τοποθετήσει σωστά τη μπαταρία.
- Για την αντικατάσταση της μπαταρίας χρησιμοποιήστε μόνο μπαταρία 1.2 V 400mAh ή μπαταρία ισοδύναμου τύπου με αυτή.
- Μην απορρίπτετε την μπαταρία σε φωτιά. Ενδέχεται να προκληθεί έκρηξη της μπαταρίας.
- Να απορρίπτετε τις μπαταρίες ακολουθώντας τους ισχύοντες κανονισμούς.
- Αποφύγετε το κάψιμο, την αποσυναρμολόγηση, το κόψιμο ή τη διάτρηση των μπαταριών. Όπως συμβαίνει και με άλλα επικίνδυνα προϊόντα αυτού του τύπου, υπάρχει πιθανότητα έκλυσης τοξικών υλικών που μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμό.

- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή τραυματισμού, να χρησιμοποιείτε τη μπαταρία σύμφωνα με τις οδηγίες που παρέχονται στον οδηγό χρήσης.
- Διατηρείτε τις μπαταρίες μακριά από τα παιδιά.
- Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το τηλέφωνό σας για μεγάλο χρονικό διάστημα (πάνω από 30 ημέρες), αφαιρέστε τη μπαταρία από το ακουστικό.

ΓΕΝΙΚΗ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Για να διατηρήσετε το τηλέφωνό σας σε καλή κατάσταση, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:

- Αποφύγετε να τοποθετήσετε το τηλέφωνο κοντά σε θερμαντικά σώματα και συσκευές που παράγουν ηλεκτρικό θόρυβο (για παράδειγμα, κινητήρες και λαμπτήρες φθορισμού).
- Κρατήστε το μακριά από το άμεσο ηλιακό φως και πηγές υγρασίας.
- Μην πετάτε το τηλέφωνο. Να το χειρίζεστε με προσοχή.
- Χρησιμοποιείτε μαλακό πανί καθαρισμού.
- Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά ή λειαντική σκόνη στο καθάρισμα. Αυτό θα προκαλέσει ζημιά στο φινίρισμα.
- Διατηρήστε τα αρχικά υλικά της συσκευασίας. Μπορεί να σας χρειαστούν σε περίπτωση που, στη συνέχεια, κριθεί απαραίτητη η αποστολή του τηλεφώνου.

Αλλαγή μπαταρίας

Βεβαιωθείτε πως το ακουστικό είναι ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟ πριν αντικαταστήσετε τη μπαταρία.

1. Αφαιρέστε το κάλυμμα του διαμερίσματος μπαταριών.
2. Αποσυνδέστε τα καλώδια τροφοδοσίας και αφαιρέστε τη μπαταρία.
3. Τοποθετήστε τις καινούριες μπαταρίες στη θέση τους.
4. Τοποθετήστε ξανά στη θέση του το κάλυμμα του διαμερίσματος μπαταριών.
5. Τοποθετήστε το ακουστικό στη βάση για να φορτίσετε τη μπαταρία.

ΠΙΘΑΝΑ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ

Πιθανές αιτίες κακής λήψης

- Ο σκελετός του κτιρίου περιέχει αλουμίνιο.
- Μόνωση με επένδυση ελασμάτων.
- Αγωγοί θέρμανσης και άλλα μεταλλικά σημεία στο σκελετό του κτιρίου.
- Εγγύτητα σε ηλεκτρικές συσκευές (για παράδειγμα: φούρνος μικροκυμάτων, καλοριφέρ, υπολογιστές).
- Κακές ατμοσφαιρικές συνθήκες (για παράδειγμα: ισχυρές καταιγίδες).
- Βάση εγκατεστημένη στο υπόγειο ή στον κατώτερο όροφο του σπιτιού.
- Η βάση έχει συνδεθεί σε πρίζα AC μαζί με άλλες ηλεκτρονικές συσκευές.
- Μια συσκευή παρακολούθησης μωρού χρησιμοποιεί την ίδια συχνότητα.
- Η μπαταρία του ακουστικού έχει χαμηλό φορτίο.
- Η απόσταση του ακουστικού από τη βάση είναι πολύ μεγάλη.

Αυτοδιαγνωστικά

Πρόβλημα	Λύση
Ο αριθμός δεν εμφανίζεται στην οθόνη.	• Εξακριβώστε ότι οι μπαταρίες είναι σωστά εγκαταστημένες. • Τοποθετείστε την χειροσυσκευή στην βάση και φορτίστε πλήρως τις μπαταρίες.
Το ακουστικό δεν κουδουνίζει.	• Βεβαιωθείτε ότι η ρύθμιση RINGER (Κουδούνισμα) έχει ρυθμιστεί σε ON (Ενεργοποίηση). • Ενδέχεται να έχετε συνδέσει πάρα πολλά εσωτερικά τηλέφωνα στη γραμμή σας. Δοκιμάστε να αποσυνδέσετε ορισμένα τηλέφωνα.
Η ποιότητα του ήχου δεν είναι καλή.	• Μήπως το ακουστικό βρίσκεται εκτός εμβέλειας της βάσης; Πλησιάστε στη βάση. • Μήπως πρέπει να μετακινήσετε τη βάση σε νέα θέση.

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Η προστασία του περιβάλλοντος είναι μια από τις βασικές φροντίδες της Sagemcom. Η Sagemcom επιθυμεί τη χρήση εγκαταστάσεων που σέβονται το περιβάλλον. Γι' αυτό έχει επιλέξει να ενσωματώσει την περιβαλλοντική απόδοση στους κύκλους λειτουργίας όλων των προϊόντων της, ξεκινώντας από το στάδιο παραγωγής μέχρι και την αγορά, τη χρήση και την απόρριψη του προϊόντος από τον καταναλωτή.

Συσκευασία



Η παρουσία αυτού του λογότυπου (πράσινη κουκίδα) υποδεικνύει πως έχει πραγματοποιηθεί συνεισφορά σε έναν οργανισμό με κρατική πιστοποίηση προκειμένου να βελτιωθούν οι υποδομές για την ανάκτηση και ανακύκλωση των υλικών της συσκευασίας.
Για να διευκολύνετε τη διαδικασία ανακύκλωσης, βεβαιωθείτε ότι ακολουθείτε τους τοπικούς κανονισμούς σχετικά με το διαχωρισμό των απορριμμάτων αυτού του τύπου.

Μπαταρίε

Εάν το προϊόν σας περιέχει μπαταρίες, θα πρέπει να τις απορρίψετε στα κατάλληλα σημεία συλλογής.

Το προϊόν



Το σήμα του διαγραμμένου καλάθου αχρήστων που βρίσκεται πάνω στο προϊόν ή τα εξαρτήματά του υποδεικνύει πως πρόκειται για ηλεκτρικό ή ηλεκτρονικό εξοπλισμό.
Για το σκοπό αυτό, οι ευρωπαϊκοί κανονισμοί απαιτούν την εφαρμογή των κατάλληλων κανονισμών συλλογής:

- Στα σημεία διανομής, σε περίπτωση αγοράς του προϊόντος ως ανταλλακτικό.
- Στα τοπικά σημεία συλλογής που θα βρείτε (μονάδα απορριμμάτων, επιλεκτική συλλογή, κτλ).

Με τον τρόπο αυτό, λαμβάνετε μέρος στην επαναχρησιμοποίηση εξοπλισμού WEEE που θα μπορούσε να έχει ανεπιθύμητα αποτελέσματα στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

ΚΑΙ ΟΙ ΟΡΟΙ ΙΣΧΥΟΥΝ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΓΙΑ ΕΛΛΑΔΑ

Χρησιμοποιείστε τη συσκευή σύμφωνα με τον προορισμό της και υπό κανονικές συνθήκες χρήσης. Η Sagemcom δε φέρει ευθύνη για τη μη σωστή χρήση της συσκευής και τις συνεπαγόμενες επιπτώσεις.

Για κατάπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στον έμπορό σας. Πρέπει να παρουσιάσετε απόδειξη αγοράς.

Για οποιαδήποτε δυσλειτουργία απευθυνθείτε στον έμπορό σας.

Α) Γενικοί όροι εγγύησης
Η Sagemcom θα αναλαμβάνει εντός χρόνου εγγύησης είκοσι τέσσερεις μήνες (3 -τρία- Μήνες για εξαρτήματα) από την ημερομηνία αγοράς χωρίς χρέωση και κατά τη δική της κρίση επιδιορθώσεις και κόστα για ανταλλακτικά σε περίπτωση που στη συσκευή παρουσιαστούν λάθη που οφείλονται σε ελαττωματική κατασκευή.

Δεν θα γίνονται επιδιορθώσεις στο σπίτι του πελάτη, εκτός από εκείνες τις περιπτώσεις στις οποίες ο πελάτης έχει κλείσει συμβόλαιο συντήρησης με τη Sagemcom για τη συσκευή, σύμφωνα με το οποίο η επισκευή θα γίνεται στο σπίτι του πελάτη.

Ο πελάτης θα πρέπει να στείλει την ελαττωματική συσκευή στη διεύθυνση που θα λάβει από τον έμπορο.

Στην περίπτωση που ένα προϊόν θα πρέπει να σταλεί για επισκευή, θα πρέπει απαραιτήτως να συνοδεύεται από απόδειξη αγοράς (χωρίς αλλαγές, σημειώσεις, ή δυσανάγνωστα σημεία) η οποία να αποδεικνύει πως υπάρχει ακόμα εγγύηση για το προϊόν. Αν το προϊόν δε συνοδεύεται από απόδειξη αγοράς, το εργαστήριο επισκευής της Sagemcom θα καθορίζει ως ημερομηνία αναφοράς για την εγγύηση την ημερομηνία παραγωγής του.

Εκτός από τις νομικές υποχρεώσεις της, η Sagemcom δεν παρέχει οποιεσδήποτε σιωπηρές ή ρητές εγγυήσεις που δεν περιλαμβάνονται στην παρούσα παράγραφο και δε φέρει ευθύνη για οποιεσδήποτε άμεσες ή έμμεσες ή υλικές ή ηθικές ζημιές εκτός της εγγύησης.

Αν μια διάταξη της εγγύησης αυτής είναι εξ ολοκλήρου ή εν μέρει άκυρη ή παράνομη λόγω παραβίασης μια επιτακτικής διάταξης προστασίας καταναλωτών, δεν θα επηρεάζεται η αποτελεσματικότητα των υπόλοιπων διατάξεων της εγγύησης αυτής.

Η νομική εγγύηση δεν θα επηρεάζεται από την εγγύηση του κατασκευαστή.

Β) Εξαίρεσεις εγγύησης
Η Sagemcom δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη από την εγγύηση σε σχέση με :

- Ζημιές, βλάβες, απώλειες, ή δυσλειτουργίες για έναν ή περισσότερους από τους ακόλουθους λόγους:
  - Μη συμμόρφωση με τις οδηγίες εγκατάστασης και χρήσης.
  - Εξωτερικές επιδράσεις στη συσκευή (συμπεριλαμβανομένων αλλά χωρίς περιορισμό στα ακόλουθα: κεραυνό, φωτιά, κραδασμούς, βανδαλισμό, ακατάλληλο/ελαττωματικό δίκτυο παροχής ηλεκτρισμού ή οποιεσδήποτε ζημιές από νερό).
  - Τροποποίηση των συσκευών χωρίς γραπτή έγκριση της Sagemcom.
  - Ακατάλληλες συνθήκες λειτουργίας, ιδιαίτερα θερμοκρασίες και ατμοσφαιρική υγρασία.
  - Επιδιόρθωση ή συντήρηση της συσκευής από άτομα μη εξουσιοδοτημένα από τη Sagemcom
- Φθορά των συσκευών και των εξαρτημάτων τους λόγω της κανονικής καθημερινής χρήσης τους.
- Ζημιές που οφείλονται σε ανεπαρκή ή κακή συσκευασία των συσκευών που επιστρέφονται στη Sagemcom.
- Χρήση νέων εκδόσεων λογισμικού χωρίς προηγούμενη έγκριση από τη Sagemcom.
- Αλλαγές ή συμπληρώσεις σε συσκευές ή στο λογισμικό χωρίς την προηγούμενη γραπτή έγκριση από τη Sagemcom.
- Δυσλειτουργίες που δεν οφείλονται ούτε στις συσκευές ούτε και στο λογισμικό που εγκαταστάθηκε σε ηλεκτρονικό υπολογιστή για τη λειτουργία των συσκευών.
- Προβλήματα σύνδεσης που οφείλονται σε μη ευνοϊκό περιβάλλον, ιδιαίτερα:

- Προβλήματα σε σχέση με την πρόσβαση και/ή τη σύνδεση με το Internet όπως π.χ. διακοπές της πρόσβασης στο δίκτυο ή δυσλειτουργίες στη σύνδεση του συνδρομητή ή του συνομιλητή του
- Προβλήματα μετάδοσης (π.χ. ανεπαρκής γεωγραφική κάλυψη της περιοχής με ραδιοπομπούς, παρεμβολές, ή κακές συνδέσεις)
- Λάθη του τοπικού δικτύου (καλωδίωση, εξυπηρετητές server, θέσεις εργασίας ηλεκτρονικών υπολογιστών) ή λάθη στο δίκτυο μετάδοσης (όπως π.χ. παρεμβολές, δυσλειτουργία, ή κακή ποιότητα δικτύου)
- Αλλαγή των παράμετρων του δικτύου μετά την πώληση της συσκευής

• Ενοχλήσεις λόγω της κανονικής συντήρησης (όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο χρήστη που παρέχεται) όπως και δυσλειτουργίες που οφείλονται στην παράλειψη της γενικής επισκευής. Τα κόστα συντήρησης θα βαρύνουν σε κάθε περίπτωση τον πελάτη.
• Δυσλειτουργίες που οφείλονται στη χρήση μη συμβατών προϊόντων, αναλωσίμων ή εξαρτημάτων.

C) Επισκευές εκτός της περιόδου εγγύησης
Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο B) και μετά την λήξη του χρόνου εγγύησης, ο πελάτης πρέπει να ζητήσει εκτίμηση κόστους από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευής της Sagemcom.

Τα έξοδα επισκευής και μεταφοράς θα βαρύνουν τον πελάτη.

Οι πάνω όροι ισχύουν εκτός αν έχει συμφωνηθεί άλλως γραπτά με τον πελάτη και μόνο στην Ελλάδα.

www.sagemcom.com

ENTILE CLIENTE

Ha appena acquistato un telefono DECT Sagemcom e la ringraziamo della fiducia accordataci.

Questo materiale è stato fabbricato con la massima attenzione, in caso di difficoltà al momento dell'utilizzo, le consigliamo di consultare questo manuale d'uso.

È anche possibile reperire delle informazioni sul sito:

http://www.sagemcom.com

Per sua comodità e sicurezza, la invitiamo a leggere attentamente il paragrafo "Raccomandazioni e avvertenze di sicurezza"



Il marchio CE attesta la conformità del prodotto alle prescrizioni essenziali della direttiva 1999/5/CE del Parlamento e del Consiglio Europeo relativa alle apparecchiature hertziane e alle apparecchiature terminali di telecomunicazione, per la sicurezza e la salute degli utenti, per i disturbi elettro-magnetici. Inoltre, utilizza efficacemente lo spettro di frequenza attribuito alle comunicazioni terrestri e spaziali al fine di evitare interferenze dannose.
La dichiarazione di conformità può essere consultata sul sito www.sagemcom.com rubrica «Support» o può essere richiesta all'indirizzo seguente:

Sagemcom Broadband SAS
250, route de l'Empereur
92848 Rueil-Malmaison Cedex - France

PRIMA DI INIZIARE

Aprire la confezione e assicurarsi che contenga i seguenti elementi:

Un'unità base

D750



Un portatile



Un coperchio del vano batterie



Un manuale dell'utente



Un cavo telefonico



Un alimentatore di rete



Due batterie ricaricabili

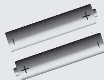


Se si è acquistato un pacchetto DUO o TRIO, per ciascun portatile aggiuntivo viene fornito anche:

Un caricabatteria da tavolo



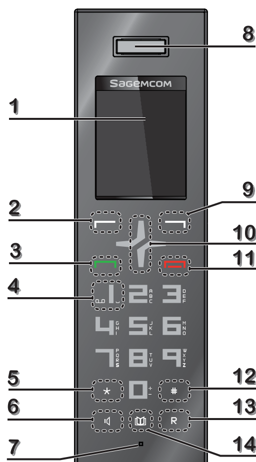
Due batterie ricaricabili



Un coperchio per vano batteria



Tasti del portatile

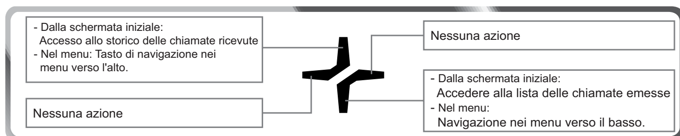


1	Display
2	Tasto OK / Menu: - Conferma - Accedere al menu / alle opzioni
3	Tasto Verde: Prendere la linea
4	Accesso alla messaggeria vocale (Premere a lungo)*
5	Tasto asterisco : Disattivazione della suoneria del telefono (Premere a lungo)
6	Attivare / disattivare la modalità mani libere
7	Microfono
8	Auricolare
9	Tasto C / MUTO / intercom: - Tornare al menu precedente - Correggere input / annullare un'azione. - Attiva/disattiva Il Microfono (incorso di comunicazione) - Chiamare un altro ricevitore (dalla schermata iniziale)
10	Navigatore ** : alto / basso
11	Tasto Rosso: - Terminare una chiamata - Spegnere / Accendere il portatile (Premere a lungo)
12	Tasto cancelletto: Attiva/disattiva il blocco dei tasti (Premere a lungo)
13	Tasto R: Gestire due chiamate
14	Accesso alla rubrica

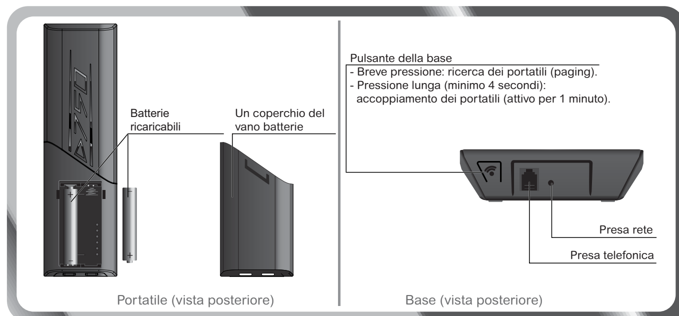
* Il numero di messaggeria vocale può essere modificato.
(Fate referomento a « Modificare il numero della messaggeria », pagina 14).

** Sono funzionali solo i tasti “alto” e “basso” del browser. I tasti “sinistra” e “destra” non permettono di effettuare nessuna azione.

Navigatore

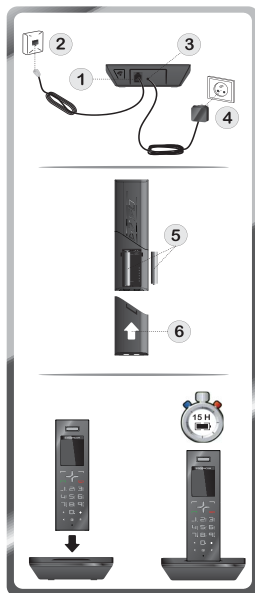


Vista posteriore



Installazione del telefono

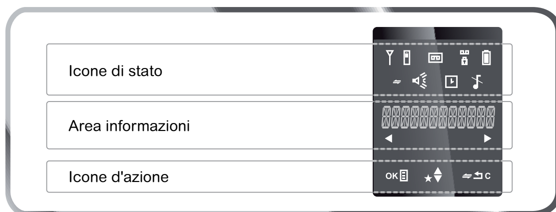
1. Collegare il cavo telefonico alla base.
2. Collegare l'altra estremità del cavo telefonico alla presa a muro.
3. Collegare l'estremità del cavo di alimentazione alla base.
4. Collegare l'alimentatore alla presa della rete elettrica.
5. Inserire le batterie una per una rispettando le polarità come indicato nel vano delle batterie.
6. Posizionare il coperchio del vano batterie. « SEARCHING...» viene visualizzato sullo schermo.
   a. Sul display viene visualizzato un messaggio che richiede di confermare la scelta. Premere ▔▔ *.
   b. Selezionare il paese utilizzando i tasti ▲ o ▼, quindi premere ▔▔ *.
   c. Sul display viene visualizzato un messaggio che richiede di confermare la scelta. Premere ▔▔ *.
      Un segnale acustico di conferma viene emesso. Viene visualizzata la schermata di standby.
7. Mettere il portatile a ricaricare sulla base. Prima di poterlo usare la prima volta è necessario lasciar ricaricare il portatile per almeno 15 ore.



** in base alla versione.*

ATTENZIONE **Se le batterie sono completamente scariche, lasciare il ricevitore in carica per almeno 10 minuti in modo che si riavvii.**

Icone del portatile



Icone di stato

	Icona **Intensità del segnale**: lampeggia quando il ricevitore è fuori della portata della base o quando la base non è alimentata.		Modalità mani libere attivata
	Chiamata esterna		**Stato ricarica** - (fissato): batterie sono pieni - (lampeggia): carica in corso - : Le batterie sono scariche.
	Chiamata esterna in corso		Tastiera bloccata
	Messaggio(i) vocale(i) non letto(i)		Sveglia attivata
	Modalità silenziosa attivata.		

Area informazioni

	Numero di telefono più a lungo dell'area di visualizzazione dello schermo (11 cifre).	88..	**In standby:** Il nome del ricevitore o l'ora + il numero del ricevitore (consultare il paragrafo "Selezionare schermata iniziale", a pagina 14). **In corso di chiamata:** - il numero dell'interlocutore - la durata della chiamata **Nel menu:** - il nome del menu / della funzione

Icone d'azione

☰	La pressione sul tasto consente di accedere a un menu o a un elenco di opzioni.	C	**In corso di immissione dati:** La pressione sul tasto consente di cancellare una lettera / un carattere. **In corso di chiamata:** La pressione sul tasto consente di attivare / disattivare il microfono del ricevitore.
OK	La pressione sul tasto consente di confermare un'azione.	↩	La pressione sul tasto consente di ritornare al menu precedente
★	Viene visualizzato nell'elenco delle chiamate ricevute per segnalare una chiamata senza risposta non letta.	⇄	La pressione sul tasto consente di effettuare una chiamata interna (consultare il paragrafo "Chiamata interna/Intercom", a pagina 12).

SCHEMA DEI MENU

Sinottica dei menu

LISTA CHIAM	
Opzioni ☰	AGG A RUBR
	ELIMINA
	ELIM. TUTTI
	DETTAGLI

RUBRICA	
Opzioni ☰	AGGIUNGI
	VISUALIZZA
	MODIFICA
	ELIMINA
	ELIM. TUTTI
	STATO RUBR

IMPOSTA BASE	CANC PORTAT
	MODO SELEZ
	FLASH
	CAMBIA PIN
	CONDIV.CH.

IMPOSTA PORT	SVEGLIA
	SUON PORTAT
	IMPOSTA TONI
	LINGUA
	NOME PORTAT
	DISPLAY
	RISPOSTA AUT
	DATA E ORA
	MAILBOX

REGISTRA

RESET

Principio di navigazione nei menu

Per navigare nei menu, Utilizzare i tasti: , , ▲ e ▼.

Nota ! Sono funzionali solo i tasti “alto” e “basso” del browser. I tasti “sinistra” e “destra” non permettono di effettuare nessuna azione.
Consultare il paragrafo «Navigatore», pagina 4.

Fase 1: accesso al menu

- Premere (☰).

Fase 2: selezione di un menu / sottomenu

- Utilizzare i tasti ▲ o ▼ per selezionare " il menu desiderato ".
- Confermare premendo sul tasto (**OK**).

Fase 3: selezione di una funzione

- Utilizzare i tasti (▲) o ▼ per selezionare " la funzione desiderata ".
- Confermare premendo sul tasto (**OK**).
- Modificare il parametro.
- Confermare premendo sul tasto (**OK**).

Esempio: Per modificare la suoneria del telefono.

Andare nel menu *IMPOSTA PORT* → *SUON PORTAT* → *CHIAMATE INT* o *CHIAMATE EST*.

Fase 1: accesso al menu

1. Premere (☰).

Fase 2: selezione di un menu

2. Utilizzare i tasti ▲ o ▼ per selezionare " *IMPOSTA PORT* ".
3. Premere (**OK**).
4. Utilizzare i tasti ▲ o ▼ per selezionare " *SUON PORTAT* ".
5. Premere (**OK**).
6. Utilizzare i tasti ▲ o ▼ per selezionare " *CHIAMATE INT* " (o " *CHIAMATE EST* ").
7. Premere (**OK**).

Fase 3: selezione di una funzione

8. Sono disponibili dieci melodie: " *MELODIA 1* "… " *MELODIA 10* ".
   Selezionare la suoneria che preferite utilizzando i tasti ▲ o ▼.
9. Premere (**OK**) per confermare la vostra scelta.

CHIAMATE

Effettuare di una chiamata
Assicurarsi che il portatile sia acceso.

Modalità mani libere:

1. Premere . Si sente il tono di composizione e viene visualizzata e .
2. Immettere il numero di telefono desider.
   - O -
1. Immettere il numero di telefono desider.
2. Premere . Vengono visualizzate le icone e .

Modalità normale:

1. Premere sul tasto verde . Viene visualizzata l'icona .
2. Immettere il numero di telefono desider.
   - O -
1. Immettere il numero di telefono desider.
2. Premere sul tasto verde .

Nota ! Durante la conversazione con l'interlocutore, è possibilile attivare e/o disattivare l'altoparlante del ricevitore premendo sul tasto .

Risposta a una chiamata
Quando il telefono squilla, premere sul tasto verde per rispondere alla chiamata.

Nota ! In qualsiasi momento è possibile regolare il volume dell'auricolare del portatile premendo utilizzando i tasti ▲ o ▼.

Timer chiamata
Premere sul tasto rosso .

Disattivazione del microfono

Durante una chiamata:
- **Per attivare la funzione**: premere il tasto " MUTE " è visualizzato sullo schermo.
- **Per disattivare la funzione**: premere il tasto , Il corrispondente vi sente di nuovo.

Consultare la segreteria dell'operatore
Se si riceve un nuovo messaggio in segreteria, sullo schermo viene visualizzata l'icona .

Nota ! Per modificare il numero della segreteria, consultare il paragrafo " Modificare il numero della messaggeria ", pagina 14).

1. Mantenere premuto il tasto (tasto 1).
2. Seguire le istruzioni.
3. Una volta consultati tutti i messaggi, l'icona scompare.

Inserimento di una pausa (nella composizione)
Se si desidera attendere un determinato intervallo di tempo prima di collegarsi alla linea, è possibile inserire una pausa nella sequenza di composizione di un numero di telefono.
Tenere premuto per inserire la pausa nella modalità di modifica. La lettera "**P**" viene visualizzata sullo schermo.

REGISTRO DELLE CHIAMATE

Identificazione della linea chiamante (CLIP)

Questo telefono memorizza e visualizza i numeri dei chiamanti che stanno cercando di contattare l'utenza telefonica.Tuttavia, affinché queste informazioni vengano visualizzate nel telefono è necessario aver sottoscritto il servizio CLIP. Se non si è sottoscritto questo servizio, oppure se il numero in entrata è nascosto, il numero viene identificato come " sconosciuto ".

Nota !

Messaggi per i numeri non disponibili:

- NON DISPON.: Non vi trovate nella stessa area del vostro corrispondente.
- PRIVATO: Il vostro corrispondente non desidera visualizzare il propio numero.

Registro delle chiamate ricevute / perse

La lista contiene i numeri degli ultimi 10 nominativi contattati.

1. Premere (▲) .
2. Il nome o il numero della chiamata più recente viene visualizzato a seconda che il numero del corrispondente sia presente o meno nella rubrica.
3. Premere ▲ o ▼ per scorrere la lista. Premere .
4. Selezionare " DETTAGLI ". Premere .
5. Vengono visualizzate la data e l'ora di ricezione della chiamata selezionata.

Nota !

Se al di sotto di un numero compare l'icona ▸ significa che lo schermo non è in grado di visualizzare interamente il numero dell'interlocutore, perché supera le 11 cifre.
Premere # per vedere le cifre successive.

Consultare una chiamata senza risposta

In caso di chiamata(e) senza risposta, sullo schermo viene visualizzato il messaggio " X NV.CHIAM." (X rappresenta il numero delle chiamate perse).

1. Premere .
2. Il nome o il numero della chiamata più recente viene visualizzato a seconda che il numero del corrispondente sia presente o meno nella rubrica.
3. Premere ▲ o ▼ per scorrere la lista. Premere .

Nota !

Le chiamate senza risposta sono segnalate dall'icona ★ nell'elenco delle chiamate ricevute.

Registro delle chiamate effettuate

Le chiamate effettuate sono memorizzate nell'elenco delle chiamate effettuate (che contiene al massimo gli ultimi 5 numeri).

Per consultare l'elenco delle chiamate effettuate, seguire la procedura riportata di seguito:

1. Premere brevemente il tasto (▼) .
2. Viene visualizzato l'ultimo numero chiamato. Premere ▲ o ▼ per consultare la lista degli ultimi 5 numeri di telefono composti.

Chiamata a partire dall'elenco delle chiamate

1. Premere (▲) o (▼) .
2. Premere ▲ o ▼ per scorrere la lista.
3. Premere sul tasto verde .

Creazione di un contatto nella rubrica a partire dalla lista delle chiamate

1. Premere (▲) o (▼).
2. Utilizzare i tasti ▲ o ▼ per selezionare un numero.
3. Premere, quindi selezionare " AGG A RUBR ".
4. Inserire il nome del contatto. Premere.
5. Premere su per convalidare il numero.
6. Selezionare una suoneria per la scheda da creare. Premere su.

Cancellazione di un numero dall'elenco delle chiamate

1. Premere (▲) o (▼).
2. Premere ▲ o ▼ per selezionare un numero.
3. Premere.
4. Selezionare " ELIMINA " (o " ELIM. TUTTI " per eliminare la lista dei numeri composti o ricevuti).
5. Confermare la cancellazione premendo su.

RUBRICA

Nella rubrica si possono memorizzare fino a 50 contatti (20 cifre e 12 caratteri ciascuno).

Composizione di un numero salvato

1. Premere per accedere all'elenco dei contatti.
2. Premere ▲ o ▼ per consultare i contatti della rubrica.
3. Una volta selezionato il numero desiderato, premere.

Creare/registrare un contatto

1. Andare nel menu "RUBRICA" → → "AGGIUNGI".
2. Inserire il nome del contatto da creare. Premere.
3. Inserire il numero del contatto da creare. Premere.
4. Selezionare una suoneria per la scheda da creare. Premere su.

Visualizzare le informazioni di una scheda

1. Andare nel menu "RUBRICA".
2. Selezionare il contatto da visualizzare con ▲ o ▼. Premere.
3. Selezionare "VISUALIZZA".
4. Il numero viene visualizzato. Selezionare i tasti ▲ o ▼ per visualizzare il nome e la suoneria attribuita a questa scheda.

Nota !

Se al di sotto di un numero compare l'icona ▶ significa che lo schermo non è in grado di visualizzare interamente il numero dell'interlocutore, perché supera le 11 cifre.
Utilizzare i tasti o per visualizzare tutte le cifre.

Modifica di un registro

1. Andare nel menu "RUBRICA".
2. Selezionare la scheda da modificare tramite ▲ o ▼. Premere il tasto.
3. Selezionare "MODIFICA".
4. Viene visualizzata la schermata di immissione del nome, con il cursore all'estremità della riga, premere per cancellare i caratteri.
5. Immettere il nuovo nome e premere.

6. Viene visualizzata la schermata di visualizzazione del numero, con il cursore all'estremità della riga, premere per cancellare le cifre.
7. Immettere il nuovo numero e premere .
8. Selezionare una suoneria per la scheda da creare. Premere .

Eliminare un contatto / tutta la rubrica

1. Andare nel menu "RUBRICA".
2. Selezionare il contatto da eliminare tramite ▲ o ▼. Premere il tasto .
3. Selezionare "ELIMINA" (o "ELIM. TUTTI " per eliminare tutti i contatti della rubrica).
4. Per confermare l'eliminazione dell'immissione, premere il tasto .

Stato della memoria della rubrica

La rubrica ha una capacità di 50 contatti.

Quando la memoria è piena, compare il messaggio « MEM PIENA » piena e non è più possibile aggiungere nuovi contatti.

FUNZIONI DI PORTATILE MULTIPLO

Le funzioni di portatile multiplo sono disponibili quando due o più portatili sono stati registrati sulla stessa base.

Chiamata interna/intercomunicazione

1. Accertarsi che il ricevitore sia in modalità standby.
2. Premere il tasto .
   - Se l'impianto comprende due portatili, il secondo è chiamato direttamente "CHIAM. PT X" appare sullo schermo (X è il numero del portatile chiamato) e l'icona "⇆" lampeggia.
   - Se l'impianto comprende più di due portatili, l'icona "PT" lampeggia sullo schermo e i numeri di tutti gli altri portatili registrati sono visualizzati.
3. Immettere il numero del portatile che si intende chiamare o premere il tasto 9 per chiamare tutti i portatili. Il o i portatili suonano.

Risposta a una chiamata interna

1. " CHIAM. PT " seguito dal numero del portatile chiamante è visualizzato. L'icona "⇆" lampeggia sullo schermo.
2. Premere sul tasto verde per rispondere alla chiamata.

Una chiamata esterna e una chiamata interna

Trasferimento della chiamata esterna verso un altro portatile registrato nella base

1. Durante una chiamata, premere .
2. Selezionare "INTERCOM", premere . La chiamata esterna viene messa in attesa.
3. Immettere il numero del portatile al quale si desidera trasferire la chiamata. Quando l'utente risponde è possibile annunciare la chiamata.
4. Premere per trasferire la chiamata.

Nota ! Per passare da un corrispondente all'altro, premere e mantenere premuto il tasto rosso fino all'emissione del segnale acustico.

Conferenze telefoniche (conversazioni a 3)

È possibile effettuare una conferenza telefonica tra un chiamante e due portatili registrati sulla stessa base. Tutti i partecipanti possono parlare e ascoltare simultaneamente.
Durante una chiamata con un chiamante esterno:

1. Durante una chiamata, premere .
2. Selezionare "INTERCOM", premere . La chiamata esterna viene messa in attesa.

3. Immettere il numero di un portatile. Attendere che l'utente interno risponda.
4. Tenere premuto il tasto * finché non viene emesso un segnale acustico per avviare la conversazione a tre. Sul display dei ricevitori viene visualizzata l'indicazione " CONFERENZA " .

Unirsi a una conversazione in corso

Se la modalità di chiamata condivisa è attiva, è possibile unirsi a una conversazione da un altro ricevitore registrato alla stessa base. (Consultare il paragrafo «**Autorizzare/Vietare la condivisione della chiamata**» pagina 16).

Da un altro ricevitore (registrato alla stessa base), premere il tasto verde .

In questo modo, ci si unirà alla conversazione in corso.

Due chiamate esterne

Ricezione di una seconda chiamata quando si è già in linea

Durante la comunicazione, un segnale acustico viene emesso per avvisare dell'arrivo di un'altra chiamata in attesa. Uno schermo visualizza le informazioni del secondo corrispondente in attesa.

Premere R quindi sul tasto 2 per prendere questa nuova chiamata.

Il primo corrispondente viene messo in attesa ed è possibile dialogare con il secondo corrispondente.

Emissione seconda chiamata quando si è già in linea

Durante la comunicazione, premere R quindi comporre il numero da chiamare.

La chiamata in corso viene messa in attesa ed è possibile dialogare con il secondo corrispondente.

Mettere in attesa una delle due chiamate

Per passare da una chiamata all'altra premere R quindi sul tasto 2.

La chiamata in corso viene messa in attesa ed è possibile dialogare con il secondo corrispondente.

Terminare una delle due chiamate

Per chiudere una chiamata e continuare l'altra premere R quindi sul tasto 1.

La chiamata in corso viene terminata definitivamente ed è possibile dialogare con il secondo corrispondente.

Per realizzare una conferenza a 3 (il chiamante e due linee)

Durante la comunicazione, premere R quindi sul tasto 3.

Quindi è possibile dialogare con i due corrispondenti simultaneamente.

Per terminare la conferenza a 3, premere sul tasto rosso .

CONFIGURAZIONE DEL TELEFONO

Selezionare la suoneria (interno / esterno)

1. Andare nel menu "IMPOSTA PORT " → "SUON PORTAT" → "CHIAMATE EST" (o "CHIAMATE INT").
2. Selezionare la suoneria desiderata utilizzando i tasti ▲ o ▼. Premere .

Modificare il volume della suoneria del portatile

1. Andare nel menu "IMPOSTA PORT " → "SUON PORTAT" → "VOLUME SUON.".
2. Selezionare il volume desiderato utilizzando i tasti ▲ o ▼.
3. Premere .

Attivazione/Disattivazione dei bip di avvertimento

1. Andare nel menu " IMPOSTA PORT " → "IMPOSTA TONI" → " TONO TASTI" o " TONO BATT" o " FUORIPORTATA".
2. Modificare lo stato con i tasti ▲ o ▼.
3. Premere .

Modificare la lingua del portatile

1. Andare nel menu " IMPOSTA PORT " → " LINGUA".
2. Selezionare la lingua desiderata utilizzando i tasti ▲ o ▼. Premere ▔▔.

Nome del portatile

Il nome standard del ricevitore è " PORTATILE N " dove N rappresenta il numero assegnato al ricevitore registrato.

1. Andare nel menu " IMPOSTA PORT " → " NOME PORTAT".
2. Immettere il nome del portatile tramite la tastiera (10 caratteri al massimo).
3. Utilizzare il tasto ▔▔ per cancellare carattere per carattere (desiderato). Premere ▔▔.

Selezionare la schermata iniziale

La schermata iniziale predefinita è il nome del vostro portatile.

1. Andare nel menu " IMPOSTA PORT " → "DISPLAY ".
   - " NOME PORT " : per visualizzare il nome del ricevitore e il suo numero sulla schermata iniziale.
   - " ORA " : per visualizzare l'ora e il numero del ricevitore sulla schermata iniziale.
2. Selezionare la visualizzazione desiderata mediante i tasti ▲ o ▼. Premere ▔▔.

Risposta automatica

Questa funzione permette di rispondere a una chiamata semplicemente rimuovendo il ricevitore dalla base.

1. Andare nel menu " IMPOSTA PORT " → "RISPOSTA AUT".
2. Modificare lo stato con i tasti ▲ o ▼.
3. Premere ▔▔.

Modificare il numero della messaggeria

1. Andare nel menu " IMPOSTA PORT " → " MAILBOX ".
2. Utilizzare il tasto ▔▔ per cancellare il numero inserito.
3. Inserire il numero della messaggeria, premere ▔▔.

Blocco tastiera

1. Premere e mantenere premuto il tasto # fino a che il ricevitore non emette un bip e compare l'icona 🔒.
2. Per sbloccare la tastiera, premere e mantenere premuto il tasto # fino a che il ricevitore non emette un bip e non scompare l'icona 🔒.

REGOLAZIONE DELL'ORA / DATA

Regolare l'ora

1. Andare nel menu " IMPOSTA PORT " → "DATA E ORA " → " IMPOSTA ORA".
2. Sul display viene visualizzata l'ora attuale.
   - Per mantenere l'ora, premere ▔▔.
   - Per modificarla, inserire la nuova ora in formato HH : MM (24 Ora).
3. Premere ▔▔.

Regolare la data

1. Andare nel menu " IMPOSTA PORT " → "DATA E ORA " → " IMPOSTA DATA".
2. Uno schermo presenta la data corrente.
   - Per mantenere la data, premere ▔▔.
   - Per modificarla, inserire la nuova data in formato GG/MM/AA o MM/GG/AA.

3. Premere ▔▔.

Nota ! In caso di errore di inserimento, utilizzare i tasti ▲ o ▼.

Formato dell'ora (12 / 24)

1. Andare nel menu " IMPOSTA PORT " → "DATA E ORA " → " FORMATO ORA ".
2. Modificare lo stato con i tasti ▲ o ▼.
3. Premere ▔▔.

Formato della data

1. Andare nel menu " IMPOSTA PORT " → "DATA E ORA " → "FORMATO DATA ".
2. Modificare lo stato con i tasti ▲ o ▼.
3. Premere ▔▔.

Sveglia

1. Andare nel menu " IMPOSTA PORT " → " SVEGLIA ".
   - Per disattivare la sveglia, selezionare "DISATTIVA ".
   - Per attivare la sveglia una sola volta, selezionare "ATTIVA ".
2. Premere ▔▔.
3. Inserire l'ora della sveglia: "HH - MM ".
4. Premere ▔▔. « SNOOZE » (ripetizione) compare sullo schermo.
   - " ATTIVA " : per attivare la ripetizione della sveglia ogni 5 minuti.
   - " DISATTIVA " : per disattivare la ripetizione della sveglia.
5. Premere ▔▔.

L'icona ⏰ appare sul display. La sveglia è ora configurata.

IMPOSTAZIONI AVANZATE

Associazione del portatile e della base

1. Tenere premuto il l'associazione pulsante della base (sul retro della base) per 5 secondi (se la procedura di associazione non viene avviata sul portatile, la base torna alla modalità standby dopo un minuto).
2. Andare nel menu " REGISTRA ".
3. Immettere il codice PIN della base a 4 cifre (codice pre definito: 0000). Premere ▔▔.
4. Una volta registrato il ricevitore, viene emesso un segnale acustico. Il ricevitore esce automaticamente dalla modalità di associazione.

Ripristino delle impostazioni predefinite del portatile/della base

1. Andare nel menu " RESET ".
2. Immettere il codice PIN della base (codice pre definito: 0000). Premere ▔▔.
3. Sullo schermo compare la richiesta di conferma.
4. Premere ▔▔.

Annullamento dell'associazione a un portatile

1. Andare nel menu " IMPOSTA BASE " → " CANC PORTAT ".
2. Immettere il codice PIN della base (codice pre definito: 0000). Premere ▔▔.
3. Selezionare il numero del ricevitore utilizzando i ▲ o ▼ quindi premere ▔▔.

Modifica del tipo di composizione del numero

La maggior parte dei sistemi telefonici utilizza la composizione del numero a toni.
Tuttavia, è possibile utilizzare la composizione del numero ad impulsi:

1. Andare nel menu " IMPOSTA BASE " → " MODO SELEZ ".
2. Modificare lo stato con i tasti ▲ o ▼.
3. Premere ▔▔.

Impostazione della durata del "flash"

Se si collega il telefono a un centralino potrebbe essere necessario modificare la durata del flash per poter usare correttamente le seguenti funzioni del telefono: chiamata doppia, conversazioni a 3, etc. Prima di modificare l'impostazione predefinita rivolgersi al gestore telefonico.

1. Andare nel menu " IMPOSTA BASE " → " FLASH ".
2. Selezionare " BREVE ", " MEDIO " o " LUNGO ", premere ▔▔.

Codice PIN della base

Il codice base (0000 per difetto) è necessario per accedere a certe funzioni. Deve comprendere 4 cifre.

1. Andare nel menu " IMPOSTA BASE " → " CAMBIA PIN ".
2. Immettere prima il codice PIN corrente, premere ▔▔.
3. Immettere il nuovo codice.
   Per ciascuna cifra immessa, il carattere «--»viene sostituito dal carattere «*».
   Premere ▔▔.
4. Inserire nuovamente il nuovo codice mediante la tastiera.
5. Premere ▔▔ per confermare il nuovo codice PIN. Un segnale acustico di conferma viene emesso.

Nota ! Prendete nota del codice della base. Il codice sarà necessario per modificare determinate impostazioni.

Autorizzare/Vietare la condivisione della chiamata

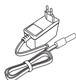
Questa funzione permette a un altro ricevitore registrato alla base di unirsi a una comunicazione in corso (Consultare il paragrafo « Unirsi a una conversazione in corso», pagina 13).

1. Andare nel menu " IMPOSTA BASE " → " CONDIV. CH. ".
2. Modificare lo stato con i tasti ▲ o ▼.
3. Premere ▔▔.

RACCOMANDAZIONI E AVVERTENZE DI SICUREZZA



Non installare il telefono DECT né in luogo umido (bagno, cucina, ecc), nè a meno di 1,50 m da un punto d'acqua, né all'esterno. L'apparecchio deve essere utilizzato a una temperatura compresa tra 5°C e 45°C.



Utilizzare esclusivamente il trasformatore di rete fornito, collegarlo alla rete in conformità alle istruzioni d'installazione del presente manuale e alle indicazioni riportate sull'etichetta d'identificazione apposta su quest'ultimo (tensione, corrente, frequenza della rete elettrica). Per precauzione, in caso di pericolo, i trasformatori di rete fungono da dispositivo di sezionamento [d'interruzione] dell'alimentazione (230 V). Devono essere situati vicino all'apparecchio ed essere facilmente accessibili.



Questo prodotto è destinato ad essere collegato alla rete telefonica pubblica analogica di operatore Italiano o Svizzero. In caso di problemi, contattare il fornitore. Utilizzare esclusivamente il cavo telefonico fornito.



Per la vostra sicurezza, non riporre mai il telefono sulla base senza le batterie o senza il vano batteria, alfine di evitare possibili rischi di scossa elettrica. Utilizzare esclusivamente batterie ricaricabili a norma. Per evitare qualsiasi danno al vostro apparecchio, non utilizzare mai pile non ricaricabili, rispettare le polarità inserendo le batterie nello scomparto batterie dell'apparecchio.



Le batterie usate devono essere smaltite in conformità alle istruzioni di riciclaggio fornite nel capitolo "Ambiente" di questo manuale.

Il telefono DECT dispone di una portata radio pari a circa 50 metri in ambiente interno e fino a 300 metri in uno spazio libero. La vicinanza di masse metalliche (un televisore ad esempio) o di un apparecchio elettrico può ridurne la portata.



Alcune apparecchiature mediche, sensibili o di sicurezza possono essere disturbate dalle trasmissioni radio dell'apparecchio; in ogni caso, è consigliabile rispettare le raccomandazioni di sicurezza.



Nelle zone a rischio di frequenti temporali, è consigliato proteggere la linea telefonica mediante un dispositivo di protezione contro le sovratensioni elettriche.

Questa apparecchiatura non funziona in caso di interruzione di rete. Per le chiamate d'emergenza utilizzare un posto auto-alimentato dalla linea.

PRECAUZIONI D'UTILIZZO DELLE BATTERIE

Per evitare i rischi di esplosione:

- Verificare di aver posizionato di batterie in modo corretto.
- Utilizzare unicamente batterie ricaricabili di tipo 1,2 V 400 mAh o equivalenti.
- Non gettare le batterie nel fuoco. Rischio di esplosione.
- Le batterie usate devono essere conformi alla vigente normativa.
- Non bruciare le batterie, non smontarle, non deteriorarle e non forarle. Come per altri prodotti pericolosi di questo tipo, potrebbero venire rilasciati materiali tossici che possono provocare gravi lesioni.
- Per evitare i rischi d'incendio o danni personali, utilizzare le batterie conformemente alle istruzioni fornite dal presente manuale d'uso.
- Tenere i bambini lontano dalle batterie.
- Se il telefono non viene utilizzato per un periodo prolungato (oltre 30 giorni) togliere le batterie dal portatile.

MANUTENZIONE GENERALE DEL PRODOTTO

Per tenere il telefono in buone condizioni, attenersi alle seguenti indicazioni:

- Evitare di collocare il telefono vicino a elettrodomestici e dispositivi che emanano calore e che generano disturbi elettrici (ad esempio, motori e lampade fluorescenti).
- Tenerlo lontano dalla luce diretta del sole e da tutte le fonti di umidità.
- Evitare di far cadere a terra il telefono e maneggiarlo con cura.
- Pulire con un panno morbido.
- Per la pulizia, non usare prodotti aggressivi, né polvere abrasiva. Questo danneggerebbe la vernice.
- Conservare la confezione originale. Potrebbe essere necessaria in futuro per la spedizione del telefono.

Sostituzione delle batterie

Verificare che il portatile sia **SPENTO** prima di sostituire le batterie:

1. Rimuovere il coperchio delle batterie.
2. Rimuovere le batterie precedenti.
3. Inserire le batterie nuove una per una rispettando le polarità come indicato nel vano delle batterie.
4. Rimettere il coperchio delle batterie in posizione.
5. Porre il portatile sulla base per caricare le batterie.

POSSIBILI PROBLEMI

Cause possibili di cattiva ricezione

- Presenza di alluminio nella struttura dell'edificio.
- Materiali isolanti in lamiera.
- Tubazioni del riscaldamento e altri componenti metallici presenti nella struttura dell'edificio.
- Prossimità di dispositivi elettrici (es.: forni a microonde, radiatori, computer).
- Cattive condizioni atmosferiche (es.: forti temporali).
- La base è installata nel piano seminterrato o interrato dell'edificio.
-
- Batterie del portatile scariche.
- Il portatile è troppo lontano dalla base.

Autodiagnostica

Problema	Soluzione
Sul display non compare nessuna indicazione	• Verificare che le batterie siano correttamente installate. • Posizionare il telefono sulla base ed effettuare una ricarica completa delle batterie (almeno 15 ore).
Il portatile non squilla	• Assicurarsi che l'impostazione SUONERIA del portatile sia ATTIVATA. • Alla linea potrebbero essere collegati molti telefoni ausiliari. Provare a scollegare alcuni telefoni.
La qualità dell'audio non è buona	• Il portatile è fuori dal raggio di azione della base? Avvicinarsi alla base (a circa 50 metri in ambiente interno e fino a 300 metri in uno spazio libero). • È necessario cambiare la posizione della base.

AMBIENTE

La tutela ambientale è uno dei principali obiettivi di Sagemcom. Sagemcom desidera utilizzare apparecchi che rispettano l'ambiente e pertanto ha deciso di integrare la tutela ambientale nei cicli vitali di tutti i prodotti, dalla fase di produzione fino all'acquisto, all'utilizzo e allo smaltimento da parte del consumatore.

Imballaggio



La presenza di questo logo (punto verde) indica che viene dato un contributo a un ente certificato a livello nazionale per migliorare le infrastrutture per il recupero e il riciclaggio dei materiali di imballaggio.

Per facilitare questo processo di riciclaggio, attenersi alle normative locali relative all'ordinamento di questo tipo di materiale di scarto.

Batterie

Se il prodotto contiene batterie, esse vanno smaltite nei punti di raccolta appropriati.

Il prodotto



Il cestino sbarrato riportato sul prodotto o sui suoi accessori indica che quest'ultimo appartiene alla famiglia delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

A questo titolo, la regolamentazione europea richiede che si proceda allo smaltimento tramite raccolta selettiva.

In tal modo si partecipa alla riutilizzazione e alla valorizzazione dei Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche che rappresentano un rischio potenziale per l'ambiente e la salute dell'uomo.

TERMINI E CONDIZIONI DI GARANZIA VALIDI ESCLUSIVAMENTE PER L'ITALIA

Assicurarsi che la propria apparecchiatura venga usata in condizioni normali e conformemente alla destinazione d'uso.
Sagemcom declina qualsiasi responsabilità in caso il prodotto venga utilizzato per scopi diversi per i quali è stato progettato e per le conseguenze che possano sopraggiungere in seguito a questo uso.
Per usufruire della garanzia, contattare il proprio rivenditore o il Call Center di Sagemcom.

A) Condizioni generali di garanzia
Sagemcom si impegna a riparare o sostituire, a propria discrezione senza addebito di spese per manodopera e pezzi di ricambio, qualsiasi guasto dell'apparecchiatura manifestatosi nel periodo di garanzia di 24 -ventiquattro- Mesi (6 -sei- Mesi per gli accessori), a partire dalla data della prova d'acquisto dell'apparecchiatura, ove i suddetti guasti siano il risultato di difetti di fabbricazione.

Fatta salva l'esistenza di un contratto di manutenzione concluso tra il cliente e Sagemcom per il quale si specifichi espressamente che le riparazioni saranno effettuate presso la sede del cliente (riparazione on-site), le riparazioni saranno effettuate presso il Centro Assistenza autorizzato. Il cliente è quindi tenuto a spedire l'apparecchiatura difettosa all'indirizzo indicatogli dal proprio rivenditore o dal Call Center di Sagemcom.

Nel caso il prodotto debba essere inviato presso il Centro Assistenza autorizzato, dovrà sempre essere accompagnato dalla prova d'acquisto (che non deve risultare alterata o scritta in maniera illeggibile), a prova che il prodotto sia ancora in garanzia. In caso la prova d'acquisto non fosse inclusa, per stabilire lo stato di garanzia del prodotto il centro assistenza Sagemcom prenderà la data di produzione come riferimento.

Fatte salve tutte le regolamentazioni vigenti, Sagemcom, non offre alcuna garanzia implicita e/o esplicita e non può essere ritenuta responsabile per qualsiasi danno diretto o indiretto, materiale o immateriale nell'ambito o al di fuori della presente garanzia.

Se le disposizioni di questa garanzia dovessero risultare nella loro totalità o in parte non valide o illegali a causa di una regolamentazione obbligatoria applicabile ai clienti in conformità alla legislazione nazionale, tale invalidità o illegalità non avrà conseguenze sulle restanti disposizioni o parti di questa garanzia. Questa garanzia non inficia i diritti legali del cliente.

B) Esclusione di garanzia

Sagemcom declina qualsiasi responsabilità di garanzia in caso di:

- Danno, guasto, interruzione o malfunzionamento dovuto a uno o più delle seguenti cause:
  - La procedura di installazione e le istruzioni d'uso non sono state seguite in modo adeguato
  - Causa esterna all'apparecchiatura (inclusi e senza limitarsi a: fulmini, fuoco, urto, vandalismo, sistema elettrico inadeguato, danni causati dal liquidi di qualsiasi natura)
  - Modifiche al prodotto effettuate senza l'approvazione scritta di Sagemcom
  - Condizioni di stoccaggio o di utilizzo inadeguate, specialmente per quanto riguarda temperatura e/o umidità
  - Le riparazioni o la manutenzione dell'apparecchiatura non è stata effettuata da personale autorizzato da Sagemcom
- Usura dell'apparecchiatura, o delle sue parti, dovuta al normale utilizzo quotidiano del prodotto
- Danni causati da un imballaggio insufficiente o inadatto per la spedizione dell'apparecchiatura presso Sagemcom
- Utilizzo di una nuova versione software senza previa approvazione di Sagemcom
- Funzionamento con apparecchiature o software aggiunti o modificati senza previa approvazione scritta di Sagemcom
- Malfunzionamenti non provocati dall'apparecchiatura o dal software installato sui computer dell'utente che consenta l'utilizzo della stessa apparecchiatura.

Problemi di comunicazioni causati da un ambiente non adeguato compresi:

  - Problemi relativi all'accesso e/o alla connessione Internet come interruzioni per l'accesso alla rete o malfunzionamento della linea utilizzata dall'abbonato o dal suo corrispondente
  - Errori di trasmissione (ad esempio pessima copertura dei radio trasmettitori della zona, interferenza o pessima qualità della linea)
  - Guasti sulla rete locale (cablaggio, server, computer) o mancata trasmissione da parte della rete (quali, ma non limitati a, interferenze, disconnessioni della rete o rete di pessima qualità),
  - Modifica dei parametri della rete cellulare/telefonia fissa effettuata dopo la vendita del prodotto
- La normale attività di manutenzione (come definita nel manuale utente fornito con l'apparecchiatura) cosi' come il malfunzionamento dovuto a mancata manutenzione sono spese a carico del cliente, in qualsiasi caso.
- Malfunzionamenti provocati da prodotti, materiali di consumo o accessori non compatibili con l'apparecchiatura.
- Rimozione e/o distruzione del sigillo di garanzia e/o del numero di serie del prodotto.

C) Riparazioni fuori garanzia

Nei casi stabiliti nel precedente paragrafo (B), così come al di là della scadenza dei termini di garanzia, il cliente deve chiedere un preventivo di spesa presso un Centro di Riparazione Autorizzato Sagemcom.

La riparazione e le spese di consegna verranno fatturate al cliente.

Le disposizioni qui stabilite sono applicabili salvo accordo scritto diverso con il cliente e valide esclusivamente per l'ITALIA.

Sul sito www.sagemcom.com troverete tutte le informazioni necessarie per inoltrare una richiesta di garanzia.

SZANOWNY KLIENCIE,

Dziękujemy za zakup telefonu Sagemcom DECT oraz okazane nam zaufanie.

Niniejszy produkt został wyprodukowany przy zachowaniu największej troski. Jeżeli w czasie jego użytkowania pojawią się problemy, prosimy o skorzystanie z niniejszej instrukcji obsługi.

Możecie również znaleźć informacje na następującej stronie internetowej.

http://www.sagemcom.com

Dla Państwa wygody i bezpieczeństwa, prosimy o dokładne przeczytanie rozdziału "Zalecenia i instrukcja bezpieczenstwa".



Oznaczenie CE potwierdza, że wyrób spełnia istotne wymagania dyrektywy 1999/5/CE Parlamentu i Rady Europy dotyczące urządzeń mikrofalowych o częstotliwości radiowej oraz urządzeń teletransmisyjnych w zakresie bezpieczeństwa i zdrowia użytkowników oraz zakłóceń elektromagnetycznych.

Ponadto, sprawnie korzysta z zakresu częstotliwości w łączności naziemnej i przestrzennej, nie wywołując szkodliwej interferencji.

Potwierdzenie zgodności produktu można sprawdzić na stronie **www.sagemcom.com** w rubryce «Support» albo wysyłając zapytanie na podany poniżej adres:

Sagemcom Broadband SAS
250, route de l'Empereur
92848 Rueil-Malmaison Cedex - France

PRZED URUCHOMIENIEM TELEFONU

Po otwarciu opakowania należy upewnić się, czy zawiera następujące elementy:

Stację bazową



D750

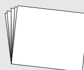
Słuchawkę



Pokrywę komory na akumulatory



Instrukcję obsługi



Kabel linii telefonicznej



Zasilacz



Baterie wielokrotnego ładowania (akumulatory)

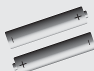


W przypadku zakupienia pakietu DUO lub TRIO, dla KAŻDEJ dodatkowej słuchawki, zostaną załączone dodatkowo:

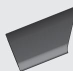
ładowarka z własnym zasilaczem



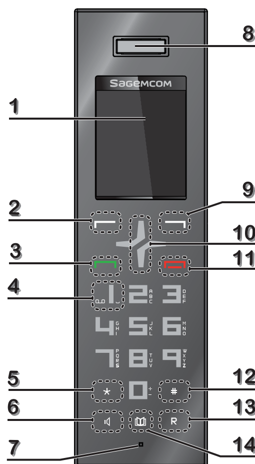
Baterie wielokrotnego ładowania(akumulatory)



Pokrywę komory na akumulatory



Klawisze słuchawki

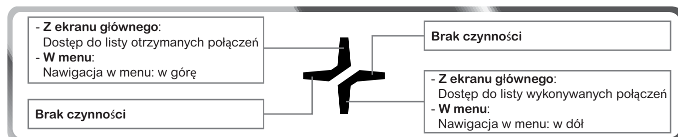


1	Ekran
2	Klawisz OK / Menu: - Potwierdzenie - Dostęp do menu / opcji
3	Zielony przycisk ▭: Odbiór połączenia
4	Dostęp do poczty głosowej (długie przyciśnięcie) *
5	Klawisz gwiazdki: Wyłączenie dzwonka słuchawki (długie przyciśnięcie)
6	Aktywacja / Dezaktywacja trybu głośnomówiącego
7	Mikrofon
8	Głośnik
9	Przycisk C / MUTE / intercom: - Powrót do poprzedniego menu - Korekta wpisu / anulowanie czynności. - Tryb dyskretny w czasie rozmowy (w trakcie połączenia) - Wywołanie drugiej słuchawki (z głównego ekranu)
10	Nawigacja ** : góra / dół
11	Klawisz Czerwony ▭: - Zakończenie połączenia - Włączenie / Wyłączenie słuchawki (długie przyciśnięcie)
12	Klawisz #: Włączenie / Wyłączenie blokady klawiszy klawiatury (długie przyciśnięcie)
13	Klawisz R: Zarządzanie drugim połączeniem
14	Dostęp do książki telefonicznej

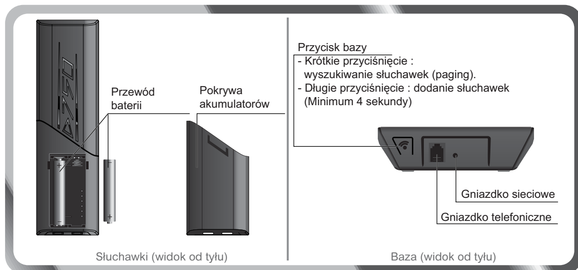
* Numer poczty można zaprogramować (Aby go zmienić, patrz «Zmiana numeru poczty głosowej», strona 13).

** Działają jedynie przyciski ”góra” i ”dół” nawigatora. Przyciski ”lewy” i ”prawy” nie służą do wykonania jakiejkolwiek czynności.

Nawigacja



Widok z tyłu



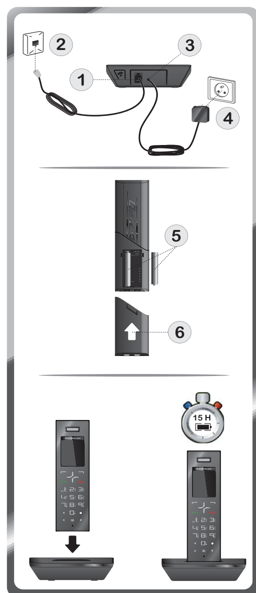
Słuchawki (widok od tyłu)

Baza (widok od tyłu)

Uruchomienie telefonu

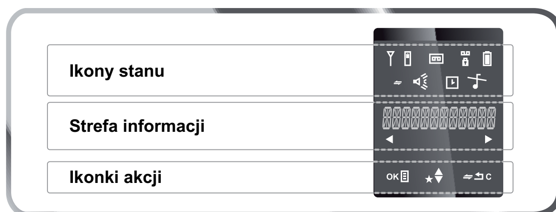
1. Podłącz przewód do bazy telefonicznej.
2. Drugą końcówkę przewodu telefonicznego podłącz do gniazdka w ścianie.
3. Podłącz zasilacz do bazy.
4. Podłącz zasilacz do gniazdka sieciowego.
5. Włóż akumulatory do komory zgodnie z ich polaryzacją (dopasuj + i - z baterii do tych w gniazdach).
6. Załóż klapkę baterii. Na ekranie wyświetli się "SEARCHING...".
   a. Pojawia się wiadomość powitalna we wszystkich rozpoznawanych językach, nacisnąć ▬ *.
   b. Wybrać kraj za pomocą przycisków ▲ lub ▼ i nacisnąć ▬ *.
   c. Pojawia się prośba o potwierdzenie wyboru. Należy nacisnąć ▬ *.
   Zostanie odtworzony potwierdzający dźwięk.
7. Należy ustawić słuchawkę na stacji bazowej, aby się naładowała. Przed pierwszym użyciem słuchawki, należy ją naładować przez około **15 godzin**.

** zależnie od wersji.*



WAŻNE **Jeśli baterie są całkowicie wyczerpane, to przed uruchomieniem słuchawki pozostaw ją w ładowarce na co najmniej 10 minut.**

Ikony wyświetlane na wyświetlaczu słuchawki



Ikony stanu

	Sygnał DECT: miga, gdy słuchawka jest poza zasięgiem bazy lub gdy baza nie ma zasilania.		Tryb głośnomówiący włączony
	Połączenia zewnętrzne		**Stan naładowania baterii** Naprawiono: baterie są pełne Miga: trwa ładowanie : Baterie są niskie.
	Trwające połączenie wewnętrzne		Klawiatura zablokowana
	Nieodsłuchana/e wiadomość(-ci) głosowa(-e)		Budzik włączony
	Tryb cichy włączony.		

Strefa informacji

◀ ▶	Numer telefonu dłuższy od strefy wyświetlania na ekranie (11 cyfr).	88..	**W trybie czuwania:** nazwa słuchawki lub godzina + numer słuchawki (zobacz paragraf "Wybierz główny ekran", strona 13). **W trakcie połączenia:** - numer przychodzący - czas trwania połączenia **W menu:** - nazwa menu / funkcji

Ikonki akcji

☰	Naciśnięcie na przycisk ▬ umożliwia dostęp do menu lub do listy opcji.	C	**W trakcie wprowadzania**: Naciśnięcie na przycisk ▬ umożliwia wykasowanie litery / znaku. **W trakcie połączenia**: Naciśnięcie na przycisk ▬ umożliwia włączenie / wyłączenie mikrofonu słuchawki.
OK	Naciśnięcie na przycisk ▬ umożliwia potwierdzenie czynności.	↰	Naciśnięcie na przycisk ▬ umożliwia powrót do poprzedniego menu
★	Wyświetla się w dzienniku połączeń przychodzących sygnalizując nieodebrane połączenie.	⇌	Naciśnięcie na przycisk ▬ umożliwia wykonanie wewnętrznego połączenia (zobacz paragraf « Połączenie wewnętrzne / Intercom», strona 11).

MENUS

Synoptyczny układ menu

LISTA POL.	
Opcje ☰	DOD.DO K.TEL
	USUN
	USUN WSZYST.
	SZCZEGOLY
KSIAZKA TEL.	
Opcje ☰	DODAJ
	POKAZ
	EDYCJA
	USUN
	USUN WSZYST.
	STAN KS.TEL.
USTAW. BAZY	USUN SLUCH.
	TRYB WYBIER.
	CZAS FLASH
	ZMIEN PIN
	WSP.POLACZ.

USTAW.SLUCH.	BUDZIK
	USTAW.DZWON.
	USTAW. DZW.
	JEZYK
	ZM.NAZWE SL.
	WYSWIETLACZ
	AUTOM.ODPOW.
	DATA I GODZ.
	SKRZY.MAILOW
REJESTRACJA	
UST. POCZAT.	

Zasada nawigacji w menu

Aby poruszać się w menu, korzystaj z przycisków: , , ▲ i ▼.

UWAGA ! Działają jedynie przyciski "góra" i "dół" nawigatora. Przyciski "lewy" i "prawy" nie służą do wykonania jakiejkolwiek czynności.
Zobacz paragraf «Nawigacja», strona 3.

Etap 1: wejście do menu

- Należy nacisnąć (▤).

Etap 2: wybór menu / podmenu

- Następnie wybrać " żądane menu " za pomocą przycisków ▲ lub ▼.
- Potwierdź naciskając na przycisk (**OK**).

Etap 3: wybór funkcji

- Następnie wybrać " żądana funkcja " za pomocą przycisków ▲ lub ▼.
- Potwierdź naciskając na przycisk (**OK**).
- Zmień parametr.
- Potwierdź naciskając na przycisk (**OK**).

Przykład: aby zmienić dźwięk dzwonka słuchawki.

Przejdź do menu " USTAW.SLUCH." / " USTAW.DZWON." / " DZWON. WEWN. " lub " DZWON. ZEWN.".

Etap 1: wejście do menu

1. Należy nacisnąć (▤).

Etap 2: wybór menu / podmenu

2. Następnie wybrać " USTAW.SLUCH." za pomocą przycisków ▲ lub ▼.
3. Należy nacisnąć (**OK**).
4. Następnie wybrać " USTAW.DZWON. " za pomocą przycisków ▲ lub ▼.
5. Należy nacisnąć (**OK**).
6. Następnie wybrać " DZWON. WEWN." (lub " DZWON. ZEWN. ") za pomocą przycisków ▲ lub ▼.
7. Należy nacisnąć (**OK**).

Etap 3: wybór funkcji

8. Istnieje dziesięć melodii: " MELODIA 1 "… " MELODIA 10 ".
   Należy wybrać daną melodię za pomocą przycisków ▲ lub ▼.
9. Należy nacisnąć (**OK**) aby potwierdzić wybór.

POLACZENIA

Nawiązywanie połączenia
Należy upewnić się, czy słuchawka jest włączona.

Tryb głośnomówiący:

1. Należy nacisnąć . Icons i są wyświetlane.
2. Należy wprowadzić żądany numer.
   - LUB -
1. Należy wprowadzić żądany numer.
2. Należy nacisnąć . Icons i są wyświetlane.

Tryb normalny:

1. Naciśnij zielony przycisk . zostanie wyświetlona ikona .
2. Należy wprowadzić żądany numer.
   - LUB -
1. Należy wprowadzić żądany numer.
2. Naciśnij zielony przycisk .

UWAGA! W trakcie rozmowy możesz włączyć i/lub wyłączyć głośnik słuchawki naciskając na przycisk .

Odbieranie połączenia
Kiedy połączenie przychodzące jest sygnalizowane dzwonkiem, naciśnij zielony przycisk aby nawiązać rozmowę.

UWAGA! Głośność słuchawki, można regulować w dowolnym momencie, naciskając klawisz ▲ lub ▼.

Zakończenie połączenia
Naciśnij czerwony przycisk .

Wyłączanie mikrofonu

W trakcie połączenia:
- **Aby wyłączyć mikrofon**: należy nacisnąć, podczas połączenia, klawisz Pojawia się "CISZA".
- **Aby włączyć mikrofon**: należy nacisnąć, klawisz , aby przywrócić połączenie bieżące. Rozmówca z drugiej strony linii ponownie usłyszy rozmowę.

Sprawdzanie poczty głosowej u operatora
Jeśli masz nową wiadomość w skrzynce, na ekranie wyświetli się ikona .

UWAGA! Aby zmienić numer skrzynki głosowej, zobacz paragraf " Zmiana numeru poczty głosowej ", strona 13).

1. Przytrzymaj wciśnięty przycisk (1).
2. Postępuj według instrukcji.
3. Po odsłuchaniu wszystkich wiadomości, gaśnie ikona .

Wstawianie pauzy (dla wybierania numeru)
Możliwe jest wstawienie pauzy dla wybierania numeru telefonu jeśli pragnie się zaczekać chwilę przed wywołaniem numeru.
Należy nacisnąć i przytrzymać ◘ aby wstawić pauzę w trybie modyfikowania. Zostanie wyświetlone na ekranie "**P**".

DZIENNIK POŁĄCZEŃ

Prezentacja numeru (CLIP)
Telefon ten wyświetla i zapisuje numery połączeń przychodzących. Aby móc korzystać z tej funkcji telefonu, należy zaabonować usługę prezentacji numeru CLIP. Jeśli ta usługa nie została zaabonowana lub jeśli numer połączenia przychodzącego jest zastrzeżony, zostanie przedstawiony jako nieznany .

UWAGA!

***Wyświetlanie niedostępnych numerów*:**
- POZA OBSZAR.: rozmówca znajduje się w innej strefie.
- ZASTRZEZONY: rozmówca nie chce, aby jego numer się ukazał.

Dziennik odebranych połączeń / nieodebrane
Lista zawiera numery 10 ostatnich rozmówców, którzy do Ciebie dodzwonili się.

1. Należy nacisnąć (▲) .
2. Pojawia się nazwa lub numer ostatniego połączenia zależnie od tego czy numer rozmówcy jest zapisany czy nie w książce telefonicznej.
3. Należy nacisnąć ▲ lub ▼, aby przejrzeć listę. Należy nacisnąć .
4. Następnie wybrać " SZCZEGOLY ". Należy nacisnąć .
5. Wyświetla się data i godzina przyjścia wybranego połączenia.

UWAGA!

Jeśli pod numerem wyświetli się ikona ▸, to znaczy, że na ekranie nie może wyświetlić się numer rozmówcy, jeśli numer ten ma więcej niż 11 cyfr.
Należy nacisnąć # aby uzyskać dostęp do następnych cyfr.

Sprawdzanie nieodebranego połączenia

W przypadku nieodebranego połączenia, na ekranie wyświetli się komunikat "X NOWE POL." (X oznacza liczbę nieodebranych połączeń).

1. Należy nacisnąć .
2. Pojawia się nazwa lub numer ostatniego połączenia zależnie od tego czy numer rozmówcy jest zapisany czy nie w książce telefonicznej.
3. Należy nacisnąć ▲ lub ▼ aby przejrzeć listę. Należy nacisnąć .

UWAGA!

Niesprawdzone połączenia nieodebrane są oznaczone ikoną ★ w dzienniku połączeń przychodzących.

Dziennik wywołanych połączeń
Wywołane połączenia są zarejestrowane w spisie wywołanych połączeń (maks. 5 ostatnich numerów).

Aby sprawdzić spis otrzymanych połączeń:
1. Należy nacisnąć krótko klawisz (▼) .
2. Pojawia się ostatni wybrany numer. Należy nacisnąć ▲ lub ▼, aby sprawdzić listę 5 ostatnio wybieranych numerów telefonów.

Wybieranie numeru z listy połączeń

1. Należy nacisnąć krótko klawisz (▲) lub (▼).
2. Należy nacisnąć ▲ lub ▼, aby przejrzeć listę.
3. Naciśnij zielony przycisk.

Tworzenie wpisu książki telefonicznej za pomocą spisu połączeń

1. Należy nacisnąć krótko klawisz (▲) lub (▼).
2. Należy użyć klawisza ▲ lub ▼ aby wybrać numer.
3. Należy nacisnąć, następnie wybrać " DOD. DO K. TEL ".
4. Wpisać nazwę wpisu. Należy nacisnąć.
5. Naciśnij na , aby zatwierdzić numer.
6. Wybierz dzwonek dla tworzonej karty. Naciśnij na.

Usuwanie numeru z listy połączeń

1. Należy nacisnąć krótko klawisz (▲) lub (▼).
2. Należy użyć klawisza ▲ lub ▼ aby wybrać numer.
3. Należy nacisnąć.
4. Należy wybrać " USUN " (lub " USUN WSZYST." aby usunąć wszystkie numery ze spisu połączeń).
5. Aby potwierdzić usunięcie wpisu, należy nacisnac.

KSIĄŻKA TELEFONICZNA

Umożliwia zapisanie w pamięci książki telefonicznej maksymalnie 50 wpisów (20 cyfr i 12 znaków dla każdej karty).

Wybieranie zachowanego numeru

1. Należy się upewnić, czy słuchawka jest w trybie gotowości i nacisnąć.
2. Należy nacisnąć ▲ lub ▼, aby przejrzeć wpisy książki telefonicznej.
3. Wyświetl kontakt za pomocą ▲ lub ▼. Naciśnij zielony przycisk.

Utworzenie/Zachowanie wpisu

1. Przejdź do menu " KSIAZKA TEL. " → → " DODAJ ".
2. Należy wprowadzić nazwę dla wpisu, jaki chce się utworzyć. Należy nacisnąć.
3. Należy wprowadzić numer dla wpisu, jaki chce się utworzyć. Należy nacisnąć.
4. Wybierz dzwonek dla tworzonej karty. Należy nacisnąć.

Wyświetlanie informacji z karty

1. Przejdź do menu " KSIAZKA TEL. ".
2. Wyświetl kontakt za pomocą ▲ lub ▼. Należy nacisnąć.
3. Wybrać " POKAZ ".
4. Wyświetli się numer. Użyj przycisków ▲ lub ▼, aby wyświetlić nazwę i dzwonek przypisany do karty.

UWAGA !

Jeśli pod numerem wyświetli się ikona ▶, to znaczy, że na ekranie nie może wyświetlić się numer rozmówcy, jeśli numer ten ma więcej niż 11 cyfr.
Użyj przycisków lub, aby wyświetlić wszystkie cyfry.

Modyfikowanie wpisu

1. Przejdź do menu " KSIAZKA TEL. ".
2. należy wybrać kontakt, który chce się zmienić używając ▲ lub ▼. Należy nacisnąć ▔▔.
3. Wybrać " EDYCJA ".
4. Zostanie wyświetlony ekran, aby wpisać nazwę i kursor znajdujący się na końcu linii, należy nacisnąć ▔▔, aby usunąć znaki.
5. Należy wprowadzić nazwę i nacisnąć ▔▔.
6. Zostanie wyświetlony ekran do wpisania numeru z kursorem znajdującym się na końcu linii, należy nacisnąć ▔▔ aby wyczyścić cyfry.
7. Należy wprowadzić nowy numer i nacisnąć ▔▔.
8. Wybierz dzwonek dla tworzonej karty. Należy nacisnąć ▔▔.

Usunięcie wpisu / całej książki telefonicznej

1. Przejdź do menu " KSIAZKA TEL. ".
2. Należy wybrać wpis do usunięcia używając przycisków ▲ lub ▼. Należy nacisnąć ▔▔.
3. Wybrać " USUN " (lub " USUN WSZYST. " aby usunąć całą książkę telefoniczną).
4. Aby potwierdzić usunięcie wpisu, należy nacisnac ▔▔.

Pamięć książki telefonicznej

Do książki telefonicznej można wpisać 50 kontaktów.

Gdy pamięć jest zapełniona, wyświetli się komunikat " K. TEL. PELNA " i nie będzie można już dodać nowych kontaktów.

FUNKCJE DOTYCZACE KILKU SLUCHAWEK

Funkcje dotyczące kilku słuchawek są dostępne, jeśli do tej samej bazy zalogowano dwie lub więcej słuchawek.

Połączenie wewnętrzne / Intercom

1. Upewnij się, że telefon jest w trybie gotowości.
2. Należy nacisnąć znajdujący się na słuchawce klawisz ▔▔.
   - Jeśli urządzenie zawiera dwie słuchawki, Drugi telefon jest wywoływany bezpośrednio, "SLUCHAWKA X" pojawi się na ekranie (X jest numer telefonu wywołującego) i "⇆" ikona miga.
   - Jeśli urządzenie zawiera więcej niż dwie słuchawki, "SLU " ikona pojawi się na ekranie i pojawiają się numery wszystkich pozostałych zarejestrowanych słuchawek.
3. Należy wprowadzić numer żądanej słuchawki lub należy nacisnąć klawisz 9 w przypadku nawiązania połączenia z wszystkimi słuchawkami.

Odebranie połączenia wewnętrznego

1. Na ekranie pojawia się " SLUCHAWKA " wraz z numerem słuchawki wywołującej. Miga ikona "⇆".
2. Aby odebrać połączenie, Naciśnij zielony przycisk ▔▔.

Zarządzanie rozmowami zewnętrznymi i wewnętrznymi

Przenieś rozmowę zewnętrzną na inną słuchawkę do bazy zarejestrowanych

1. Podczas połączenia, należy nacisnąć ▔▔.
2. Wybrać " INTERKOM ", naciśnij przycisk ▔▔. Połączenie zewnętrzne stanie się połączeniem oczekującym.
3. Należy wprowadzić numer słuchawki do której ma zostać przekazane połączenie. Użytkownik po odebraniu połączenia, zostanie poinformowany o połączeniu.
4. Należy nacisnąć ▔▔ aby przekazać połączenie.

UWAGA! Jeżeli wywoływana słuchawka nie odpowiada, należy nacisnąć czerwony klawisz ▔▔ aby przejąć z powrotem połączenie.

<u>Połączenie konferencyjne (3-uczestników)</u>
Połączenie konferencyjne może być nawiązane między rozmówcą i dwiema słuchawkami zalogowanymi do tej samej bazy. Podczas połączenia z zewnętrznym uczestnikiem:

1. Podczas połączenia, należy nacisnąć ▔▔.
2. Wybrać " INTERKOM ", naciśnij przycisk ▔▔. Połączenie zewnętrzne stanie się połączeniem oczekującym.
3. Należy wprowadzić numer słuchawki. Należy poczekać aż wewnętrzny uczestnik odbierze połączenie.
4. Należy nacisnąć i przytrzymać * aż do usłyszenia sygnału, aby rozpocząć 3 osobowe połączenie konferencyjne. " KONFERENCJA " pojawia się na wyświetlaczach słuchawek.

<u>Przyłączenie się do trwającej rozmowy</u>
Jeśli tryb wspólnej rozmowy jest włączony, możesz przyłączyć się do rozmowy z innej słuchawki zalogowanej do tej samej bazy (zobacz paragraf «Zezwól / zabroń wspólnych połączeń» strona 16).

Na drugiej słuchawce (zalogowanej do tej samej bazy), naciśnij zielony przycisk ▔▔.
Przyłączysz się wówczas do trwającej rozmowy.

Dwa połączenia zewnętrzne
<u>Odbieranie drugiego połączenia podczas trwającego pierwszego połączenia</u>

Podczas rozmowy wydawany jest sygnał dźwiękowy przez operatora celem poinformowania o czekającym drugim połączeniu. Pojawiają się dane oczekującego drugiego rozmówcy.
Należy nacisnąć R a następnie klawisz 2 aby przejąć to nowe połączenie.
Pierwsze połączenie staje się połączeniem oczekującym a nawiązane jest połączenie z drugim rozmówcą.

<u>Wywołanie drugiego połączenia podczas trwającego pierwszego połączenia</u>
Podczas rozmowy, należy nacisnąć R a następnie wprowadzić numer do wywołania. Pierwsze połączenie staje się połączeniem oczekującym a nawiązane jest połączenie z drugim rozmówcą.

<u>Przejście z jednego połączenia do drugiego</u>
Aby przejść z jednego połączenia do drugiego należy nacisnąć R a następnie klawisz 2.
Pierwsze połączenie staje się połączeniem oczekującym i odebrane jest połączenie z drugim rozmówcą.

<u>Zakończenie jednego z dwóch połączeń</u>
Aby zakończyć jedno połączenie i kontynuować drugie należy nacisnąć klawisz R a następnie klawisz 1.
Pierwsze połączenie jest wówczas ostatecznie zakończone a nawiązane jest drugie połączenie.

<u>Przeprowadzenie połączenia konferencyjnego z trzema osobami (2 połączenia i własny telefon)</u>
W trakcie rozmowy, należy nacisnąć R a następnie klawisz 3.
Możliwa jest wówczas rozmowa z 2 rozmówcami w tym samym czasie.
Aby zakończyć połączenie konferencyjne, należy nacisnąć czerwony klawisz ▔▔.

USTAWIENIA TELEFONU

Wybór dzwonka słuchawki

1. Przejdź do menu " USTAW.SLUCH." → " USTAW.DZWON. " → " DZWON. WEWN." (lub " DZWON. ZEWN.").
2. Należy wybrać daną melodię za pomocą przycisków ▲ lub ▼. Należy nacisnąć ▛.

Głośność dzwonka słuchawki

1. Przejdź do menu " USTAW.SLUCH." → " USTAW.DZWON. " → " GLOSN.DZWON. ".
2. Należy wybrać za pomocą przycisków ▲ lub ▼ oczekiwaną głośność a następnie nacisnąć ▛ aby potwierdzić wybór.

Aktywacja/dezaktywacja sygnałów ostrzegawczych

1. Przejdź do menu " USTAW.SLUCH." → " DZW. KLAW. " → " DZW. KLAW. " lub " DZW. AKUM. " lub "BRAK ZASIEGU".
2. Zmień status za pomocą przycisków ▲ lub ▼.
3. Należy nacisnąć ▛.

Zmiana języka telefonu

1. Przejdź do menu " USTAW.SLUCH." → " JEZYK ".
2. Należy wybrać dany język za pomocą przycisków ▲ lub ▼. W celu potwierdzenia należy nacisnąć klawisz ▛.

Nadawanie nazwy słuchawce

Domyślną nazwą słuchawki jest " SLUCHAWKA N ", N to numer przypisany zarejestrowanej słuchawce.

1. Przejdź do menu " USTAW.SLUCH." → " ZM.NAZWE SL. ".
2. Należy wprowadzić, za pomocą klawiszy klawiatury żądaną nazwę dla słuchawki (maksymalnie 10 znaków).
3. Należy nacisnąć ▜ aby usunąć znak. W celu potwierdzenia należy nacisnąć ▛.

Wybierz główny ekran

Ekran główny domyślnie jest nazwa słuchawki.

1. Przejdź do menu " USTAW.SLUCH." → " WYSWIETLACZ ".
   - " NAZWA SLUCH. " : aby wyświetlić nazwę i numer słuchawki na głównym ekranie.
   - " CZAS " : aby wyświetlić godzinę i numer słuchawki na głównym ekranie.
2. Za pomocą przycisków ▲ lub ▼, wybierz wyświetlanie żądanego komunikatu.
3. Należy nacisnąć ▛.

Automatyczne odbieranie połączeń

Ta funkcja umożliwia odebranie połączenia poprzez wyjęcie słuchawki z bazy.

1. Przejdź do menu " USTAW.SLUCH." → " AUTOM.ODPOW. ".
2. Zmień status za pomocą przycisków ▲ lub ▼.
3. Należy nacisnąć ▛.

Zmiana numeru poczty głosowej

1. Przejdź do menu " USTAW.SLUCH." → " SKRZY.MAILOW ".
2. Użyj przycisku ▜, aby usunąć wpisany numer.
3. Wpisz numer skrzynki głosowej, należy nacisnąć ▛.

Blokowanie klawiatury

1. Przytrzymaj wciśnięty przycisk #, aż usłyszysz sygnał dźwiękowy ze słuchawki i wyświetli się ikona .
2. Aby odblokować klawiaturę, przytrzymaj wciśnięty przycisk #, aż usłyszysz sygnał dźwiękowy ze słuchawki i zniknie ikona .

USTAWIENIE GODZINY I DATY

Ustawienie godziny

1. Przejdź do menu " USTAW.SLUCH." → "DATA I GODZ." → " USTAW GODZ. ".
2. Na ekranie jest wyświetlana aktualna godzina.
   - Aby zachować godzinę, Należy nacisnąć .
   - Aby ją zmienić, należy wpisać nową godzinę w formacie HH : MM (24 godzinny).
3. Należy nacisnąć .

Ustawienie data

1. Przejdź do menu " USTAW.SLUCH." → " DATA I GODZ." → " USTAW DATE ".
2. Na ekranie jest wyświetlana aktualna data.
   - Aby zachować datę, należy nacisnąć .
   - Aby ją zmienić, należy wpisać nową datę w formacie DD/MM/RR ou MM/DD/RR.
3. Należy nacisnąć .

UWAGA ! W przypadku błędu we wprowadzaniu, użyj przycisków ▲ lub ▼.

Format godziny (12H/24H)

1. Przejdź do menu " USTAW.SLUCH." → " DATA I GODZ." → " FORMAT GODZ.".
2. Zmień status za pomocą przycisków ▲ lub ▼.
3. Należy nacisnąć .

Format daty

1. Przejdź do menu " USTAW.SLUCH." → " DATA I GODZ." → "FORMAT DATY ".
2. Zmień status za pomocą przycisków ▲ lub ▼.
3. Należy nacisnąć .

Alarm

1. Przejdź do menu " USTAW.SLUCH." → " BUDZIK ".
   - Aby dezaktywować budzik, należy wybrać "WYLACZONE ".
   - Aby budzik zadzwonił tylko jeden raz, należy wybrać " WLACZONE ".
2. Należy nacisnąć .
3. Należy wpisać godzinę, o której ma zadzwonić budzik: "HH - MM ".
4. Należy nacisnąć . « DRZEMKA » (powtórzenie) wyświetli się na ekranie. Należy nacisnąć .
   - " WLACZONE ": aby włączyć powtarzanie budzenia co 5 minut.
   - " WYLACZONE ": aby wyłączyć powtarzanie budzenia.

Należy nacisnąć .

zostanie wyświetlona ikona . Budzik jest teraz skonfigurowany.

ZAAWANSOWANE USTAWIANIE TELEFONU

Logowanie słuchawki

1. Naciśnij i przytrzymaj przez 5 sekund przycisk paging (z tyłu bazy)- baza przejdzie w stan czuwania. Po tej czynności masz ok. 60 sekund na prawidłowe przeprowadzenie procesu logowania słuchawki (jak poniżej). Jeśli się to nie uda, baza powróci do normalnego trybu.
2. Przejdź do menu " REJESTRACJA ".
3. Należy wprowadzić 4-cyfrowy kod PIN bazy (domyślny kod: 0000). W celu potwierdzenia należy nacisnąć klawisz .
4. Po zapisaniu słuchawki zostanie odtworzony sygnał dźwiękowy. Słuchawka automatycznie zakończy tryb logowania.

Powrót do ustawień fabrycznych słuchawki i stacji bazowej

1. Przejdź do menu " UST. POCZAT. ".
2. Należy wprowadzić 4-cyfrowy kod PIN bazy (domyślny kod: 0000). Należy nacisnąć .
3. Na ekranie pojawi się komunikat potwierdzający.
4. Należy nacisnąć .

Wylogowanie słuchawki

1. Przejdź do menu " USTAW.BAZY " → " USUN SLUCH. ".
2. Wpisać kod PIN stacji bazowej (kod domyślny: 0000). W celu potwierdzenia należy nacisnąć klawisz .
3. Należy wybrać wprowadzić słuchawki za pomocą przycisków ▲ lub ▼.
4. Należy nacisnąć .

Zmiana sposobu wybierania numeru

Większość systemów telefonicznych używa tonowego wybierania numerów. Jednak możliwe jest używanie impulsowego wybierania numerów. Aby wybrać jeden lub drugi sposób wybierania numeru należy postępować następująco:

1. Przejdź do menu " USTAW.BAZY " → " TRYB WYBIER. ".
2. Zmień status za pomocą przycisków ▲ lub ▼.
3. Należy nacisnąć .

Zmiana czasu ponownego przywołania

Jeśli telefon jest podłączony do prywatnej centrali automatycznej (PABX), istnieje możliwość zmiany czasu ponownego przywołania, aby móc odpowiednio korzystać z telefonu w funkcjach takich jak: dwa połączenia zewnętrzne, połączenie konferencyjne trzech uczestników, itd. Należy skontaktować się z operatorem przed dokonaniem zmian ustawień fabrycznych.

1. Przejdź do menu " USTAW.BAZY " → " CZAS FLASH ".
2. Wybrać " KROTKI ", " SREDNIA " lub " DLUGI ", należy nacisnąć .

Kod PIN bazy

Kod bazy (domyślnie **0000**) jest niezbędny, aby uzyskać dostęp do niektórych funkcji zabezpieczających. Musi składać się z 4 cyfr.

1. Przejdź do menu " USTAW.BAZY " → " ZMIEN PIN ".
2. Należy najpierw wprowadzić bieżący kod PIN, W celu potwierdzenia należy nacisnąć klawisz .
3. Należy wprowadzić nowy kod PIN. Dla każdej cyfry wprowadzonej, znak "_" zostaje zastąpiony przez inny "*". Należy nacisnąć .
4. Ponownie z klawiatury wprowadź nowy kod bazy.
5. Należy nacisnąć aby potwierdzić nowy kod. Rozlegnie się krótki sygnał potwierdzający.

UWAGA! Zapamiętaj kod bazy. Będzie on konieczny do zmiany niektórych ustawień.

Zezwól / zabroń wspólnych połączeń

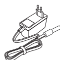
Ta funkcja umożliwia przyłączenie się do trwającej rozmowy poprzez drugą słuchawkę zalogowaną do tej samej bazy (zobacz paragraf « Przyłączenie się do trwającej rozmowy», strona 12).

1. Przejdź do menu " USTAW.BAZY " → " WSP.POLACZ. ".
2. Zmień status za pomocą przycisków ▲ lub ▼.
3. Należy nacisnąć ▬.

ZALECENIA I INSTRUKCJA BEZPIECZENSTWA



Telefonu DECT nie wolno instalować w pomieszczeniu wilgotnym (umywalni, łazience, pralni, kuchni, itp.), o ile nie znajduje się w odległości 1,50 m od źródła wody, ani na zewnątrz. Telefon należy eksploatować w temperaturze od 5°C do 45°C.



Do użytku dopuszcza się tylko dołączony zasilacz; należy go podłączyć do gniazdka bazy zgodnie z opisem instalacji podanym w niniejszej instrukcji obsługi oraz danymi technicznymi (napięcie, natężenie prądu, częstotliwość sieci) zawartymi na umieszczonej na niej tabliczce znamionowej. Ze względu na bezpieczeństwo, zasilacz jest wyposażony w bezpiecznik odcinający zasilanie 230V. Zasilacz powinien być umieszczony w pobliżu bazy, w łatwo dostępnym miejscu.



Produkt ten jest przeznaczony do podłączania do analogowych publicznych sieci telefonicznych polskich operatorów. W przypadku jakichkolwiek problemów, najpierw należy zwrócić się do sprzedawcy telefonu. Należy używać tylko dołączonego kabla telefonicznego.



Mając na uwadze bezpieczeństwo użytkownika, nigdy nie wolno wkładać słuchawki bez baterii i pokrywy do bazy, grozi to porażeniem elektrycznym.
Aby uniknąć uszkodzenia słuchawki, nie wolno używać baterii jednorazowych. Baterie należy włożyć do komory w słuchawce, zwracając uwagę na biegunowość.



Zużyte baterie powinny być wyrzucane do przeznaczonych do tego celu pojemników, zgodnie z zaleceniami przedstawionymi w rozdziale "Środowisko" w niniejszej instrukcji.

Zasięg telefonu DECT wynosi około 50 metrów w pomieszczeniach i około 300 metrów na otwartej przestrzeni. Bezpośrednia bliskość części metalowych, na przykład od telewizora lub innych urządzeń elektrycznych może powodować ograniczenie zasięgu.



Częstotliwość radiowa, w jakiej pracuje ten telefon, może powodować zakłócenia funkcjonowania niektórych czułych urządzeń medycznych i sprzętu ratowniczego. We wszystkich przypadkach uprasza się o przestrzeganie zasad bezpieczeństwa.



W rejonach narażonych na częste burze, zaleca się zabezpieczenie linii telefonicznej za pomocą ochrony przepięciowej.
To urządzenie nie działa w razie awarii sieci elektrycznej. Przy połączeniach alarmowych i interwencyjnych, należy używać urządzenia zasilane bezpośrednio przez sieć telefoniczną.

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO UŻYWANIA BATERII

Aby uniknąć ryzyka wybuchu, należy upewnić się:

- Czy baterie została poprawnie zainstalowana w komorze.
- Baterie może być wymieniona na 1,2V 400mAh lub na typ baterii równoważnych.
- Nigdy, nie należy wrzucać baterii do ognia. Może ona wybuchnąć.
- Należy utylizować baterie zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Nie należy spalać baterii, demontować, uszkadzać lub nakłuwać. Podobnie jak inne niebezpieczne produkty tego typu, mogą one spowodować wyzwolenie środków toksycznych powodujących poważne obrażenia.
- Aby uniknąć ryzyka pożaru lub osobistych obrażeń, należy używać baterii zgodnie z zaleceniami zamieszczonymi w instrukcji obsługi.
- Należy przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci.
- Jeśli telefon nie jest używany przez okres dłuższy niż 30 dni, należy wyjąć baterię ze słuchawki.

ZALECENIA DOTYCZĄCE KONSERWACJI

Aby gwarantować poprawne funkcjonowanie telefonu i zachować jego zewnętrzny wygląd, należy przestrzegać następujących wskazówek:

- Nie należy ustawiać aparatu w pobliżu źródła ciepła i urządzeń powodujących perturbacje elektryczne (na przykład, silniki i lampy fluorescencyjne).
- Nie należy umieszczać aparatu w bezpośrednim polu działania promieni słonecznych lub w miejscu wilgotnym.
- Nie należy zrzucać aparatu na ziemię, należy obsługiwać się nim ostrożnie.
- Należy go czyścić za pomocą miękkiego materiału.
- Ne należy używać mocnych środków chemicznych lub proszków ściernych do czyszczenia telefonu. Mogą one uszkodzić wykończenie telefonu.
- Należy zachować opakowanie telefonu, przydatne do zabezpieczenia na wypadek ewentualnego transportu.

Wymiana baterii

Przed wymienieniem baterii, należy się upewnić, czy telefon jest **WYŁĄCZONY**.

1. Należy usunąć osłonę komory baterii.
2. Należy odłączyć przewód przymocowany do baterii i usunąć baterię ze słuchawki.
3. Należy włożyć nową baterię.
4. Należy nałożyć z powrotem osłonę komory baterii.
5. Należy ustawić słuchawkę na bazie, aby ją naładować.

MOŻLIWE PROBLEMY

Możliwe przyczyny złego odbioru

- Obecność aluminium w strukturze budynku.
- Obecność izolacji z folii metalowej.
- Obecność kanałów cieplnych i innych elementów metalowych w konstrukcji budynku.
- Zbyt bliska odległość urządzeń takich jak: kuchenki mikrofalowe, kaloryfery, komputery).
- Złe warunki atmosferyczne (na przykład, burze).
- Baza zainstalowana w piwnicy lub w zbyt niskiej części budynku.
- Niski stan naładowania baterii słuchawki.
- Słuchawka poza zasięgiem stacji bazowej.

Samodzielne diagnozowanie problemów

Problem	Rozwiązanie
Pusty ekran	• Sprawdź, czy baterie są poprawnie włożone. • Wstaw słuchawkę do bazy i naładuj baterie do pełna.
Słuchawka nie dzwoni	• Należy sprawdzić, czy DZWONEK w słuchawce jest ustawiony na Włączony. • Linia może być obciążona zbyt dużą ilością telefonów. Należy odłączyć niektóre telefony.
Jakość dźwięku jest niedostateczna	• Słuchawka znajduje się poza zasięgiem bazy? Należy przybliżyć się do bazy (około 50 metrów w pomieszczeniach i około 300 metrów na otwartej przestrzeni). • Należy zmienić lokalizację bazy?

ŚRODOWISKO

Ochrona środowiska naturalnego jest jedną z głównych trosk firmy Sagemcom. Sagemcom pragniemy używać instalacji respektujących środowisko naturalne; dlatego firma dąży, aby integrować osiągnięcia dotyczące ochrony środowiska w cykle życia wszystkich produktów, poczynając od produkcji i kończąc na zakupie produktu przez konsumenta, użycie i usunięcie produktu.

Opakowanie



Obecność tego logo (zielony punkt) oznacza, że firma Sagemcom przyczynia się wkładem finansowym do popierania zatwierdzonych przez państwo organizacji zajmujących się ulepszeniem infrastruktury, dla odzyskiwania i recyklingu materiałów do opakowania.
Aby ułatwić proces recyclingu, należy dostosować się do lokalnych przepisów dotyczących sortowania tego typu odpadów.

Baterie

Jeśli produkt zawiera zużyte baterie, należy je odstawić do odpowiedniego punktu zbiórki.

Produkt



Przymocowana blaszka do produktu lub do akcesoriów z przekreślonym zbiornikiem na śmieci oznacza, że produkty te należą do rodziny wyposażenia elektrycznego lub elektronicznego.

W związku z tym, zarządzenia europejskie, zalecają zastosowanie selektywnej zbiórki:
- W punktach dystrybucji, w przypadku wymiany wyposaże.
- W lokalnych punktach zbiórki (punkty rozporządzania odpadami, selekcyjna zbiórka, etc.).

W ten sposób każdy bierze udział w utylizacji i waloryzacji Odpadów Wyposażenia Elektrycznego i Elektronicznego, które mogą mieć potencjalny wpływ na środowisko i ludzkie zdrowie.

Sagemcom Broadband SAS
250, route de l'Empereur
92848 Rueil-Malmaison Cedex - France
Tel. +33(0)1 57 61 10 00
Fax : +33(0)1 57 61 10 01
www.sagemcom.com

253536041A